

L'Éclaireur



PROGRÈS

BEAUCE NOUVELLE

Vol. 94 - No 33 - 29624 copies - 100 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 12 AVRIL 2002

STAR CHOICE
LA LIBERTÉ
NAVIGO 305 Vous payez 199^{pas}
Rabais de programmation - 100^{pas}
Rabais pour film à la carte sur Indigo - 50^{pas}

coût de revient 49⁰⁰

installation GRATUITE et GARANTIE À VIE

SERVICE RAYNALD FECTEAU
148, 227-0145

POM POM TOITURE
ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ DE TOITURE EN PENTE
FRANÇOIS POMERLEAU

RECOMMANDÉ
APCHA
Région de Québec

SPÉCIALITÉ: BARDEAU D'ASPHALTE
☎ 227-5451 LICENCE RBO: 8108-4782-22

BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLEE NAT.
DIV. PERIODIQUE -2-M-
1035, RUE DES PARLEMENTAIRES
QUEBEC EC+HR
G1A 1A3

2002-04-16
BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLEE NATIONALE

On a évité l'explosion



page 3



Le passager survit mais pas le conducteur

page 3

PARTEZ SANS PAYER
Pontiac Montana 2002

0\$ Comptant
1^{re} mensualité
dépôt de sécurité

379\$/mois

MORIN
ST-GEORGES

Taxes en sus.
PONTIAC • BUICK • GMC
520, 87e Rue, St-Georges, voisin du Carrefour • 228-8801

Mediflex®

Pour le bien-être de vos yeux...
lentilles souples à remplacement fréquent
aux deux semaines!



Clinique Visuelle du Carrefour
2^e étage, Carrefour St-Georges 228-7350



32778-1

36 versements sans frais, sans intérêt*



**BALANÇOIRE
DELUXE**

33³³\$
par mois

1199⁹⁹\$



BALANÇOIRE



12²²\$
par mois

439⁹⁹\$

SOFA-LIT
• avec matelas à ressorts



15⁸³\$
par mois

569⁹⁹\$

Fabrication québécoise

16⁶⁶\$
par mois
Ens. patio



ENSEMBLE PATIO

- 7 morceaux
- Table ronde 42 po avec dessus en VERRE TREMPÉ
- 4 chaises à bandouillère
- Parasol de marché
- Socle en béton INCLUS

599⁹⁹\$

**SOCLE EN BÉTON
INCLUS**



GARANTIE 5 ANS
contre
la rouille

GALVALUME™



RIVE SUD
MEUBLE AUDIO VIDÉO
449⁹⁹\$

12⁵⁰\$
par mois



Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

TANGUAY

Achetez en ligne
www.tanguay.ca

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.



Moulures de Beauce brûle... mais n'explose pas!

Par **JACQUES LÉGARÉ**

La mauvaise nouvelle, c'est que la section «production» des Moulures de Beauce s'est envolée en fumée. La bonne, c'est qu'il n'y avait personne à l'intérieur, et que le réservoir de 1 000 gallons de gaz n'a pas explosé.

C'est dans la nuit de mercredi à jeudi dernier que l'entreprise de Saint-Benjamin (dans le secteur de Morisset Station) a pris feu, pour une raison encore inconnue. Un automobiliste circulant sur la 275 a aperçu les flammes, qui étaient déjà importantes, et a alerté les services d'urgence.

Évacuation

Les pompiers ont été mis en alerte, mais ne se sont pas rendus immédiatement sur les lieux, à cause de la présence du réservoir de propane. «C'était décidé à l'avance. Il n'était pas question d'approcher s'il y avait un feu sur un pourcentage important de l'usine», affirme le chef pompier M. Guérin Lessard.

On s'est plutôt affairé à évacuer une vingtaine de maisons qui se situaient dans un périmètre



Les pompiers complétaient leur travail jeudi matin, vers 9h.



Le réservoir de propane a heureusement tenu le coup.



Les dommages sont importants.

de d'environ trois quarts de mille. M. Guérin surveillait quant à lui l'incendie de loin et quand il a vu que les flammes baissaient dans le secteur du réservoir, il s'est approché pour vérifier si l'emplacement était sécuritaire, et a décidé d'«attaquer» le feu. M. Guérin parlait, sous toutes réserves, d'un délai d'environ 45 minutes avant qu'on décide d'intervenir. Il note cependant qu'on perd un peu la notion du temps dans des circonstances comme celle-là.

Une trentaine de pompiers, de Saint-Benjamin, Saint-Prospère et Lac-Échemin, ont combattu l'incendie. Il fallait notamment des camion-citerne puisque l'eau se trouvait à environ 1,5 km des lieux du sinistre. Les dommages causés par l'incendie sont évalués entre 700 000 \$ et 1 M \$, selon les sources.

Souffrant

M. Gaston Labbé était l'actionnaire principal de l'entreprise, qu'il possède avec sa femme et son fils. Nous avons pu parler à Mme Rollande

Labbé, qui a vécu cet événement avec émotion, en particulier les premiers moments, où personne ne pouvait approcher de l'usine. «On était là et on regardait brûler ça. C'était tellement souffrant!», affirme-t-elle. Elle décrit ainsi la scène: « Il y avait un beau ciel étoilé puis le feu montait. C'était un gros feu. Personne ne parlait».

Une vingtaine de personnes travaillaient à l'entreprise. Mme

Labbé ne pouvait les rassurer tout de suite sur la décision de reconstruire. «On n'en est pas encore aux solutions. On est à constater les dégâts», affirme-t-elle.

Elle nous a cependant indiqué que les clients de l'entreprise pourront tous être servis. Les entrepôts n'ont en effet pas été touchés, et on dispose d'un bon inventaire.

Une terrible embardée fait un mort à Saint-Prospère



Le véhicule de Pierre-Luc Fortier a frappé durement un ponceau. (PHOTO: Jacques Légaré)

(SB) Un jeune homme de 19 ans de Sainte-Justine, Pierre-Luc Fortier, a perdu la vie à la suite d'une violente embardée survenue dans la nuit de mardi à mercredi sur la route 204 près de la Scierie Nord-Sud à Saint-Prospère.

Le jeune conducteur, qui avait un passager à son bord, roulait en direction de Saint-Georges quand il a perdu le contrôle de son véhicule, traversé la voie inverse pour ensuite aller frapper violemment un ponceau.

Ce n'est qu'à la levée du jour que des passants ont signalé l'accident aux policiers. Les secouristes se sont précipités sur les lieux trouvant le corps du conducteur inanimé alors que son passager était blessé très sérieusement. On ne craint cependant pas pour la vie de ce dernier.

À la Sûreté du Québec de la MRC des Etchemins, on ne peut encore expliquer la cause de l'accident. Des experts en scène d'accident

ont même été dépêchés sur les lieux.

«On n'écarte aucune hypothèse», nous disait le caporal Daniel Desmarais. «Tout ce qu'on sait c'est qu'il n'y a pas eu de trace de freinage». Parmi les hypothèses, il y a la vitesse, le fait que le conducteur se soit endormi ou encore l'alcool.

Une autopsie devrait aider les policiers à en savoir plus.

Blessés graves

Par ailleurs, deux personnes âgées ont subi des blessures suite à un accident survenu mar-

di vers 8h30 à l'intersection des routes 204 et 277 à Sainte-Rose, non loin du restaurant Colibri.

Le conducteur, un homme de 80 ans, aurait omis de faire son arrêt obligatoire pour ensuite aller frapper le côté d'un fardier qui circulait sur la route 204.

Le conducteur a été blessé très gravement et a été conduit dans un hôpital de Québec. Quant à sa conjointe, elle a entre autres subi une fracture à une jambe.

De l'alcoolisme...
De la toxicomanie...
Du gambling...
...à la paix...à la sérénité
C'EST POSSIBLE!
AIDE COLLABORATION RESPECT
Fondation
Raymond Drolet
327503-1

308307-51

BESOIN D'UNE PIÈCE?

APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

- Vente
- Service
- Pièces
- Réparation

APPAREILS MÉNAGERS
GILLES ROUSSEAU

1750-47^e Rue Nord, Saint-Georges Ouest
228-8071

327836-1

MARC BUSQUE
ÉLECTRONIQUE

MEILLEUR SERVICE EN BEAUCE

MARC BUSQUE ÉLECTRONIQUE
595 B 9e Ave Beauceville
774-5660

PROMO ANGE GARDIEN
Téléphone **NOKIA 252**

49⁹⁵\$ /tel. et **12⁹⁵\$** /mois

+ 30 minutes incluses
- Frais d'activation gratuit - Aucun contrat

SOGETEL
MOBILITÉ

STAR CHOICE LA LIBERTÉ

ANTENNE
À partir de **49\$** *

*Détails en magasin

Nouveau informez-vous...
INTERNET HAUTE VITESSE
par satellite!

Saint-Martin refait l'hôtel de ville et aura une bibliothèque publique

Par **SIMON BUSQUE**

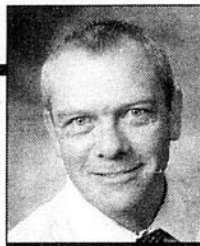
Le projet de réfection de l'hôtel de ville et de construction d'une bibliothèque a reçu l'aval de la population de Saint-Martin de sorte que le conseil ira de l'avant.

En effet, il fallait que 221 citoyens signent le registre pour s'opposer au projet mais en bout de piste, seulement 174 personnes l'ont fait de sorte que le conseil n'aura pas à aller en référendum.

Le coût global du projet est de 857 000 \$ mais la municipalité recevra une importante subvention de 223 100 \$ du ministère de la Culture et des Communications couvrant la totalité du coût de construction de la bibliothèque. «Les gens qui ont signé le registre étaient en grande partie contre la construction de la bibliothèque. Mais avec ou sans la bibliothèque, la municipalité aurait dû déboursier le même montant», nous explique le maire, M. Jean-Marc Paquet.

Salle désuète

C'est le conseiller Serge Poulin



qui a piloté le dossier du début à la fin. «On a soumis le projet aux contribuables, on ne leur a pas imposé. Les gens étaient d'ailleurs en faveur car notre hôtel de ville est vraiment désuet. La bâtisse a été construite il y a 57 ans et il fallait faire d'importants travaux. On va donc se donner des installations dignes de l'an 2002», selon M. Poulin.

Ainsi, l'actuel hôtel de ville sera agrandi par l'arrière non loin de l'école. La bibliothèque sera installée au premier niveau alors que les bureaux municipaux seront installés au deuxième étage.

Des travaux d'isolation et de ventilation seront également effectués à l'édifice actuel. La grande salle sera redessinée et on y aménagera une grande cuisine qui servira aux organismes lors d'activités sociales.

La superficie totale du nouvel édifice sera de 10 778 pieds carrés. Les travaux devraient débuter en août

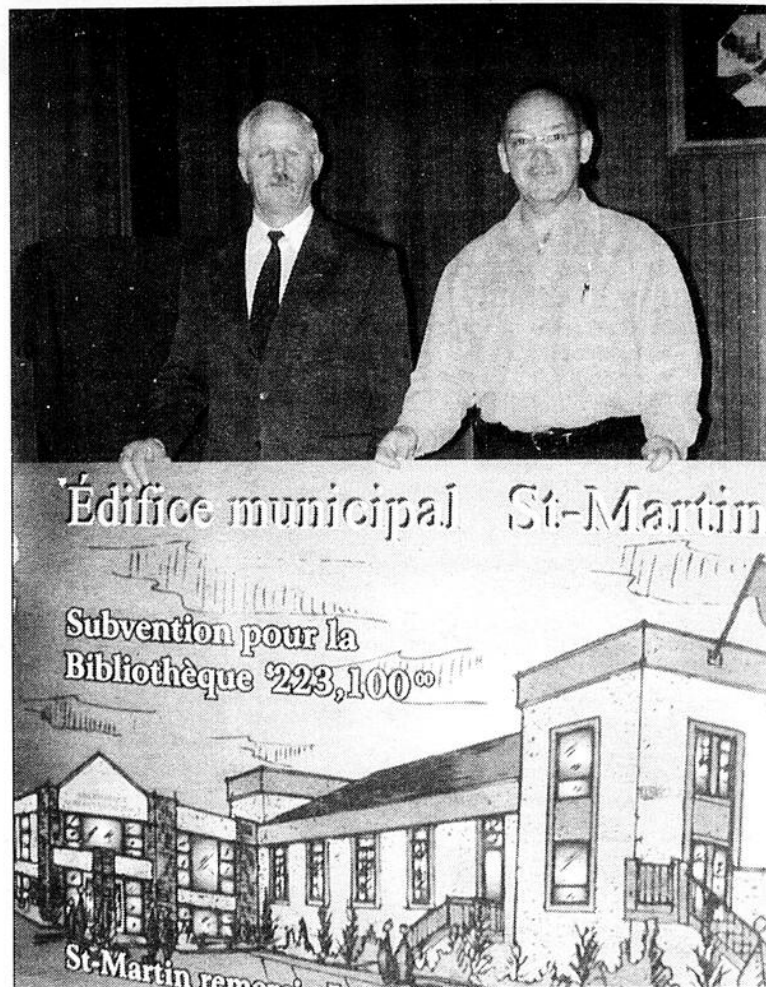
prochain alors que l'ouverture est prévue à la fin de novembre ou au début de décembre prochain.

Selon le maire, ces investissements n'auront aucun impact sur le compte de taxes. La municipalité va finir de payer plusieurs immobilisations cette année qui vont lui permettre d'économiser 229 000 \$. «Ça devrait couvrir amplement les dépenses occasionnées par ces travaux», indique le maire. Le municipalité devra faire un emprunt de quelque 600 000 \$ qui sera remboursable sur une période de 20 ans.

Bibliothèque

Le bibliothèque publique sera affiliée au réseau du Centre régional de service aux bibliothèques publiques (CRSBP). C'est un comité de bénévoles qui en aura la charge et elle devrait être en opération une vingtaine d'heures par semaine.

Le coût d'opération annuel de la bibliothèque sera de 25 000 \$. «Ça sera un service de plus qu'on va donner à la population. On fait travailler les gens mais ça leur prend des loisirs et des services», conclut M. Paquet.



Le maire Jean-Marc Paquet et le conseiller Serge Poulin nous montrent la maquette de ce que deviendra l'hôtel de ville de Saint-Martin.

Un joueur du Garaga est accusé de production et trafic de stupéfiants

Par **SIMON BUSQUE**

Vincent Boucher du Garaga de Saint-Georges a été formellement accusé de production et de possession dans le but de trafic de stupéfiants mercredi au Palais de justice de Saint-Joseph.

Le joueur natif de Saint-Sabine n'était évidemment pas pré-

sent lors de sa comparution puisqu'il se trouve actuellement à la Coupe Allan avec le Garaga. Il devra se présenter en cour le 14 mai.

Perquisition

Vincent Boucher avait été arrêté le 11 mars à son domicile de Saint-Benoît à la suite d'une perquisition de la Gendarmerie royale du Canada. Les policiers

avaient alors découvert une serre hydroponique et saisi 139 plants de marijuana et 1,5 kilos de cannabis séché.

Un autre homme se trouvait sur place au moment de la perquisition mais aucune charge n'a été retenue contre lui puisque les policiers n'ont pu démontrer qu'il était impliqué dans cette affaire.

Faits divers

Attaque au couteau

Un résidant de Saint-Côme a eu une bonne frousse alors qu'une de ses connaissances s'est présentée chez lui mercredi vers 10h et l'a menacé à la pointe d'un couteau.

Le prévenu, Guy Breton, 45 ans, s'est présenté à la résidence du pauvre citoyen. Il s'est rendu à la salle de bain et est revenu avec un couteau lui demandant une somme d'argent. Le citoyen a accepté et l'homme a pris la fuite. Il a été arrêté mercredi soir vers 22h et a comparu jeudi au palais de

justice sous une accusation de vol qualifié.

Vol dans les manèges

Deux systèmes de son destinés aux manèges de Beauce Carnaval ont été volés le jeudi 4 avril dernier au garage de l'entreprise à Saint-Benoît. Chacun des systèmes de son est d'une valeur de 500 \$.

Les policiers de la Sûreté du Québec invitent les citoyens qui auraient de l'information sur ce vol à communiquer avec eux au 228-5531.

Encore l'alcool!

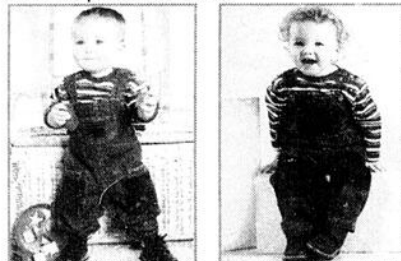
On ne sait si c'est l'arrivée du beau temps mais pas moins de huit conducteurs ont été arrêtés dans la région alors qu'ils étaient au volant avec les facultés affaiblies au cours de la dernière semaine.

Par ailleurs, un accident a fait trois blessés dimanche dernier sur la route 269 à Saint-Martin. Le conducteur d'un véhicule qui voulait rentrer dans sa cour a coupé le chemin à un autre automobiliste qui venait en sens inverse.

Zellers

Avis important - danger potentiel pour la sécurité

Zellers a appris qu'une salopette en denim vendue sous l'étiquette CHEROKEE® pouvait présenter un danger potentiel. Cette salopette en denim 100 % coton est agrémentée de pièces de velours côtelé aux genoux et sur la poche avant, sur la bavette. Le mot Cherokee est imprimé sur l'étiquette intérieure.



Les bretelles sont fixées à la bavette à l'aide de boucles et de boutons à tige. Ces boucles et boutons peuvent se détacher du vêtement et ainsi poser un risque potentiel d'étouffement pour les jeunes enfants. Cette salopette en denim était vendue en ensemble deux pièces constitué également d'un haut à manches longues. L'ensemble était offert en tailles 3 mois à 3X dans tous les magasins Zellers du pays à compter d'octobre 2001, au prix de 24,99 \$ (ou moins en solde). Bien qu'aucun incident ni blessure n'ait été signalé, les clients qui ont acheté cette salopette en denim devraient en cesser immédiatement l'usage et la retourner à n'importe quel magasin Zellers pour un remboursement complet.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle Zellers, au 1 888 226-2225

S PÉCIAUX

SUR LES PRODUITS

elran

36 MOIS

SANS FRAIS
NI INTÉRÊT

NOS ENSEMBLES DE SALON



NOS BERGÈRES



REAXON
par **elran**



Meubles Depuis 1951 **50 ANS**

JACQUES VEILLEUX

Plan de financement • Livraison gratuite • Mise de côté • Service garanti **INC.**

1486, Boul. Dionne, Saint-Georges Ouest, G5Y 3V8 • 227-1505 • (418) 228-9266

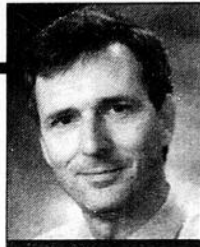
Visitez-nous 7 jours sur 7: www.meublesjacquesveilleux.com

Les finalistes du Gala de l'entreprise beauceronne

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Le Gala de l'entreprise beauceronne a fait connaître le nom des personnes, organismes et entreprises qui sont finalistes pour l'obtention des *Jarrets* 2002. Voici donc les finalistes des différentes catégories.

Prix de la Chambre de commerce de Saint-Georges Jarret du public: Centre de rénovation André Lessard, Les



tion, Tandem international.

Développement et investissement technologique: Cinémas St-Georges et de Ste-Marie, Le groupe Morin, Doyon,

Pères Nature, Quincaillerie du Bricoleur.

Services et professions: CRS Express, Services préventifs d'évaluation,

Manneh, Services préventifs d'évaluation.

Implication communautaire: Bocetin, Image de Mark, restaurant la Cage aux sports de Saint-Georges.

Nouvelle entreprise: Le groupe Morin, Doyon, Manneh, RCM Modulaire, Textiles Volfi.

Nouvel exportateur: RCM Modulaire, Textiles Volfi.

Développement des res-

sources humaines: Loblaw, Régitex.

Prix de l'Office du tourisme et congrès de Beauce

La touche beauceronne: Exposition agricole de Saint-Honoré, Festivités western de Saint-Victor, Grand Prix cycliste de Beauce.

Développement et innovation touristiques: Club du lac Portage, le Relaxarium, parc des Sept Chutes.

Ambassadeur tourisme d'affaires: Association des profession-

nels en développement économique, Association des recycleurs de pièces automobiles, Rotary international.

Les gagnant(e)s de ces catégories (ainsi que de toutes les autres pour lesquelles les prix sont attribués sans qu'on passe par la détermination de finalistes) seront connus lors du gala du 20 avril prochain, au Georgesville.

Systeme numérique sans coupole!



Seulement

99\$*

Achetez votre système de télé numérique, économisez **155 \$** sur les frais annuels de location et profitez d'une **garantie de 3 ans**.

COGECO Numérique



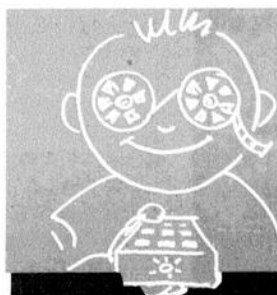
Passez en mode propulsion!

- Système de qualité supérieure, prêt pour la vidéo à la demande (VAD)
- Diffuse toute la programmation régionale
- Paiement en 4 versements offert

Visitez le site www.cogeco.com ou composez le

1 800 665-5151

Décodeur numérique disponible chez :



LA TÉLÉ DES CINÉVORES

4 CHAÎNES
100 FILMS
30 NOUVEAUTÉS
12,99\$ PAR MOIS

SUPER ÉCRAN

COGECO

Propulseur d'images




sont dévoilés



On reconnaît sur cette photo M. Michel Gendreau (président d'honneur du Gala), M. Franck D'Amours (prés. du comité de mises en candidature) et Mme Sylvie Perron (prés. du Gala).

TOYOTA



VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

- Moteur WT-i, 1,5 litre de 108 ch.
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE : 6,8/ 5,2 L/ 100km ville/route*
- Direction à assistance variable
- Radio AM-FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs

Echo 2002
169 \$
 par mois / location 60 mois¹
 Comptant de 1644 \$
 Transport et préparation inclus

ou obtenez **0 %**
 de financement à l'achat pour 36 mois¹
 sur toutes les Echo 2002 en stock

8865, boul. Lacroix St-Georges

EN PLUS 1000\$ DE RABAIS
 programme pour diplômé selon les critères d'admissibilité Toyota

ST-GEORGES TOYOTA
227-1330

327977-1

www.toyota.ca

SOURIEZ!

Le 2^e gallon à
1/2 PRIX
 est de retour!



Achetez un 1^{er} gallon à **41⁹⁹ \$***
 (tel AquaVelvet 319-01)

Obtenez le 2^e gallon à **20⁹⁹ \$***
 (tel AquaPerle 310-01)

Du 11 au 14 AVRIL seulement*

L'OFFRE BENJAMIN MOORE LA PLUS COURUE EST DE RETOUR! VOICI L'OCCASION ANNUELLE D'OBTENIR À MOITIÉ PRIX UN DEUXIÈME GALLON DE PEINTURE AQUAVELVET OU AQUAPERLE, DES PRODUITS DE QUALITÉ BENJAMIN MOORE, À L'ACHAT DU PREMIER. FAITES VOS DUOS: VOUS AVEZ LE CHOIX DU PREMIER ET LE CHOIX DU DEUXIÈME! PROFITEZ-EN MAINTENANT! SEULEMENT 4 JOURS DE SOLDE ANNUEL... POUR METTRE LA MAIN SUR TOUT UN CHOIX DE COULEURS EXCEPTIONNELLES À DES PRIX VRAIMENT SENSATIONNELS!

Benjamin Moore
 Les experts en couleur et décoration

*Contenant de 3.79 litres seulement, couleur en sus. Prix en vigueur du 11 au 14 avril 2002, sur les peintures AquaVelvet ou AquaPerle portant les numéros d'identification 310 et 319 seulement. *Taxes en sus.

*Notez que certains marchands sont fermés le dimanche.

- | | | | |
|---|--|--|--|
| BEAUCEVILLE
Gilles Gosselin Designer
774-3696 | SAINT-BENJAMIN
Alimentation
Nelson Veilleux
594-8925 | SAINT-GEORGES
Centre de Peinture
Pierre Tanguay
228-7920 | SAINT-JOSEPH
Décor Unic
397-5154 |
| LA GUADELOUPE
Menuiserie Gérard Faucher
459-3319 | SAINT-EPHREM
Matériaux C C L
484-2838 | SAINT-GEORGES
Couvre Sol B.P.
228-1544 | SAINT-PROSPER
Les Peintures Nelson Morin
594-8422 |
| LAC-ETCHEMIN
Pose Etchemin
625-3158 | SAINT-GÉDÉON
Magasin Benoît Fortin
582-3943 | SAINT-GEORGES
MAG Couvre-Plancher
227-1002 | SAINT-ZACHARIE
Accommodation Faucher
593-3133 |

Edmond perdra-t-il son air bougon?

(JL) Edmond, ce vieux pensionnaire bourru d'une maison de retraités, reprendra-t-il goût à la vie? L'amitié d'Albert et le charme des dames qui les entourent viendront-ils à bout de son tempérament grincheux?

C'est ce que des centaines de Beaucevillois pourront savoir en se rendant à la Salle Éloi-Gérard ce samedi soir 13 avril (complet) et le lendemain à 14h, pour voir *Le paradis* à

la fin de vos jours. Nous avons assisté (en partie) à une pratique lundi dernier, afin d'avoir un avant-goût de la pièce.

Tannant

L'auteur Jean Daigle, qui est fréquemment joué dans les théâtres d'été, ne s'est pas cassé la tête (et ne casse pas celle des spectateurs) avec l'intrigue: Edmond (Normand Parent) est un vieux tannant, et tout le monde essaie

de le ramener à de meilleurs sentiments. Surtout son vieil ami Albert (Oram Fortin), qui ira jusqu'à demander aux deux propriétaires de la maison Rose (Solange Poulin) et Yvette (Céline Gilbert) d'user de leurs charmes pour lui redonner goût à la vie. Ces dernières passeront la commande à leur amie Évelyne, une experte en la matière (elle a eu 3 maris) que Line Sévigny campe avec aplomb.

Dialogues savoureux

Mais ce qui est surtout intéressant dans ce théâtre, ce sont les savoureux dialogues et l'atmosphère de bonne humeur qui enrobe le tout. C'est drôle, et on a droit dans l'ensemble à une performance enjouée et sympathique de la troupe. Au moment où nous sommes passé, il restait des éléments à «attacher» avant le spectacle, ce à quoi la metteuse en scène Micheline Boulé et la petite troupe se seront certainement employés au cours de la semaine.

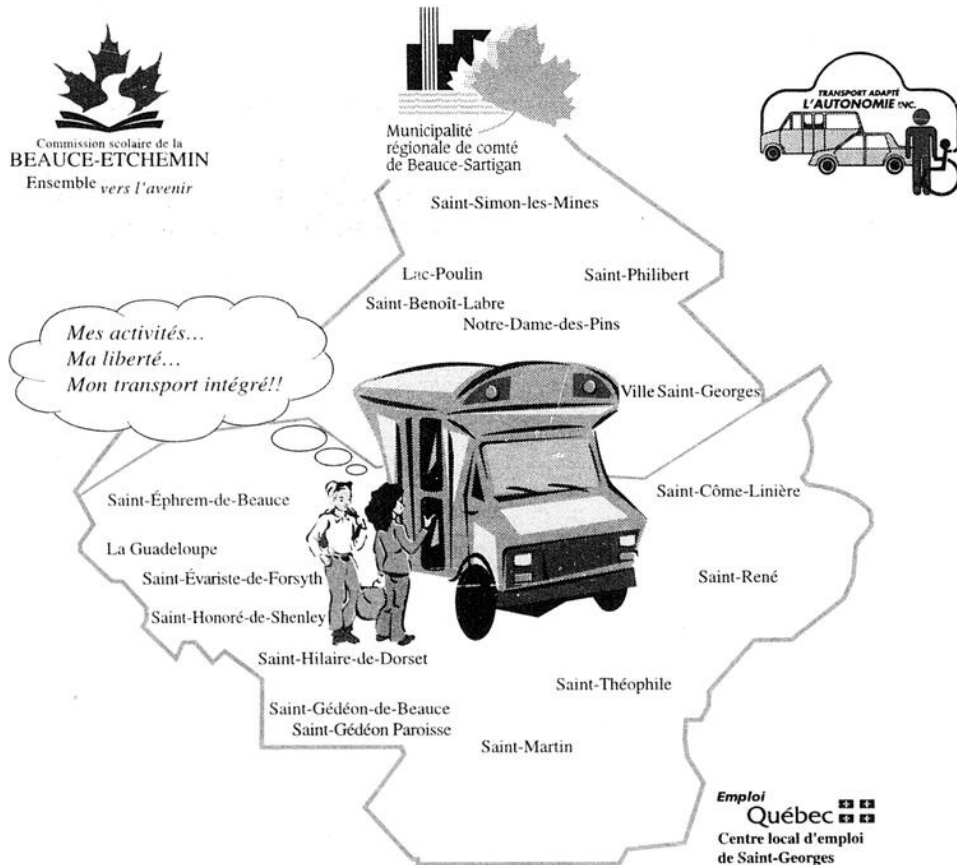
Normand Parent, qui offre une interprétation colorée du truculent Edmond, adore son personnage. «Je le trouve amusant et je m'amuse à le jouer. Il est bourru, s'adoucit et redevient bourru.. C'est un maudit bon gars!», lance-t-il.

Le paradis à la fin de vos jours est présentée par la Troupe de l'île, au profit de l'île ronde de Beauceville (Inf.: 774-4753).



Edmond résistera-t-il aux avances d'Évelyne?

Transport en commun intégré en service dans la MRC de Beauce-Sartigan



À toute la population, en particulier aux étudiants et aux travailleurs

La Commission scolaire de la Beauce-Etchemin et le Transport adapté l'Autonomie vous offrent les places disponibles dans leurs autobus.

Pour en profiter, procurez-vous une carte de membre pour 5\$ ainsi que vos billets ou laissez-passer

POUR INFORMATIONS, INSCRIPTIONS, RÉSERVATIONS
774-5005 ou 228-5541 entre 8h15 et 16h30

Utiliser le transport intégré, c'est vivre ses déplacements en toute liberté!

La Table Du Père Nature

Saveurs D'orient.
\$21,95



Roulé de volaille et crevettes aux asperges vertes et aux mangues, sauce wasabi.

Ou

Escalopines de requin marinées au sésame grillé et à l'ail rôti.

Potage mulligatawny

Tian de morue aux piments doux et nouilles chinoises, vinaigrette orientale.

Ou

Brochette de crevettes tandoori, riz aux oignons verts et coulis au gingembre confit.

Ou

Suprême de canard glacé au miel, sauce shitakee au noix d'acajou.

Dessert.

Café, thé ou infusion.

Pour info et réservations: 418 2270888

Revenus et dépenses sont à la hausse à Saint-Georges

(SB) Les quatre municipalités qui forment maintenant la nouvelle ville de Saint-Georges ont toutes connu des années 2001 semblables, c'est-à-dire qu'autant les revenus que les dépenses ont été beaucoup plus hauts que prévu.

Les états financiers des quatre municipalités ont été adoptés en séance de conseil lundi dernier.

La ville de Saint-Georges a connu une année pour le moins exceptionnelle en terme de revenus car elle a généré une somme de 3,9 M \$ de plus par rapport à ce qui était inscrit au budget. «C'est une année extraordinaire à ce chapitre», disait le maire Roger Carette. Le développement résidentiel, industriel et commercial est la principale cause de cet écart.

En ayant une grosse année au niveau du développement, les dépenses de la ville ont par le fait même fait augmenter de 875 000 \$ laissant un surplus de 3,4 M \$ dans les coffres. Les élus ont décidé d'affecter une somme de 1,4 M \$, ce qui fait que le surplus net de l'année 2001 a été de 1,9 M \$. À la fin de 2001, la dette de la ville était de 22,9 M \$.

Les banlieues

Le scénario a été sensiblement le même dans les banlieues. À Saint-Georges Est, les revenus ont été de 400 000 \$ de plus et les dépenses en hausse de 200 000 \$ pour un surplus net de 156 000 \$ après affectation. Cette municipalité n'a aucune dette à long terme.



Le directeur des Finances, M. Clément Poulin, le directeur général, M. Laurent Nadeau, et le maire M. Roger Carette.

Du côté d'Aubert-Gallion, les revenus ont augmenté de 75 000 \$ mais les dépenses ont subi une forte hausse de 237 000 \$, laissant finalement un déficit net après affectation de 22 800 \$. La dette à long terme est de 569 400 \$ mais est époncée par une quarantaine de résidents qui se sont donnés un réseau d'aqueduc et d'égout.

Même chose du côté de Saint-Jean-de-la-Lande où les revenus augmentaient de 74 000 \$ mais les dépenses de 113 000 \$ ce qui se solde en bout de piste par un déficit net de 38 000 \$. À 1,5 M \$, la dette à long terme est très élevée mais il faut dire que cette municipalité a un parc industriel et est desservie par une réseau d'aqueduc et d'égout.

Des projets

Pour l'année qui s'en vient, le conseil de Saint-Georges entend profiter pleinement du programme d'infrastructures tout en étant conscient qu'il devra possiblement s'endetter.

«On a fait plusieurs demandes au gouvernement et on attend des réponses. Si nos projets sont acceptés, on devra s'endetter car on n'a pas de fonds de roulement à la nouvelle ville. C'est déplorable car on n'est pas tellement porté vers l'endettement».

M. Carette souligne que même si la dette augmente un peu en 2002, elle sera remboursée plus rapidement au cours des années qui vont suivre. «Il y a des projets, comme l'usine de filtration, qu'on ne peut passer à côté», indique le maire.

MAL AUX PIEDS?

PROMOTION D'AVRIL
SOIN "ENLÈVE CALLOSITÉS"
(cornes et crevasses)



25\$
Les pieds, c'est ma spécialité!
Salon Soins de Pieds Laurence
227-1638
999, 17e Rue, St-Georges Ouest
(local pharmacie A. Doyon)

Conditionnement Physique - Aérobic

Partenaire
CROIX BLEUE QUÉBÉC
DU QUÉBEC BLUE CROSS

Josée Lavigueur
se joint à

Énergie
Cardio

SPÉCIAL PRINTEMPS

Abonnement annuel Optimum à :

Incluant

Le «Musculaire»,
Le «Cardio» et
l'Aérobic à volonté

29.95\$*
par mois

MasterCard VISA

*Valide avant le 15 mai 2002

*Taxes et frais initiaux en sus

Le plus grand
réseau au Québec

www.energiecardio.com

St-Georges
10965, 2^e Avenue
(anciennement Nautilus fondé en 1983)
227-3737

Les meilleures marques, aux meilleurs prix... Service professionnel inclus!

ARCHERIE

LES
MEILLEURS
MARQUES:



BARNETT
CROSSBOWS
2000 Classics

HORTON
One Shot, One Choice

LE PLUS GRAND CHOIX:
10 modèles en inventaire

LE MEILLEUR SERVICE:
Tests approfondis
sur chaque modèles

ARBALETES

LES
MEILLEURS
MARQUES:



Hoyt USA

DARTON
PREMIUM ARCHERY EQUIPMENT

LE PLUS GRAND CHOIX:
Plus de 50 arcs en magasins

LE MEILLEUR SERVICE:
Une équipe de techniciens et de
tireurs chevronnés qui possèdent
plusieurs années d'expérience

Nature
Chasse & Pêche
10435, 1^{re} Avenue, Saint-Georges
227-0270

OUVERTURE D'UN
2^e MAGASIN
À STE-MARIE

CORRIDOR
DE TIR
EN MAGASIN
Essayez-les avant
d'acheter!

SOURIEZ!



PROBLÈMES avec vos DENTIERS?

Pensez aux **IMPLANTS DENTAIRES**

Appelez-nous
dès aujourd'hui pour une
**CONSULTATION
GRATUITE**

228-8856

Dr Yvan Courchesne
Dentiste Généraliste

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

12455, 2^e Avenue, St-Georges

Ça se passe ici... en Beauce



Jean-Luc Grenier

Robert Quirion

Carole Beaudoin

Paul Quirion

Denis Lalonde

Zellers

Avis important - danger potentiel pour la sécurité des bébés

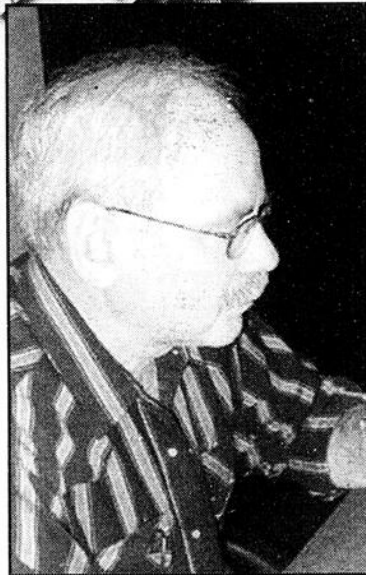
Zellers a appris qu'un maillot pour bébé fille vendu sous l'étiquette TRULY® pouvait présenter un danger potentiel. Ce maillot, qui sert de camisole-culotte, comporte des manches longues, un col arrondi et une garniture à picot sur le col et les manches. Il est fait de pur coton et est offert dans une variété de couleurs et d'imprimés. Le mot Truly est imprimé sur l'étiquette intérieure.



Les boutons pression peuvent se détacher du maillot et ainsi poser un risque potentiel d'étouffement pour les jeunes enfants. Ce maillot était vendu en tailles 3 à 24 mois dans tous les magasins Zellers du pays à compter de juillet 2001, au prix de 5,97 \$ (ou moins en solde). Bien qu'aucun incident ni blessure n'ait été signalé, les clients qui ont acheté ce maillot devraient en cesser immédiatement l'usage et le retourner à n'importe quel magasin Zellers pour un remboursement complet.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle Zellers, au 1 888 226-2225

328027-1



Appareils Ménagers St-Georges



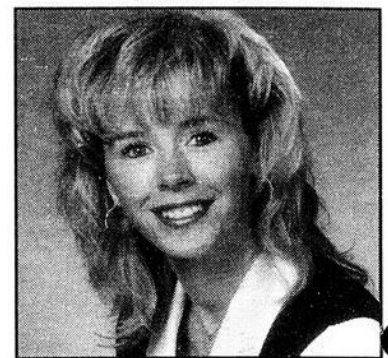
- Réparation d'appareils ménagers
 - Service à domicile
 - Vente de pièces
- Propriétaire
Gaétan Malenfant

2570, 11e Avenue Ouest, St-Georges G5Y 7T1
Tél.: 226-3922 • Cellulaire: 225-4592

« Et un jour, nous prendrons la mort pour aller vivre sur une étoile ».

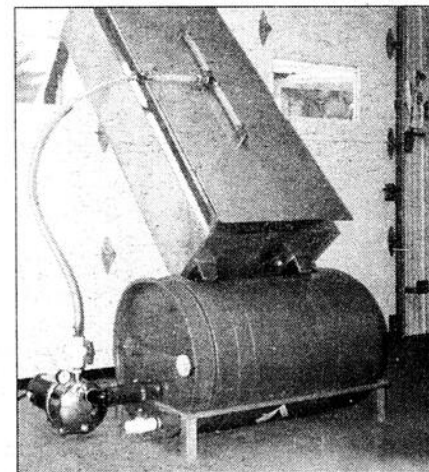
58 bières en sept heures...

C'est la quantité de bière jugée par M. Lucien Rancourt de la Maison de la Bière de St-Georges, le 27 mars lors d'une compétition. M. Rancourt, juge international de bière n'était pas à sa première compétition. En effet, il était en charge des juges de bières pour les deux autres compétitions de la Coupe des Nations en 2000 et 2001. Les séances de dégustations des compétitions de bières sont régies par des critères extrêmement rigoureux. A l'aveugle, les cinq juges ont noté l'aspect, l'odeur et les arômes, la bouche, l'étalement et certaines observations particulières des 58 produits en compétition. M. Rancourt organise pour des groupes qui le désirent des dégustations de bière et fromage. Les participants apprendront à reconnaître les arômes, les saveurs et le goût de différents types de bière. Pour plus d'informations, téléphonez à la Maison de la Bière 228-2662.



Une nouvelle venue chez Hyundai St-Georges

M. Clermont Roy et son équipe sont fiers d'accueillir Mme Marie-Claude Dallaire à titre de directrice commerciale. Bien connue dans le domaine de l'immobilier, Mme Dallaire a su se démarquer par son dynamisme et ses services professionnels personnalisés. Toujours fascinée par le travail au public, elle se fera un grand plaisir de vous rencontrer chez Hyundai St-Georges au 10555 1^e avenue St-Georges 228-8814.



Panne à sirop d'érable? Fini le frottage!

Nettoyeuses pour panne à sirop très efficace. Prix sur demande. Parlez-en à Yves de Tôlerie Yves Morin du 429 route 204 Nord, St-Martin. Vous pouvez le rejoindre au 382-3369.



Auberge - Motel Benedict Arnold



- 43 chambres et suites
- Salles de réception et de réunion
- 2 salles à manger
- Piscine extérieure
- Grillades et fruits de mer

Connaissez-vous nos réputés BRUNCHS du dimanche? Venez participer à ce festin...

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL EN AVRIL: LES 14-21 ET 28

18255, Boul. Lacroix, Ville de Saint-Georges
Tél.: (418) 228-5558 ou 1-800-463-5057 • Téléc.: (418) 227-2941
Courriel: neil@aubergearnold.qc.ca • Internet: www.aubergearnold.qc.ca



BRUNCH DU DIMANCHE

10⁹⁵\$

AVEC CE COUPON

Un par personne
Ne peut pas être jumelé
Sur réservation
14-21 et 28 avril 2002

Camp d'anglais 2000

Immersion en anglais

Endroit: École Notre-Dame-de-la-Trinité
Clientèle: Élèves de la maternelle à 6e année (primaire) et 3 - 4 ans (préscolaire)
Heures: 9h00 à 15h00 (maternelle à 6e année) 9h00 à 12h00 (3 - 4 ans) du lundi au vendredi
Dates: du 1^{er} au 5 juil. 2002 (1^{re} session) et/ou du 8 au 12 juillet 2002 (2^e session)
Coût: 100\$ pour 1 semaine
200\$ pour 2 semaines
50\$ pour 1 semaine (3 - 4 ans)
Nombre d'élèves: 10 par groupe environ

Tous les profits seront versés à la Trinité

Les activités seront adaptées au niveau des élèves: théâtre, chansons, activités sportives, activités pédagogiques, ordinateurs, etc.

Tél.: (418) 227-9789

Caroline Rodrigue, professeure C.S.B.E.
Scott M^{re} Dougall, coordonnateur du camp d'anglais 2000, professeur C.S.B.E.

Gardez le
contact
avec vos
proches

Profitez de notre forfait
20\$/mois
200 minutes en tout temps

0\$

Nokia 252
Rég.: 250\$



NORMAND NADEAU
communications

SIÈGE SOCIAL
500, boul. Vachon nord, Ste-Marie
387-3242

LES GALERIES DE LA CHAUDIÈRE
1116, boul. Vachon nord, Ste-Marie
386-3333

CARREFOUR ST-GEORGES
8585, boul. Lacroix, St-Georges
227-3242

LES GALERIES CHAGNON
1200, boul. Alphonse Desjardins, Lévis
838-3338

AGENT
AUTORISÉ



TELUS
mobilité™

le futur est simple

La construction connaît un essor considérable à Saint-Georges

(SB) La construction connaît un boum tout à fait extraordinaire à Saint-Georges cette année.

Après avoir accordé pour 4,3 M \$ en permis de construction en février, voilà qu'en mars la Ville en a autorisé pour 4,8 M \$. Là-dessus, il n'y pas de méga-projet comme celui de Boa-Franc (2,2 M \$), autorisé le mois précédent.

En fait, la Ville a émis 51 permis, la plupart de type résidentiel. «Il s'est implanté plusieurs industries et commerces dans la ville entre 1996 et 2001 et on commence à en récolter les fruits», disait le maire Roger Carrette. «Les gens viennent travailler ici et décident de s'y établir. Il s'achète donc des maisons».

En tête

Par ailleurs, Saint-Georges se situe encore en tête des villes en développement du Québec au palmarès de sa situation financière.

Il en ressort que la ville se retrouve dans une position enviable au niveau de son endettement à long terme à 2,72 % par rapport à 3,14 % pour les villes comparables, ses dépenses versus sa richesse foncière à 2,14 % par rapport à 2,19 %, son endettement per capita à 1 023 \$ par rapport à 1 425 \$, ses dépenses de fonctionnement per capita à 805 \$ par rapport à 992 \$ et sa charge fiscale moyenne à 1 646 \$ par rapport à 2 020 \$.

On a aussi atteint un certain équilibre au chapitre des revenus globaux qui proviennent à 57,5 % du secteur résidentiel et à 25,7 % des secteurs industriel et commercial comparativement à 66 % et 17 % pour les villes comparables.

Dossier clos

En faisant l'acquisition du réseau privé qui dessert la 174e rue, soit la corporation des Condos du vieux parc, la Ville vient de clore un dossier qui avait fait couler beaucoup d'encre il y a quelques années.

On se souviendra que les résidents de ce secteur, appelé alors le parc Champagne, avaient des problèmes d'approvisionnement en eau potable. Un réseau privé avait par la suite été construit, dont la Ville prend possession maintenant qu'il a été payé par les résidents du secteur.

Cénotaphe

À la demande de la Légion royale canadienne, la Ville a accepté de faire l'entretien du cénotaphe situé près de l'école Mgr Beaudoin sur la 16e rue ouest. «Les gens de la Légion ne rajeunissent pas et on leur devait bien ça», dit le maire.

Maire suppléant

Enfin, Mme Irma Quirion a été nommée maire suppléant pour les quatre prochains mois. Elle succède à M. Lionel Bisson.

MAZDA L'ÉVÉNEMENT le printemps S'ÉCLATE



Mazda Tribute DX 2002



Meilleur achat Carguide 2002

Louez à partir de

299\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 495\$

OU

Obtenez
4,9%^T

de financement
à l'achat jusqu'à 36 mois

- Moteur 4 cyl. de 2L avec boîte manuelle 5 vitesses
- Climatiser • Conception OptiSpace qui en fait le plus spacieux de sa catégorie • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Hayon à double accès • Traction avant • Volant inclinable

Moteur V6 disponible



AUCUN PAIEMENT AVANT

90 JOURS^T

AU FINANCEMENT À L'ACHAT SEULEMENT^T

Mazda B3000 Dual Sport, cab. allongée 2002



Louez à partir de

299\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 795\$

OU

Obtenez
1,9%^T

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

- Moteur V6 3L de 150 ch
- Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses • Roues de 15 po en acier argent • Freins antiblocage aux quatre roues
- Système d'immobilisation Securilock • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Barre stabilisatrice avant • Glace arrière coulissante • Prise d'alimentation auxiliaire de 12V • Banquette à dossier 60/40 avec accoudoir/rangement • Mini-console au plancher avec porte-gobelets • ET CLIMATISEUR

Mazda 626 LX-14 2002



Louez à partir de

299\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1 995\$

OU

Achetez à partir de
21 995\$^{}**

Et obtenez
0%^T de financement
à l'achat jusqu'à 36 mois

- Moteur 2 L à DACT et 16 soupapes • Roues de 15 po • Boîte manuelle 5 vitesses
- Télédverrouillage • Console centrale • Banquette arrière à dossier 60/40 avec accoudoir central • Climatiser • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Glaces de teinte foncée à commande électrique • Serrures des portes et miroirs chauffants à commande électrique
- Deux coussins de sécurité • Freins à disque avant • Barres stabilisatrices avant et arrière

Mazda Miata MX-5 2002



Louez à partir de

359\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 995\$

OU

Obtenez
1,9%^T

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

- Moteur VVT de 1,8L à DACT
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins à disque aux 4 roues
- Suspension indépendante aux 4 roues à double triangulation et barres stabilisatrices avant et arrière • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Glaces et verrouillage électrique



Mazda MPV DX 2002

Lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2002 pour une 3^e année consécutive.

Louez à partir de

399\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
0\$ COMPTANT

COMPTANT	MENSUALITÉ ^T
0\$	399\$
1 995\$	349\$
2 995\$	329\$

OU Obtenez
1,9%^T

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

- Nouveau moteur V6 3L de 200 ch
- Nouvelle boîte automatique 5 vitesses
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD, commandes audio montées sur le volant
- Climatiser • Deux coussins de sécurité avant (coussins latéraux livrables en option) • Sièges baquets de 2^e rangée Side-by-Slide • Banquette de 3^e rangée Tumble-Under™ rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière
- Portes coulissantes latérales avec glaces abaissantes

GAARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

* Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. ** L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat seulement sur toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda 626 LX-14 2002 (modèle F4LS52AR00), des Mazda Tribute DX 2002 (modèle WSD552RC00), des camionnettes Mazda B3000 2002 (modèle XCX852AC00), des Mazda Miata MX-5 2002 (modèle L2B052V800) et des Mazda MPV DX 2002 (modèle UAD722AR00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350\$ (626 LX-14, Tribute DX et B3000), de 450\$ (Miata) et de 400\$ pour l'offre à 329\$, de 450\$ pour l'offre à 349\$ et de 500\$ pour l'offre à 399\$ (MPV DX) exigés. Aucun comptant initial sur les Mazda MPV sur l'offre à 399\$ par mois. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ** Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda 626 LX-14 2002 neuves. Frais de transport et préparation (895\$), immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 15 mars 2002.

AUTOMOBILES SITTELLE INC.

15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est

228-4815

C'est le moment de sortir vos ciseaux...

Encore plus vrai chez **ULTRA-PRIX:**

« Dans les
p'tits pots les
meilleurs onguents »

Comparez et vous verrez...

ULTRA PRIX

3100, bl. Dionne
St-Georges - 227-2924

Prix régulier de la compétition: 5,39\$



NESCAFÉ
Café instantané
Pot de 200 g

199

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 avril 2002 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10\$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix régulier de la compétition: 1,99\$



FRUITÉ
Boissons
saveurs assorties
Format de
2 litres

59¢

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 avril 2002 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10\$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix régulier de la compétition: 1,59\$



LANCIA
Pâtes alimentaires Sac de 900 g

39¢

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 avril 2002 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10\$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix régulier de la compétition: 5,39\$



Beurre d'arachides
KRAFT
Pot format de
1 kg

199

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 avril 2002 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10\$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix régulier de la compétition: 5,69\$



MAZOLA
Huile végétale
Format de
2 litres

199

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 avril 2002 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10\$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix régulier de la compétition: 3,49\$



Clover Leaf
SAUMON
SOCKEYE
Format de
213 g

149

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 avril 2002 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10\$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix régulier de la compétition: 7,49\$



GATEAUX
VACHON
Format
JUMBO

499

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 avril 2002 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10\$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix régulier de la compétition: 8,99\$



Pepsi, 7Up
Pepsi Diet
Caisse de
24 cannettes

569

Prix valide chez Ultra-Prix, du 13 au 19 avril 2002 sur présentation de ce coupon ET avec un minimum de 10\$ d'achats excluant alcool et produits du tabac. Un coupon par client

Prix en vigueur du samedi 13 au vendredi 19 avril 2002.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

OUVERTURE: Lundi au vendredi : de 9h00 à 21h00
Samedi et dimanche : de 9h00 à 17h00

Les LUNDIS et MARDIS dès 17h

327304-2



2 pour 1

**SUR TOUTES NOS
PÂTES ET
BROCHETTES**

pour tout
le mois d'avril

774-3719

664, boulevard Renault, Beauceville

Beauce EN bref

Erreur de nom

Dans le courrier des lecteurs en page 26 de notre édition du 5 avril 2002, sous le titre *Parlons du droit des enfants*, la lettre de Mme Marie-Ève Drouin interpellait deux person-

nes par leur nom. Celui de M. Denis Carignan, a été écrit par erreur. Il aurait plutôt fallu lire M. Louis Carignan, du nom de la personne qui avait signé une lettre sur le même sujet dans une édition précédente.



Services Préventifs d'Évaluation
Robert Plante inc. (SPE)
Vous convie à un déjeuner conférence
Au Georgesville

SPE

LE MERCREDI 17 AVRIL PROCHAIN

Le sujet présenté :

La gestion des actifs et entretien préventif

- Suivi journalier des valeurs • La gestion des actifs • Entretien préventif
- Gestion des bons de travail avec Palm Pilot • Inventaire de pièces
- Collecteur de codes à barres

INSCRIPTION : CEB (418) 228-8123 ou par courriel : cebeauce@globetrotter.net

Kermesse Inner Wheel

La Kermesse Inner Wheel (marché aux puces) se déroulera le 21 avril prochain, de 9h à 16h, au bénéfice des besoins scolaires des petits de notre ville. On y trouvera bien sûr divers objets de tous les jours qui auront été donnés par les gens, mais aussi des mets (confiseries, gâteaux, cretons, etc.) confectionnés par les Inner Wheel. Cueillette des dons: 228-0589.

Pour un prêtre Haïtien

Une vente de garage aura lieu les 8-9 juin prochain, au 6095 de la Route 173, à Saint-Georges, pour les oeuvres du prêtre Haïtien Sem Jean-Gilles, connu parce qu'il fait du remplacement à l'église de Saint-Georges durant l'été. On veut acheter une plaque solaire pour fournir l'électricité nécessaire au fonctionnement d'un système de son à l'extérieur d'une église en Haïti. On recherche des dons pour cette occasion: (228-6739, 228-7409, ou 227-1559).

FILEZ À TOUTE ALLURE



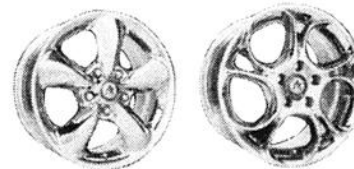
BF Goodrich
PRENEZ LE CONTRÔLE™

**Du 15 avril
au 15 mai 2002**

Avec la participation des pneus BF Goodrich^{md},
Courrez la chance de vous mériter une journée
accès Karting avec 9 de vos amis.



* Détails et règlements en magasins
Aucun achat requis



- Ultra-haute performance
- Contrôle exceptionnel
- Tenue de route maximale sur sol sec
- Grande stabilité

g-FORCE T/A^{MD} KD



Robert Bernard

FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS
LUBRIFICATION • RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE



SAINT-GEORGES
10975, 1^{re} Avenue 228-8040 • 1-800-463-8987

SAINT-CÔME
1202, rue Principale 685-3555



www.robertbernard.com

LA CHRONIQUE-SANTÉ

du 12 avril 2002 présentée par
Henri Arsenault,
naturopathe diplômé
et
Gina L'Italien,
naturopathe diplômée
du Jardin des Sages



LA DESINTOXICATION DE L'ORGANISME, GAGE DE SANTE

La désintoxication de l'organisme est un point fort de la naturopathie car la diminution du niveau de toxémie (déchets métaboliques de l'organisme appelés toxines) contribue au maintien de l'homéostasie (équilibre de tous les processus métaboliques). Ce qui correspond à un état de santé optimal, évidemment en tenant compte de l'hérédité de chacun. Plusieurs facteurs contribuent à cet équilibre: la saine alimentation, l'exercice régulier, le sommeil de qualité, des relations sociales et amicales saines, des moyens efficaces de compensation du stress. Si vous êtes en mesure d'intégrer tous ces facteurs de santé dans votre vie, la désintoxication de l'organisme n'est pas pour vous. Pour les autres, et nous sommes majoritaires, nous croyons mordicus au principe de la désintoxication: du foie, des intestins, des reins, de la lymphe et du sang. Ce processus de nettoyage métabolique est requis au minimum 1 fois par année, bien que la majorité aurait avantage à le faire 2 fois par année.

Plusieurs sont rebutés par le nombre important de produits qu'une telle cure de nettoyage requiert. Sachez cependant que pour une cure plus douce mais néanmoins efficace, certains produits sont dignes de mention en ce qu'ils agissent sur plusieurs fonctions de désintoxication à la fois: le DETOX KIT est un composé de trois bouteilles qui drainent le foie, la lymphe et les reins. Un laxatif est requis pour les gens souffrant de constipation.

Le FLOR ESSENCE est un composé de plantes, liquide, qui draine le sang et les toxines de la lymphe.

Il importe de mentionner la relation entre un organisme épuré et l'efficacité des fonctions immunitaires. Car à l'inverse, un organisme surchargé de déchets métaboliques crée des inflammations et sollicite constamment son système immunitaire. De plus les bactéries et virus pullulent sur les déchets du corps. On nous demande souvent dans notre domaine des produits efficaces pour stimuler l'immunité, pour des gens souffrant de gripes et infections récurrentes, ou de maladies chroniques. Il nous appartient de vous informer qu'à la base d'une saine immunité, il y a la désintoxication. Ce n'est qu'après avoir atteint cette condition que nous pourrions réellement assister à une amélioration de l'immunité avec des produits comme l'échinacea ou l'huile de foie de requin, par exemple, qui sont de puissants stimulants immunitaires.

Venez nous rencontrer en magasin pour plus d'informations. Merci et bonne semaine.

La semaine prochaine, si on parlait de troubles de sommeil!

Le Jardin
des Sages 8460,
boul.
Lacroix
St-Georges
228-0317

**OFFRES
SPÉCIALES**

ENTRETIEN PRINTANIER

COMPAREZ!

PROMO PNEUS

A l'achat de pneus obtenez
la POSE et le BALANCEMENT

GRATUITS

MEDALIST

MEDALIST SR-4 PNEUS RADIAL



Grandeur	Vente
175/70R13	49,40
185/70R14	55,20
195/70R14	56,80
185/65R14	55,50
205/65R15	61,20
215/65R15	64,00

UNIROYAL

Tiger Paw avec Nailgard



Grandeur	Req.	Vente
175/70R13	93,00	76,72
185/70R14	106,00	86,24
185/65R14	108,00	87,48
195/60R15	117,00	93,93
205/65R15	124,00	98,97
215/65R15	129,00	102,56
215/60R16	138,00	109,01

POUR CAMIONNETTE LAREDO AW P-245/75R16
REG.: 152,00\$ - SPÉCIAL: 119,95\$

BFGoodrich

CONTROL T/A M65



Grandeur	Req.	Vente
175/70R13	77,00	65,44
185/70R14	86,00	71,92
185/65R14	91,00	75,52
195/65R15	96,00	79,12
205/65R15	101,00	82,72
215/65R15	106,00	86,32

CONTROL T/A M80



Grandeur	Req.	Vente
185/70R14	94,00	77,68
185/65R14	101,00	82,72
195/65R15	107,00	87,04
205/65R15	112,00	99,64
215/65R15	118,00	94,96
215/60R16	119,00	95,68

GOODYEAR

AQUATRED 3

Notre meilleur pneu!



Grandeur	Req.	Vente
175/70R13	139,90	87,72
185/70R14	155,00	96,11
185/65R14	160,35	99,08
195/65R15	177,80	108,78
205/65R15	184,05	112,25
215/65R15	190,35	115,75
215/60R16	211,10	127,28

REGATTA 2



Grandeur	Req.	Vente
185/70R14	140,00	87,78
185/65R14	145,00	89,95
175/65R14	140,50	87,78
195/65R15	160,70	96,31
205/65R15	160,40	99,25
215/60R16	197,35	115,97

POUR CAMIONNETTE: WRANGLER RT/S • LT 245/75R16 - reg.: 293,05 - 166,29

CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE

Comprenant
5 litres d'huile et filtre Motorcraft
+ inspection en 10 points
(à l'exception diesel)

19⁹⁵\$
+ taxes

SPÉCIAL FREINS

Garantie à vie
(avant ou arrière)

INSTALLATION INCLUSE

94⁹⁵\$
+ taxes
(exception super duty)

SPÉCIAL AMORTISSEURS

Au gaz Garantie à vie
à partir de

44⁹⁵\$
+ taxes

INSTALLATION INCLUSE

Mc Pherson Garantie à vie
à partir de

79⁹⁵\$
+ taxes

INSTALLATION INCLUSE

FORFAIT PRINTEMPS

Comprenant:

- Vidange d'huile et filtre incluant:
5 litres d'huile et filtre Motorcraft
- Installation de 4 pneus
- Vérification en 10 points
- Vérification suspension
- Vérification des rappels de la compagnie Ford

47⁹⁵\$
+ taxes

PIÈCES DE MISE AU POINT

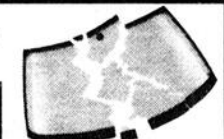
20%
DE RABAIS

INSTALLATION DE PARE-BRISE

Nous sommes spécialisé dans la pose
de pare-brise pour les véhicules Ford

PIÈCES DE QUALITÉ FORD
installées par des techniciens certifiés

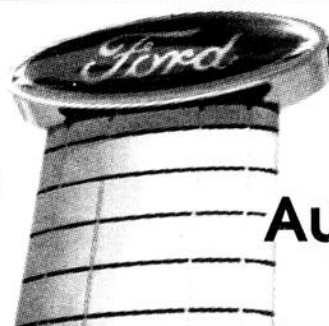
NOUS PAYONS VOTRE DÉDUCTIBLE!
JUSQU'À CONCURRENCE DE 100\$



Certifié Vale Bleu



Visitez-nous sur notre site!
www.drouinauto.com



DROUIN
Automobiles

**HEURES D'OUVERTURE
DÉPARTEMENT DE SERVICE**
LUNDI AU VENDREDI: 8H00 À 17H30

SAINT-GEORGES • 228-2077

SAINT-ZACHARIE • 593-6501



LA CHAMBRE
DE COMMERCE
DE SAINT-GEORGES

Une Chambre dynamique...
Un organisme rassembleur!

LA CHRONIQUE INFO

LE GALA 2002 DÉVOILE SES FINALISTES!

JARRET DU PUBLIC

Centre de Rénovation André Lessard
Les Pères Nature
Quincaillerie du Bricoleur

JARRET SERVICES ET PROFESSIONS

CRS Express
Services préventifs d'évaluation
Tandem International

JARRET IMPLICATION COMMUNAUTAIRE

Bocetin
Image de Mark
Restaurant La Cage aux Sports de St-Georges

JARRET NOUVELLE ENTREPRISE

Le Groupe Morin, Doyon, Manneh
RCM Modulaire
Textiles Volfi

JARRET DÉVELOPPEMENT ET INVESTISSEMENT TECHNOLOGIQUE

Cinémas de St-Georges et de Ste-Marie
Le Groupe Morin, Doyon, Manneh
Services préventifs d'évaluation

JARRET NOUVEL EXPORTATEUR

RCM Modulaire
Textiles Volfi

JARRET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Loblaws
Régitex

Bonne chance à tous ces finalistes!
La Chambre de commerce de Saint-Georges
Tél.: (418) 228-7879

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

HEBDO RÉGIONAL
BEAUCE-NORD · BEAUCE-SUD · ETCEHEMINS

Le Babillard

SPECTACLES:

***Les Amants de la scène

—Ce dim. 14 avril 19h30 concert-bénéfice des Amants de la scène avec Pierre Verreault et Karin Côté accompagnés par Claude Soucy et Patrice Painchaud.

—Le sam. 20 avril 20h la comédie musicale *One More Time*. Billets: 228-2455.

***Polyvalente St-François

—À l'auditorium Éloi-Gérard, ce sam. 13 avril (complet) 20h et dim. 14 avril 14h, *Le paradis à la fin de vos jours*, une comédie de la Troupe de l'Île. Inf. rés.: 774-4753.

***Chapelle Marie-Fitzbach

—Ce dim 14 avril 11h, café-concert avec Natalie Bélanger (flûtiste), Lyne St-Onge (soprano) et Josée Tardif (piano).

EXPOSITIONS:

***Centre Marie-Fitzbach

—Centre d'art St-Georges: *Scènes Inuit et fleurs de tournesol* de Gilles Robitaille; *La multitude dans les coulisses* de Huguette D'Anjou; *Au fil de mes escapades* de Nicole Moisan; des oeuvres (techniques mixtes) de l'Association pour l'intégration sociale (AIS) de Beauce-Sartigan; des oeuvres d'Artistes et artisans de Beauce en collaboration avec le Festival beauceron de l'étable.

***Bibliothèque de St-Prosper

—Jusqu'au 15 avril, exposition de pastels de Julie Morin.

***Cégep Beauce-Appalaches

—À la Galerie d'art de la bibliothèque, jusqu'au 18 avril, exposition des pastels d'Andrée Bisson. Du

lun. au jeu.: 8h15 à 17h30, 18h30 à 21h30; le ven.: 8h15 à 16h30.

***Banque Royale de St-Georges

—Jusqu'au 4 juin, exposition de pastels de Guylaine Jacques.

CINÉMA:

—Cégep Beauce-Appalaches: ce mer. 17 avril 20h le Ciné-Plus présente *Un crabe dans la tête* d'André Turpin.

BARS:

***Bar du Domaine country

—Les jeu. Yvon Bolduc; les ven. et sam. Arthur Nadeau, ainsi que les dim. à compter de 17h, avec amateurs.

***Butte à Mathieu

—Les ven. 20h30 et sam. 20h Raymond Lambert, Ginette Vallée et Gilbert Vachon.

***Bar du Boulevard

—Les jeu. Jérôme Lacroix; les ven. et sam. le duo Équinoxe.

***Bar Olympique

—Les ven. 19h Adonia, Louis, Jean-Yves et René; les sam. 17h: Week-End.

***Réception Villa des Pins:

—Les dim. de 14h à 20h le duo Fernand et Lucille.

CAMERON
CHAUSSURES INC.
12370, 1re Avenue
St-Georges
228-2472

Cécile Belzile
électrolyse
santé • épilation
1150, 144^e Rue, St-Georges 228-8788

**CELLULITE? INTOXICATION?
MAUVAISE CIRCULATION?**

Il n'y a pas que les maillots, et l'été qui s'en vient pour vous motiver à commencer des traitements contre la cellulite.

Avec Phytobiodermie, tous les soins sont exécutés pour que le corps retrouve un bon équilibre des énergies grâce au drainage lympho-énergétique associé à la couleur et aux principes actifs des produits.

À chaque soin, vous vous sentez de mieux en mieux et votre cellulite s'estompe.

**FAITES L'ESSAI D'UN SOIN
ET VOUS COMPRENDREZ!**

50\$ Rég.: 65\$

RÉSULTATS:

- Désintoxication des cellules
- Meilleure circulation
- Élimination de la cellulite

Consultation et informations gratuites 228-8788

QUI EST JÉSUS?

«Qui est Jésus pour toi?» Cette question semble banale à première vue, mais rien n'est plus faux! Ta réponse à cette interrogation toute simple influencera toute ta vie terrestre et bien plus: ton éternité aussi.

«Jésus (...) demanda à ses disciples: Qui suis-je au dire des hommes, moi le Fils de l'homme? Ils répondirent: Les uns disent que tu es Jean-Baptiste; les autres, Élie; les autres, Jérémie, ou l'un des prophètes. Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis? Simon Pierre répondit: Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.» (Matthieu 16:13-16)

Certaines sectes soutiennent que Jésus est un grand prophète. Certains disent qu'il était un grand philosophe, un enseignant. D'autres disent qu'il était le premier homme à atteindre un «état spirituel supérieur». Les réponses ne changent pas beaucoup au fil du temps... Jésus, lui, ne change pas du tout: la Parole de Dieu le décrit comme étant le Christ (le Messie, le Sauveur), le Fils du Dieu vivant (Dieu lui-même).

Si quelqu'un enseigne quelque chose qui ne correspond pas à la Bible, tu peux être certain que son enseignement est faux. Mets ta confiance en Jésus-Christ, le seul vrai Sauveur, Dieu incarné. Détourne-toi de tes péchés et reçois son pardon aujourd'hui!

Qui est Jésus pour toi?

Cette portion des Saintes Écritures l'a été partagée par l'Église Baptiste Évangélique de St-Georges - 228-6122

Mathieu Fortin-Thibaudeau remporte le Championnat canadien de double

Par **SIMON BUSQUE**

Mathieu Fortin-Thibaudeau de Saint-Georges et son partenaire David Goulet ont enlevé les grands honneurs du Championnat junior canadien de double disputé du 2 au 7 avril au Stade Jarry de Montréal.

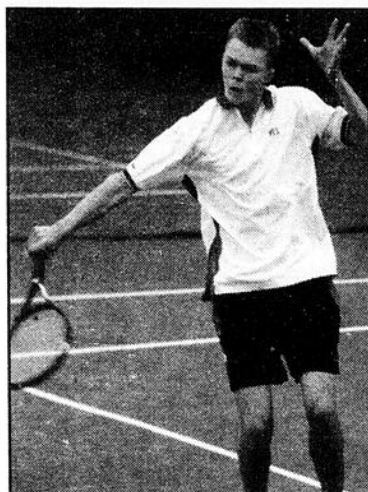
En grande finale, ils ont défait les Ontariens Dorian et Szcpanski en deux sets identiques de 6-4 alors qu'en semi-finale, ils ont disposé du duo Chvojka-Lavallée 6-2 et 7-6.

En simple, Mathieu a été défait en quart-de-finale par celui qui a finalement remporté le tournoi, Éric Chvojka. Ce dernier a dû trimer dur avec des victoires de 6-4 et 6-4.

La performance de Mathieu est tout de même fort intéressante puisqu'il en est à sa première année seulement chez les 16 ans.

Une semaine avant cette compétition, il a pris part au Championnat québécois 18 ans en double enlevant à nouveau les honneurs du tournoi en compagnie de David Goulet. Ce tournoi a eu lieu du 23 au 25 mars à Rock Forest.

Suite à ces deux tournois, Mathieu se retrouve parmi les meilleurs joueurs de double au pays.



Mathieu Fortin-Thibaudeau continue de s'affirmer sur la scène du tennis.

Salon coiffure unisexe
Kaz-Li
Rallonges tressées ou frisées
Extensions de cheveux humains
Raides ou frisées
Produits pour cheveux
Négresses

Propriétaire
Véronique Roy
St-Georges
418-225-6656

RÉSERVEZ-TÔT
les places partent rapidement

5^e Bike Show des Hog Beauce

samedi 20 avril 2002 à la Villa des Pins

Venez voir des motos de 40 à 60 000 \$ du Canada et de U.S.A

- EXPOSITION DE MOTOS
 - SOIRÉE AVEC ORCHESTRE
- Entrée 7\$

Invitation à tous! Inf.: 227-0750

C'EST À VOIR!

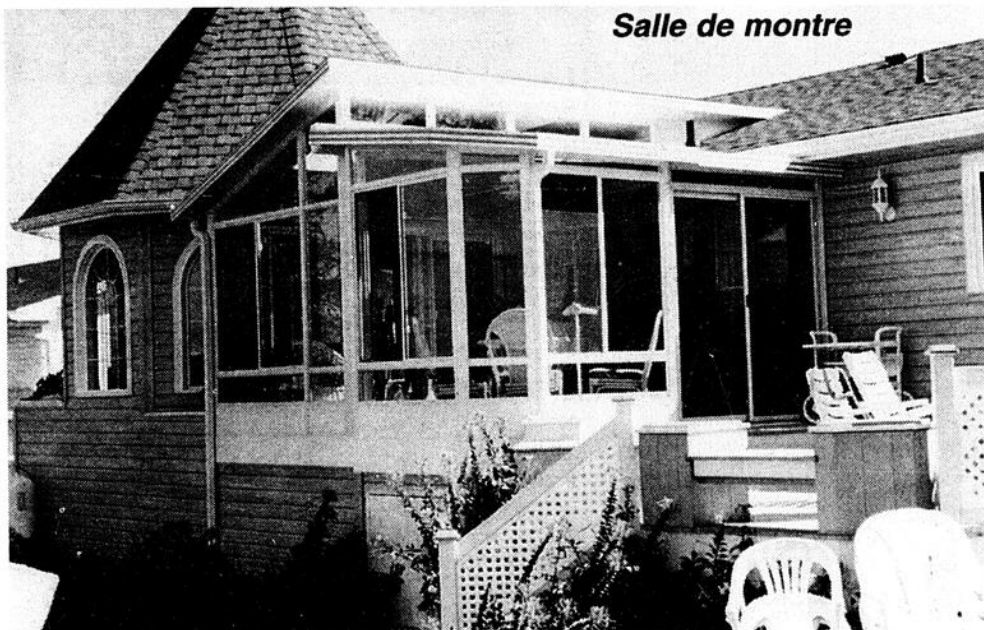
NOUVEAU dans la BEAUCE

Le spécialiste du solarium au Québec s'installe chez Piscines Ste-Marie
Grande ouverture les 11-12-13 et 14 avril 2002



Le vrai solarium
3 ou 4 saisons

Le *Florida Plus* vous offre 3 ou 4 saisons complètes grâce à son toit isolé, gouttière intégré, modèle victorien, avec ou sans puit de lumière, 3 choix de couleurs.



Salle de montre

Licence R.B.Q.: 8107-2548-35

PISCINES STE-MARIE Inc.

1048, boul. Vachon Sud, Ste-Marie de Beauce
387-4670 ou 1-800-823-2109

www.groupepucauteux.qc.ca

Depuis 1975

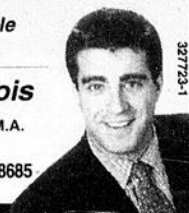
PSYCHOTHÉRAPEUTE

- Sentiment d'isolement
- Séparation/deuil
- Stress/anxiété
- Prise de décision
- Peurs/craintes
- Adaptation aux changements

Service available in english

Jean-François Paradis B.A., M.A.

Sur rendez-vous, tél.: 222-2262 ou 225-8685 (Édifice Canam Manac)

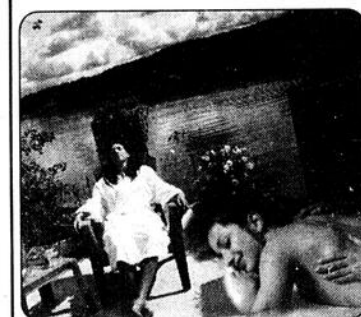


VOUS AVEZ des contractions musculaires, des douleurs constantes, la tête pleine, le corps lourd, trop de travail?
VOUS ÊTES épuisé, vidé?

PRENEZ RENDEZ-VOUS au 588-1559

Pour détendre vos muscles avec un bon *massage intramusculaire* aux huiles essentielles qui évacue maux de tête et de dos, qui renforce les articulations fragiles, qui draine les toxines et qui rétablit la circulation dans les jambes lourdes et congestionnées. Ce grand relâchement musculaire fait circuler l'énergie librement; pour un *transfert d'énergie* qui vous recharge de vitalité et vous recentre;

pour des *soins corporels* aux algues, à la boue marine et à l'eau de mer qui nourrissent, dégorgent et régèrent les cellules de votre corps.



Maintenant offert dans un environnement où rayonne la vie, la quiétude et la pureté...
un vrai paradis!
Je vous y attends!

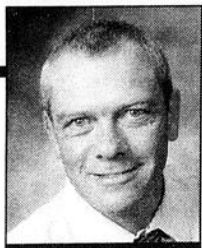
MAINTENANT au 90, du Cap, LAC FORTIN, ST-VICTOR
418-588-1559

Les gymnastes de Voltige connaissent une bonne saison

Par **SIMON BUSQUE**

Les gymnastes du club Voltige connaissent une bonne saison jusqu'à maintenant.

Dans la catégorie Provincial 1, Évelyne Bouliane a remporté la première position au saut avec une note de 9.1 lors de la compétition de Beauport. Au total des quatre appareils, elle a obtenu la 11e place. Sophie Bergeron-Kermelly a de son côté



terminé sixième au saut avec une note de 8.8.

À Montmagny lors de la compétition régionale consolation,

Maude Beaudoin-Grondin a remporté la première position à la poutre avec une note de 9.27. Sophie Bergeron-Kermelly terminait troisième dans cette même discipline avec 9.18.

Dans la catégorie Provincial II, Véronique Giguère a obtenu une troisième et une quatrième position au sol et au saut avec des notes respectives de 9.1 et 8.75. Cette compétition a eu lieu à Beauport. À Montmagny, Véronique Giguère et Élisabeth Poulin ont terminé res-

pectivement deuxième et troisième aux barres asymétriques. Frédérique Poulin a de son côté obtenu une troisième place au sol et une sixième position à la poutre ce qui lui a permis de prendre le deuxième rang du classement général.

À noter que Richard Fournier est le nouvel entraîneur du club Voltige. Deux garçons, Hubert Côté et Mathieu Boily, ont aussi joint les rangs du club et ils en sont à une première saison d'entraînement. Le club compte une centaine d'athlètes.



On peut voir sur la photo Maude Beaudoin-Grondin, Évelyne Bouliane, Véronique Giguère, Sophie Bergeron-Kermelly, Frédérique Poulin et Élisabeth Poulin.



L'entraîneur Richard Fournier en compagnie de deux garçons du club, Mathieu Boily et Hubert Côté.

Lunetterie
SEARS

Collection
Mode

trois pour un!!!

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection Mode et ne payez que la plus chère des deux et obtenez en plus une paire de lunettes de soleil parmi notre collection Spéciale ou une paire de verres de contact (clairs, souples, sphériques) ou un clip solaire.

Payez votre achat avec votre carte Sears et accumulez des points du Club Sears. Sur approbation du crédit.

Offre valide seulement dans la province de Québec. L'offre prend fin le 5 mai 2002. MD, Marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.

Ou une seule paire!

75\$

de rabais

Choisissez une paire de lunettes complètes (verres et monture) parmi notre collection Mode et, sur présentation de ce coupon, épargnez 75\$ sur le prix régulier de Sears.

Un coupon par achat. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. N'a aucune valeur en espèces. Offre valide dans la province de Québec seulement. Expire le 5 mai 2002. Sears Canada Inc.

EXAMEN SUR PLACE

Dr René Marchand,
Optométriste

Acceptons prescriptions de l'extérieur

Carrefour St-Georges 228-7775

Galilée

Étes-vous un **utilisateur modéré** ?

Forfait Galilée

3 mois gratuits*

Les forfaits Galilée 56 Kbps V.90 (Internet de base)

Forfaits	Tarifs mensuels	Nombre d'heures
Internaute occasionnel	9,95 \$	15 heures
Internaute quotidien	15,95 \$	100 heures
Internaute branché	22,95 \$	Illimité

Galilée HyperEspace

Étes-vous un **explorateur actif** ?

Forfait HyperEspace**

100 \$ de rabais

Les forfaits Galilée HyperEspace (Internet haute vitesse)

- ★ 44,95 \$ (résidentiel)
- ★ à partir de 79,95 \$ (affaires)
- ★ modem inclus

Profitez de nos promotions pour vous brancher!

Pour vous abonner, communiquez avec nous :

Beauceville
 Marc Busque Électronique (418) 774-5660
 Papeterie Debb (418) 774-4052
 Richard Martin (418) 774-3527

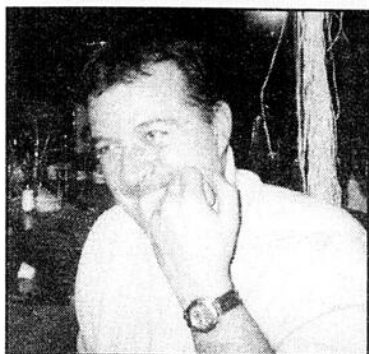
Saint-Georges
 Largo Informatique (418) 227-6590
 Bureautique Guy Drouin (418) 228-2013
 Dumoulin Électronique (418) 228-2676

SOGETEL
 www.sogetel.com

Pour connaître votre agent autorisé Galilée le plus près, composez le 1 866 SOGETEL

*Les promotions prennent fin le 25 mai 2002. **Applicable sur les 1^{er}, 6^e et 12^e mois. Disponible là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. Rabais applicable sur les frais d'installation.

Sports EN bref



Un papa nerveux!
Patrick Roy est le père d'un joueur de l'équipe pee-wee B de Beauceville/Saint-Victor mais également un fidèle partisan. Lors des matches, il semble que papa Patrick soit même très nerveux et qu'il n'hésite pas à se gruger les ongles comme cette photo nous le montre. À sa décharge, il n'est certainement pas le seul parent à être excité lorsque fiston saute sur la patinoire.

Soirée chasse et pêche
Le club Aramis de Saint-Georges organise une soirée chasse et pêche le jeudi 25 avril prochain à compter de 19h30. La soirée sera animée par Éric Vachon et Sébastien Lord. Des films seront présentés et des prix de présence seront tirés. Informations: Mario Grégoire au 227-5031.



Pour la Maison des jeunes
Les joueurs du Garaga de Saint-Georges ont contribué à une bonne cause le 23 février dernier. En effet, une douzaine de joueurs se sont rendus au restaurant Burger King dans le cadre d'une levée de fonds au profit de la Maison des jeunes. Pour chaque sandwich vendu, 1,25 \$ étaient versés à la Maison des jeunes ce qui s'est soldé en bout de piste par des profits nets de 500 \$. La photo nous montre les défenseurs Jason Groleau et Alain Côté en plein travail.

Jamaïka Bronzage

Promotion d'ouverture valide jusqu'au 30 avril 2002

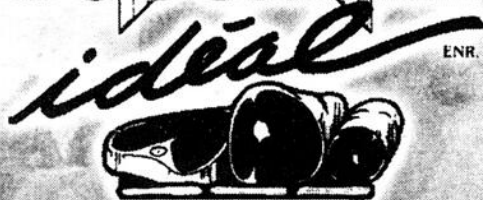
10 séances pour 24\$

Lit de haute performance 38 tubes pour un **BRONZAGE** rapide et de qualité!

Karine Bougie

2785, 191e Rue, Saint-Georges - 226-4931

BOUCHERIE



2025, 127e Rue, Saint-Georges
(face à Chemise Lapointe) 228-2180

La qualité est notre priorité

Pizza maison

9" **3⁰⁹** 12" **4⁰⁹**

Bifteck de surlonge

mariné • 12,99 \$/kg
5⁸⁹
lb

Côtelettes de porc suprême

• 5,49 \$/kg
2⁴⁹
lb

Saucisse maison italienne

• 6,59 \$/kg
2⁹⁹
lb

Saucisse fumée Boni

450 g
1²⁹

Boeuf haché maigre

• 5,05 \$/kg
2²⁹
lb

Tourmedos de poulet

113 g
79^c

Sous-marin maison frais du jour

1²⁹
ch

Pastrami de boeuf

smoked meat • 8,80\$/kg
3⁹⁹
lb

Roulé 3 viandes

9,99\$/kg
4⁵³
lb

Fesse courte de boeuf

A1, débitée, emballée

2²⁹
lb

Patates du Québec 20 livres

5²⁹
le sac

Spéciaux en vigueur du 16 au 20 avril 2002



Brigitte Jobin
(877) 336-0773
brigitte.jobin@sfi.qc.ca
www.sfi-finance.com

Nos conseillers en sécurité financière sont des professionnels qui peuvent répondre à vos besoins

Pour vous, votre famille, votre entreprise

- Assurance individuelle et collective
- Assurance salaire
- Assurance maladies redoutées
- REER et fonds d'investissement

Assurances & Services Financiers Jobin inc. **SFI** SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE

13775, boul. Lacroix, St-Georges G5Y 1P4
Tél.: (418) 228-2807 • Fax: (418) 228-0343

319775-11

NOUVEAUTÉ

Transformez votre vélo en vélo électrique.



Un moteur électrique qui s'adapte sur votre vélo

LEADER * MINELLI Vente - ÉCHANGE - Réparation



Tas besoin d'un vélo?
Viens voir Renaud C'EST LUI LE PRO
CLINIQUE DU BICYCLE
St-Georges
2330, 1re Ave. St-Georges
OUEST
Tél.: 228-0388

TANNÉ DE VOTRE PORTE?

Votre porte de garage vous fait perdre du temps?

Appelez le gars de Garaga!

Il va vous arranger ça.



Gabriel Couture

Couture Aluminium (St-Georges) inc.
Saint-Georges-de-Beauce

(418) 228-8951

COUTURE ALUMINIUM
(ST-GEORGES) INC.

GARAGA EXPERTS

Toujours bien fait!

Deux Beauceronnes se qualifient pour le Championnat québécois 12 ans

Par **SIMON BUSQUE**

Julie-Maude Coutellier-Bilodeau et Carolyn Monson-Fortin se sont qualifiées pour le Championnat québécois de

tennis 12 ans qui aura lieu à l'Île-des-Sœurs du 12 au 14 avril.

ionnat québécois en s'inclinant en grande finale des qualifications. Il avait auparavant gagné trois parties.

Les deux jeunes joueuses ont très bien fait en remportant leurs deux matches de simple ainsi que leurs deux parties de double lors des qualifications qui avaient lieu du 5 au 7 avril au même endroit.

Olivier Giraudo était qualifié d'office pour le provincial puisqu'il est classé parmi les dix meilleurs joueurs au Québec dans cette catégorie.

Un autre jeune joueur du Tennis régional de Beauce, Jean-Bruno Vachon, a raté de peu son laissez-passer pour le champ-

Prenez note que le traditionnel Tournoi parents-enfants Vidéotron aura lieu dimanche au TRB. Pas moins de 40 équipes seront de la partie.

Les gens pressés tombent sur des citrons.



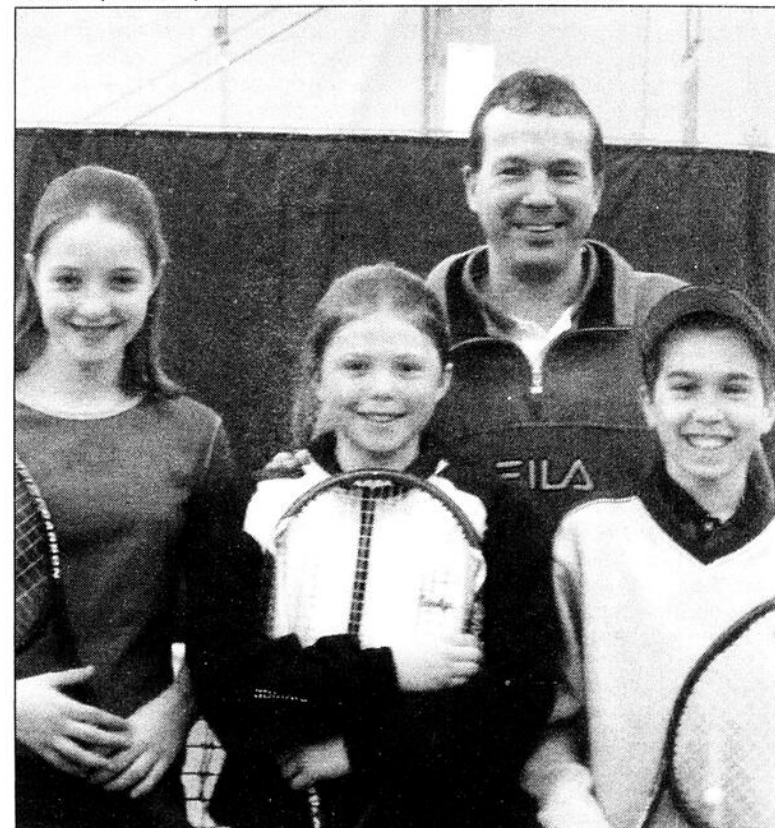
Prenez le temps de bien magasiner votre véhicule d'occasion. Passez chez votre concessionnaire Optimum. Il vous proposera des véhicules rigoureusement inspectés qui sont garantis par le fabricant. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du fabricant
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)

UNE PROMESSE QUI TIEN LA ROUTE.



Magasinez votre véhicule à optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, voyez votre concessionnaire Optimum ou visitez notre site Internet.



L'entraîneur Richard Dulac accompagne ses protégés, Julie-Maude Coutellier-Bilodeau, Carolyn Monson-Fortin et Jean-Bruno Vachon.

Statistiques

BRIDGE BEAUCEVILLE

RÉSULTATS DU 10 AVRIL 2002 (13,5 tables)

NORD-SUD

Alain Veilleux, Gaëtan Boulanger 65,80
Danielle et Gabriel Jacques 61,63
Raynald Lachance, Claude Chouinard 59,38
Anita Veilleux, Martial Fecteau 55,45

EST-OUEST

Yvon Gilbert, Denis Létourneau 62,82
Laurette Lessard, Claude Gilbert 56,73
Ange A. Pomerleau, Côme Mathieu 55,936
Normande Couture, Michel Beaulieu 54,33

VOLLEY-BALL COMMERCIAL

POINTAGE AU 8 AVRIL 2002

Clinique Claire Boutin St-Victor 51
Poulin Excavation St-Victor 42
Les Portes Baillargeon St-Éphrem 41
Coopérative de St-Éphrem 39
Compositex Ste-Clotilde 35
Les Textiles Durée St-Victor 32
Atelier Daniel Pomerleau St-Éphrem 30
Bar Sergiri St-Méthode 27
La Gargouille East-Broughton 22
Bar du Parc Ste-Clotilde 21

Invitation

La Caisse populaire Desjardins de Saint-Georges (Beauce) invite les membres à son assemblée générale annuelle. Ce sera donc un plaisir pour les membres dirigeants et le personnel de vous rencontrer le

mardi 16 avril 2002, à 19 heures
à l'Hôtel Georgesville,
situé au 300, 118^e Rue à Ville de Saint-Georges

Votre assemblée générale annuelle: un moment privilégié qui vous permettra de participer à des ateliers sur des sujets de grand intérêt pour votre coopérative de services financiers.



Caisse populaire Desjardins
de Saint-Georges (Beauce)



Des Beaucerons gagnent sept médailles aux Jeux du Québec

Par **SIMON BUSQUE**

Sept jeunes Beaucerons qui s'entraînent au salon Quilles Plus de Saint-Georges ont remporté chacun une médaille

lors de la Finale régionale des Jeux du Québec qui avait lieu le 7 avril à Saint-Nicolas.

Trois d'entre eux évoluaient dans la catégorie neuf ans et moins alors que Marie-Pier Bou-

dreault et Anthony Gilbert remportaient chacun une médaille d'or avec des moyennes respectives de 115 et 122. Anne-marie Dallaire a aussi remporté une médaille de bronze avec une moyenne de 82.

Chez les 12-13 ans, Karine Rancourt a remporté une médaille d'argent avec une moyenne de 164 pendant que Stéphanie Létourneau gagnait le bronze avec 154.

Chez les 16-17 ans, Raphaël Champagne a obtenu une médaille de bronze avec une moyenne de 179.

Enfin, Alain Lessard a obtenu la médaille d'argent dans la catégorie 18-21 ans en maintenant une excellente moyenne de 221.

Le salon Quilles Plus avait délégué une vingtaine de joueurs à cette compétition. Ces jeunes joueurs sont entraînés

par Chantale Beaudoin, Huguette Brochu et Mario Gilbert. «On compte environ 70 juniors qui s'entraînent ici», nous dit Chantale Beaudoin.

Malheureusement pour les médaillés, ils ne pourront prendre part à la finale provinciale des Jeux du Québec puisque les quilles seront acceptées comme sport de démonstration seulement en 2004.



Première rangée: Anne-Marie Dallaire, Marie-Pier Boudreault et Anthony Gilbert. Deuxième rangée: Raphaël Champagne, Karine Rancourt et Alain Lessard. Absente: Stéphanie Létourneau.

* MONINSERT-TRAVAIL *



Tu as besoin d'un défi à la hauteur de ta réalité de

femme monoparentale...

Ce projet est pour toi!

⇒ Le prochain groupe débute en avril ⇐

Pour information
Chantale Lemay, coordonnatrice

☎ **228-9610**



Commission scolaire de la
BEAUCE-ETCHEMIN

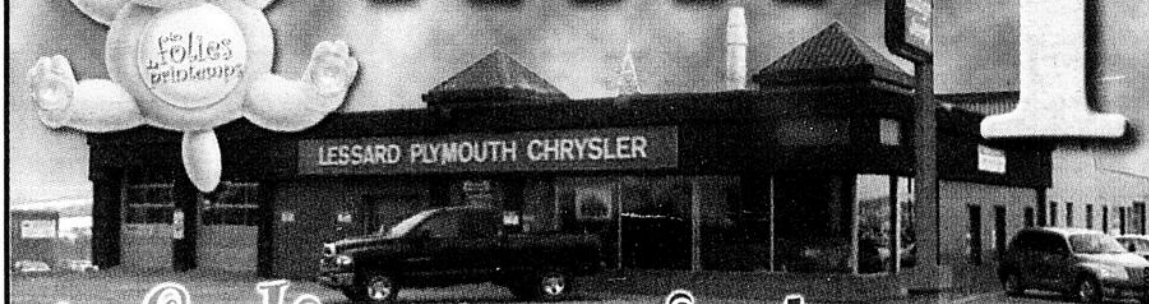
327981-1

Lessard Dodge Chrysler

CINQ ÉTOILES



#1



les folies du printemps

Voici notre modèle le plus populaire
à prix populaire



LA DODGE CARAVAN
avec 4 sièges baquets

Versement initial	Promotion Daimler Chrysler
4790\$	279\$/mois
2515\$	329\$/mois
0\$	384\$/mois

*Location clé d'or 48 mois avec 20 400 km par année. Transport, préparation et taxes d'assise inclus. Taxes, immatriculation, assurance non incluses. Dépôt de garantie requis. Sujet à acceptation de crédit Chrysler



Gilles Lessard
Propriétaire



Marco Lapointe
vendeur



Sylvain Ménard
vendeur

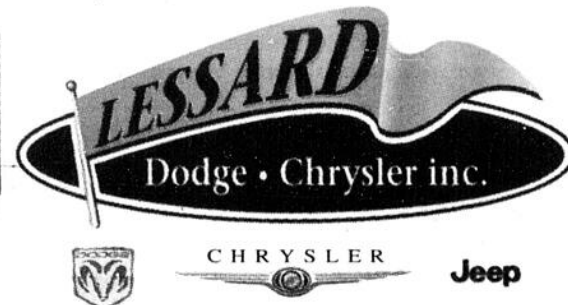


Christian Duval
Directeur
commercial

www.lessard.concessionscinqetoiles.ca

CONSULTEZ NOTRE SITE POUR :

- vous aider à choisir votre futur véhicule neuf
- visualiser nos véhicules d'occasion certifiés
- prendre vous-même votre rendez-vous au service après-vente



Secteur Jersey-Mills
15320, Boul. Lacroix, Ville de St-Georges
418-228-6671 • 1-800-370-6671

Communautaire

Mouvement des Femmes Chrétiennes: prochaine réunion à la salle no. 2 St-Georges Ouest, le mardi 16 avril à 17h00. Thème: Pauvreté intellectuelle l'analphabétisme. Membres ou non-membres sont invités. (19 avril)

Société d'horticulture la Chaudière fleurie: Vous invite à l'Arboretum le 13 avril à 13h00 à un atelier sur la taille des arbustes et des arbres fruitiers, M. Claude Gagné nous montrera comment procéder afin de bien tailler nos arbres. Les places sont limitées, réserver rapidement auprès de Mme Juliette Fortin 228-1819 ou Guy-Paul Côté 228-4983. (19 avril)

Club A.C.A.G.: Une soirée de danse aura lieu samedi 13 avril à la salle municipale de St-Martin, de 8h00 à 11h00 avec l'orchestre de Raymond et Francine. Bienvenue à tous! (19 avril)

Cercle Elisabeth Leseur: Ne pas oublier la réunion des membres mercredi le 17 avril à 7h30 à la salle des Chevaliers de Colomb. (19 avril)

Fermières de St-Prospère: Le 17 avril à l'endroit habituel à 20h00 accueil, rang Sacré-Coeur, concours; produit d'érable et (ou) décoration de Pâques. Concours spécial recyclage. Porte ouverte, souper de la fête des Mères à reconformer. Recyclage de mai, vieux bouton, bout de laine, vieux gilet. (19 avril)

Filles d'Isabelle Louise Molé St-Martin: Réunion des Filles d'Isabelle mardi le 16 avril à l'heure et local habituel. Bienvenue à toutes. (19 avril)

AFEAS Ass. féminine d'éducation et d'action sociale: Invite ses membres et amies à l'activité «Femmes d'ici» mardi le 16 avril à 19h30 à la chapelle du Centre Culturel Marie Fitzback Au programme: «Être parents aujourd'hui», conférencier invité: M. Michel Huot, sociologue, professeur au Cégep Beauce-Appalaches. Invitation à tous les parents à se joindre à l'Aféas. Au plaisir

de vous rencontrer. (19 avril)

Âge d'Or de Saint-Honoré: Vous êtes invités à notre soirée de danse vendredi le 19 avril à 8h00 à l'école Ste-Thérèse, orchestre «Les Inconnus». Bienvenue à tous. (19 avril)

Cercle de Fermières de Beauceville: Mardi le 16 avril à 19h30 assemblée mensuelle à la salle de l'Hôtel de ville travail du mois: Produits de l'érable. Invitée spéciale: Mme Josée Bilodeau (produits de soins, huiles essentielles). Bienvenue à toutes. (19 avril)

Le Réseau Fierté: Tu es une femme qui travaille dans un milieu où les hommes sont majoritaires? Le réseau FIERTE (Femmes Investissant Énergies pour la Réussite dans un Travail Égalitaire) t'invite à sa prochaine réunion, mercredi le 17 avril de 19h00 à 21h00. Onf.: 227-1550. (19 avril)

Âge d'Or de l'Assomption: Le dimanche 26 mai nous soulignons les 50, 55 et 60e anniversaire de mariage s.v.p. donner vos noms le plus tôt possible A.M. Courchesne au 228-9461. (26 avril)

Âge d'Or de St-Georges Ouest: Soirée de danse dimanche le 21 avril à 19h30 à la salle paroissiale St-Georges O., avec orchestre «Les Marcolains», vous êtes tous les bienvenus. Avis aux couples qui ont 50 et 60 ans de mariage, communiquez aux no. 228-6184 ou 228-3360. La fête des jubilaires aura lieu le 19 mai. (26 avril)

Légion Royale Canadienne filiale 249 Bce Dorchester: Assemblée mensuelle du salon des vétérans 2400, 1re av., St-Georges O., samedi le 27 avril à 10h00 a.m. élections durant la réunion. Bienvenue à tous les membres. (26 avril)

Fermières de St-rené: Le 20 avril journée d'activités au profit du cercle à la salle municipale à 13h00, exposition artisanale entrée gratuite suivi d'un souper à 17h00 et soirée 20h30 avec orchestre «Les Ados». Billets pour le souper sont en ventes auprès de Mme Thérèse Giguère 382-5711, Antonia Bisson 382-3768 et Cécile Giguère 382-3091. (26 avril)

Club Joie et Sérénité de Notre-Dame-des-Pins:

Mercredi le 11 juin croisière sur le Richelieu, collation, dîner, souper, visite, prix intéressant. Inf.: 774-9498. (26 avril)

Ass. des retraité(e)s de l'enseignement de la Chaudière: Membres et amis de l'AREQ, vous êtes invité(e)s à participer à votre assemblée générale ce mardi 30 avril au Centre municipal de Ste-Aurèle, accueil 9h30, exposition d'oeuvres. Assemblée générale et dîner. Possibilité de visites industrielles dans différentes usines de transformation du bois. Vous recevrez d'autres détails dans le «Reflet» d'avril. (26 avril)

Société d'horticulture de Beauceville: Pour souligner le 25e anniversaire la société organise un déjeuner en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, le 28 avril de 8h à 12h à la salle des Chevaliers de Colomb, 461, boul. Renault Beauceville. Bienvenue à tous particulièrement aux anciens membres. Inf. 774-6477. (26 avril)

Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine:

Mardi 16 avril: St-Gédéon a.m.

St-Georges soirée

Mercredi 17 avril: St-Georges p.m.

Jeudi 18 avril: St-Georges a.m. et p.m.

La Guadeloupe a.m.

Vendredi 19 avril: La Guadeloupe p.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

Centre Molé (St-Côme):

Mercredi 17 avril 14h00: Adoration animée par Mme Carmen Morin. Bienvenue à tous!

Du 3 au 5 mai: Service de préparation au mariage Gaétane et Réjean Lessard. Inscription: (418) 594-8437.

Les Activités du Café Chrétien:

Vendredi 19 avril: Commentaire de Éphésiens 2, 1 à 10.

Samedi 20 avril: Animation musicale et vincent Ngân nous présente Marcel Van.

Dimanche 21 avril: Soirée de prières Charismatiques.

Ouverture à 20h00. Bienvenue à tous!

Le Rappel groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose, maniaque-dépressive, dépression sévère et persistante). C'est un endroit où tu pourras participer à des activités, recevoir de l'écoute et de l'encouragement briser l'isolement en rencontrant des gens qui vivent la même problématique que toi. Communiquez au 227-2025 ou présente toi au 2255, 3e avenue, St-Georges Ouest de 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi.

L'Association Bénévole des Cantons permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes aînées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre aide ou pour devenir bénévole 459-3441 poste 254.

Un service d'accompagnement des deuils: Vous vivez un deuil, une peine d'amour, une séparation, abandon, idée suicidaire? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h00 au Presbytère de l'Assomption de la B.V.M. (St-Georges). Tél.: 228-2084

Au P'tit Bonheur (Ludothèque): Location de jeux et jouets, vente de livres usagés et diverses activités. Heures d'accueil: mercredi 13h à 18h, jeudi et vendredi 13h à 21h, samedi 10h à 16h. Recrutons bénévoles! Pour nous rejoindre: 12220, 2e avenue St-Georges, tél.: 418-226-2066.

Un service de Transport-accompagnement offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades

ou démunies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un service de transport-accompagnement communiquez au 418-459-3441 poste 254 ou 228-2244.

VOYAGES

- Pèlerinage à St-Périgrin, le 5 mai 02
- Marché aux Puces St-Eustache, le 8 juin 02
- Baie Georgienne, du 16 au 22 juin 02

Inf.: B.G. permis du Québec G.V.O.
774-9587

Regroupement social ouvert sept jours par semaine de 9h à 24h. Viens prendre un café et rencontrer des gens qui comme toi ont besoin de socialiser aussi plusieurs activités récréative au 11020, 1^{er} Avenue Est, St-Georges, 228-3578. Toujours besoin de bénévoles.

Centre amitié de Saint-Georges: Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert les jours de 9h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

Le Groupe espérance et cancer: Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches désemparées face à la maladie par la relation d'aide, l'écoute téléphonique. Parmi les services offerts, les personnes désireuses peuvent se joindre au café rencontre (1 jeudi après-midi par mois), aux ateliers de bricolage (2 mardi après-midi par mois), aux conférences (en soirée). Les cafés-rencontres, les ateliers de bricolage et les conférences sont offerts à St-Joseph et à Lac Etchemin. Pour rendez-vous et information, vous communiquez au numéro 227-1607 (Rachel Bourque).

COMPTABLES AGRÉÉS

DV DELISLE VEILLEUX
PV PELCHAT VALLÉE

Comptables agréés
Société en nom collectif

ROBERT DELISLE, C.A.
PAUL VEILLEUX, C.A.
HENRY-PAUL PELCHAT, C.A.
MARIO VALLÉE, C.A.
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.

305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8
Tél.: (418) 228-0024 • Fax: (418) 228-4231

Jacques Poulin Ruest Plante

Comptables agréés

11400, 1re Avenue
Ville Saint-Georges
(Québec)
G5Y 5S4
Tél.: (418) 228-6676
Fax: (418) 228-9518

MICHEL PAQUET
C.A.

Tél.: (418) 227-8515
Fax: (418) 227-4987

AVOCATS

Aide juridique acceptée

DENIS ROY, D.E.C., L.L.B.
avocat & procureur

- DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL
- MATRIMONIAL et SOCIAL

11270, 1^{er} avenue Est, 3^e étage
St-Georges G5Y 2C3
Tél.: (418) 225-9997 • Fax: 418-225-9987

Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

DENTUROLOGISTES

NIKOL LA ROCHELLE, D.D.

1520, 126e Rue,
St-Georges Est, Beauce
418-228-6807 - 594-8404
188, 2e Av., St-Gédéon
Clinique Médicale: **582-3317**

Notre expertise
Votre réussite!

BLANCHETTE VACHON ET ASSOCIÉS
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Comptables agréés

Saint-Georges
(418) 228-9761

Sainte-Marie
(418) 387-3636

Charny
(418) 832-6155

Saint-Lambert
(418) 889-9807

<http://cabinets.ocaq.qc.ca/bva>

Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés
Société en nom collectif

Membre du réseau
Grant Thornton International

Sur Internet:
<http://www.rcgt.com/>

Raymond Poulin, CA
Bernard Poulin, CA, M. Fisc.
Marie-Josée Poulin, CA
Thérèse Bolduc, CA
Rémi Fortin, CA
Chantal Gravel, CA
Raynold Jauvin, CA
Steve Boily, CA

Raymond Fortin, CA
Claude Cliche, CA
Guy Gilbert, CA
Bertrand Jacques, CA
Rémy Grondin, CA
Luc Thibaut, CA
Éric Brousseau, CA

Saint-Georges (418) 228-8969
Beauceville (418) 774-9833
Saint-Ephrem (418) 484-5690
Saint-Joseph (418) 397-5217
Sainte-Marie (418) 387-3310

VÉTÉRINAIRES

Clinique Vétérinaire de Saint-Georges

(418) 228-3761
1-800-463-7646
cliniqueveterinaire.qc.ca

555, 130 Rue Est, Ville de Saint-Georges G5Y 2T4
Téloc.: (418) 227-5496

VENTE ARÉNA WINAPERT

Jusqu'à 48 VERSEMENTS
sans frais, sans intérêts

À L'ARÉNA DE SAINTE-MARIE ET DANS NOS MAGASINS DE SAINTE-MARIE ET LÉVIS

*Sujet à l'approbation du service de crédit **Détails en magasin

Midget B: Saint-Côme gagne la coupe Desjardins dans l'euphorie totale

Par **MICHEL ROY**

Les partisans de Saint-Côme ont très puissamment réagi dimanche dernier quand leur équipe a passé sur le corps de Saint-Raymond avec une victoire sans équivoque de 4 à 1, gagnant ainsi la coupe Desjardins dans la catégorie midget B.

En enfilant le premier but des siens avec moins d'une minute écoulée en première période, Steeve Veilleux donnait le ton au match.

Pourtant largement favorite au départ, Portneuf ne devait jamais s'en remettre, surtout que son seul but, arrivé tard en milieu du deuxième engagement, a été plus le fruit de la chance que de la stratégie: un lob passant par-dessus la tête du cerbère de Saint-Côme, ne lui laissant aucune possibilité d'intervenir.

On a vu par la suite dans l'attitude de Pierre Vachon qu'il n'était pas question pour lui d'en laisser passer un autre. Et il a fait les arrêts clefs quand il le fallait. Les siens n'ont d'ailleurs pas tardé à répliquer avec un deuxième but avec moins de quatre minutes à faire dans la 2e période. Après ce but de David Bégin, les jeunes de Saint-Raymond n'ont jamais pu se rebâtir une stratégie valable, visiblement intimidés par la détermination et une certaine robustesse des champions.

Maxime Veilleux et Jonathan Brochu ont compté les deux autres buts en troisième période.

La route du championnat

Les jeunes de Saint-Côme avaient d'abord gagné 6 à 3 contre Donnaconna/Pont-Rouge 2 et pulvérisé Sainte-Foy par 7 à 0. Ils ont par la suite sorti Charlesbourg par le score de 5 à 1 et défait Saint-Agapit/Lyster par 4 à 1, avant d'anéantir Saint-Raymond.

Chez les autres équipes de la Beauce, Saint-Georges qui avait d'abord défait Donnaconna/Pont-Rouge par 3-1 a perdu 3 à 2 en prolongation contre Charlesbourg. La Guadeloupe, champions de la saison régulière, a d'abord sorti Sainte-Croix (3 à 1) et l'Amiante 2 (1-0) avant de concéder la victoire (2-1) à Saint-Raymond. L'équipe de Beauce-Vic avait quant à elle perdu 6 à 1 contre Saint-Raymond et 7 à 2 contre Saint-Agapit/Lyster.

La présidente du Hockey mineur de Saint-Côme, et coordinatrice du tournoi, Mme Micheline Pomerleau, était évidemment très satisfaite de cette troisième et dernière année de la coupe

Desjardins à Saint-Côme. Surtout de voir que le trophée et la bannière du «B» resteront dans les murs de l'aréna local, signes tangibles de cette belle victoire des jeunes.



De gauche à droite: M. Marc Couture, gérant de la Caisse populaire de Saint-Côme, Steeve Veilleux, Mme Micheline Pomerleau, Dick Poulin et Maxime Veilleux. On aperçoit, derrière, le maire Gabriel Giguère et M. Gilles Maheux, représentant de la Fédération de hockey sur glace.

Midget A

Dans le calibre A, les Éperviers de Beauport ont aussi causé une surprise en arrachant la victoire aux Béliers de Loretteville, 4 à 3, en 2e période de prolongation.



Steeve Veilleux ouvre la marque.

PLAN D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER

L'Art du Paysage inc.

375, Route Faucher,
St-Éphrem de Beauce, Qc
Tél.: (418) 484-4882
Sans frais: 1-866-484-4882
E-mail: artpaysage@globetrotter.net



Katy Vachon, conceptrice APQ

ATTENTION GOLFEURS

Saviez-vous qu'il existe un parcours de 18 trous à St-Benjamin?
Saviez-vous que St-Benjamin est tout près de St-Georges?
Saviez-vous aussi qu'en région il est le terrain le plus améliorer?
Saviez-vous également qu'il est le Club de Golf le moins coûteux pour jouer et devenir membre?

Enfin le nom de ce Club de Golf est LE GRAND HÉRON
Et si vous n'êtes pas membre chez-nous peut-être est-ce simplement parce que vous ne le saviez pas...

TARIFICATION ANNUELLE

Membre temps plein	550\$
Couple temps plein	775\$
Membre semaine (lundi au jeudi)	400\$
Couple semaine (lundi au jeudi)	625\$
Membre temps plein (18 ans et moins)	120\$

TARIFICATION À LA JOURNÉE

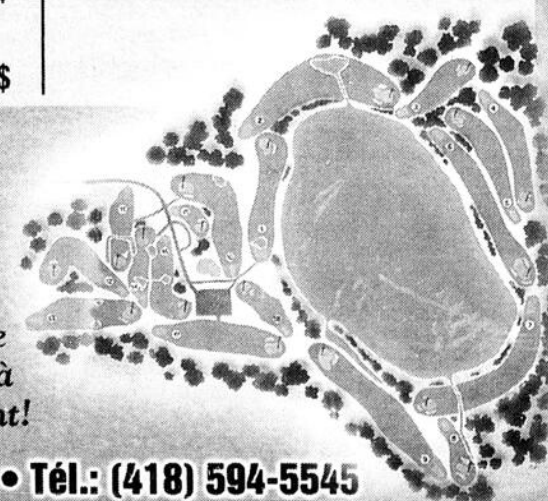
Semaine (lundi au jeudi)	18,00\$
Semaine (après 15h00)	16,00\$
Fin de semaine (vendredi au dimanche)	25,00\$
Fin de semaine (après 15h00)	19,00\$

Stéphane Roy,
directeur général

Si vous n'êtes pas convaincu
téléphonez-moi au 594-5545
où venez me rencontrer sur place
il me fera plaisir de vous inviter à
jouer notre parcours gratuitement!



LE GRAND HÉRON inc. 490, rue du Lac, St-Benjamin • Tél.: (418) 594-5545



Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1^{re} Avenue, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091

MAISONS À VENDRE

OS COMMISSION! Venez votre maison grâce à www.clicmaison2000.com? le site Internet pour acheter ou vendre rapidement sans commission. Pourquoi Clicmaison 2000.com?

Parce que nous, nous annonçons dans 116 journaux CHAQUE semaine!!! Est-ce que nos concurrents peuvent en dire autant? Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendrez!!! A partir de seulement 149.95\$ pour 6 mois. 514-990-CLIC, 514-990-2542 Engageons représentants.



Jean-Louis BONIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
227-1242

Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez-moi!



327809



1025-SECTEUR EST; belle résidence 4 ch. à c., foyer, grand terrain avec arbres matures, rue sans issue, secteur tranquille.



1035-CHALET; habitable quatre saisons, construction 1999, très propre, situé près de Saint-Georges.



1022-SAINT-SIMON; construction récente, intérieur luxueux, garage 26' x 36' isolé, vue imprenable.



1027-CONDO, 155e Rue; intérieur très luxueux, armoires thermo-plastique, très belle salle de bain, 3 c. à c., sous-sol fini, plancher céramique et bois franc.



1013-FERMETTE; style Ranch, résidence avec très belle décoration, garage double, grange-écurie avec 8 stalles pour chevaux, tout équipé, 85 arpents de terrain.



1031-SECTEUR SARTIGAN; Résidence avec garage, 3 ch. à coucher, chauffage bois et électrique, super de beau grand terrain.

1032-SECTEUR EST; 10 logements, pour investissement intéressant. Idéal pour premier achat! • **PLUSIEURS BÂTISSSES** industrielles et **TERRAINS** industriels à vendre.

A 10 MINUTES DE ST-GEORGES
Maison de campagne 1-1/2 étage, entièrement rénovée, très lumineuse. Grand terrain avec petit lac, kiosque ext.,

COURTIER PRO Ls-NAZAIRE POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 327818

Michèle Veilleux Poulin, agent affilié • 228-7729 • Cell.: 226-7849



2171-CONDO; Secteur Carrefour, 3 c.c., face à la piscine. Idéal pour premier acheteur.



2165-SECTEUR CARREFOUR; Bungalow, 3 c.c. au même étage, 2 s. de bain, pas de voisin à l'arrière.



2164-BÂTISSSE COMMERCIALE; 90e Rue, 34 x 52.



2150-COTTAGE; const. 1999, 4 c.c. au même étage. Secteur de jeune famille.



2060-CONDO; 2 étages aménagés, finition intérieure impeccable.



2143-Pour ceux qui en veulent plus! Vue sur la ville, garage double, piscine creusée, intérieur digne d'une revue.

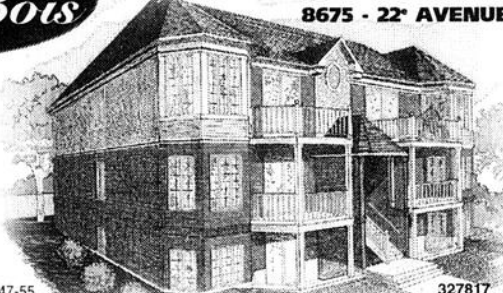
CONDOMINIUMS Des Hauts Bois

Tél.: 228-7729

VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 16H AU 8675 - 22^e AVENUE

Grands 5 1/2
à partir de
73 000\$
incluant TPS/TVQ

CONSTRUCTIONS **RAYMOND POULIN**
RBQ 2549-6647-55



327817



Gilles Poulin INC. 327826-1
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
774-9234 — 226-6288

- Service Inter-agence
- Publicité sur Internet
- Reprise de Bail
- Pour vendre ou acheter, CONTACTEZ-MOI



327826-1



844-ST-BENOIT, superbe cottage avec garage double, 4 chambres, pièces spacieuses, foyer, air conditionné. **Prix révisé.**



794-ST-GEORGES EST, 121e Rue; 3 logements. Très bon rendement.



863-BEAUDEVILLE, très belle résidence avec logement au 2^e étage, décoration soignée, plusieurs rénovations effectuées, moins cher qu'un logement. Une visite vous séduira.



855-BEAUDEVILLE; très beau jumelé, tout brique, 3 chambres, très belle vue. **Faut voir.**



864-BEAUDEVILLE, résidence haut de gamme rénovée, belle armoires et boiseries, planchers bois et céramique, foyer, air climatisé, 6 chambres, 1 bureau, terrain aménagé de 38,600 pi. ca. Très belle vue.



820-Beauceville, propriétaire pour \$300./mois 2 étages, très propre, 4 ch., garage.



874-ST-VICTOR; cottage 90 ans, magnifique intérieur d'époque, planchers lattes, belles moulures, escalier et armoires en bois, décoration superbe. **À découvrir.**



868-ST-GEORGES O., 47e rue Nord, très beau cottage avec garage, finition intérieure de luxe avec moulures, planchers bois et céramique, secteur recherché, une visite vous séduira.



862-BEAUDEVILLE, station service d'essence, très bien situé. **Aubaine \$45,000.00**



847-À LOUER: LOCAL COMMERCIAL, d'environ 600 pi. ca au 2900, boul. Dionne St-Georges Ouest, chauffé, éclairé, climatisé, idéal pour professionnel ou commerce de services.



871-BEAUDEVILLE, 179, 107e rue, jolie Québécoise rénovée à 100% comme neuve, pièces spacieuses, s-sol fini, 2 salles de bains. **À voir.**



872-BEAUDEVILLE O., maison de campagne 1 1/2 étage avec garage de 22' x 36', vue sur la rivière. **Aussi à vendre** un garage de mécanique en opération sur le terrain voisin.



879-ST-GEORGES; 154e rue, condo 41/2 pièces, très belle décoration, impeccable.



796-ST-GEORGES OUEST, 7e Av., Bloc de 4 logements, s'autofinance dans 15 ans.

TERRAINS:
- St-Georges, 1^{re} Rue Sartigan 160' x 450'.
- St-Georges, 139e rue. **Prêt à construire.**



Louis Baillargeon
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
22 années d'expérience
Tél. et fax: 227-8222
SERVICE INTER-AGENCE

• Publicité Internet
• Inter-agence
• À l'achat d'une résidence, j'assume le bail sous certaines conditions

327825



462-SECTEUR OUEST, près de tous les services, grandes pièces, 5 c.c., 5% comptant, versements 610\$/mois. **LIBRE!**



470-Arrière du Carrefour; jolie résidence, 2 c.c., vue sur la ville, très éclairée, entrée cave ext., planchers bois franc. **Faites vite!**



472-SECTEUR OUEST; près de tout, résidence ayant connu des soins méticuleux, très éclairée, intérieur chaleureux, 4 c.c., 2 s.b., abri d'auto, beau grand terrain paysager, 5% comptant, versements 582\$/mois.



471-ST-THÉOPHILE; Résidence, bonne construction 28 x 42, briques et pierres, terrain 125' x 100'.



468-ARRIÈRE CARREFOUR; Elle est complète et tout au soleil! Grandes pièces, piscine creusée. **Vous serez agréablement surpris!**



461-Très belle RÉSIDENCE; 1-1/2 étage, rue Seigneurie, St-Georges Ouest, 4 ch., plancher bois franc, foyer...



BEAUCE-SUD: Garage méca., 40' x 85', rénové, pl. chauffant, haut volume d'essence, rés. 4 ch. c. incluse. **185,000\$**



ST-GEORGES: RESTAURANT très achalandé. Prix intéressant.

LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.
2900, 120e Rue Est, St-Georges RBQ: 1463 0586 22
228-8304

Quelques-uns de nos modèles



A VISITER

11740, 26e Avenue



À VISITER

1120-Nouveau mandat: Maison pleine-pied; secteur Cimic; 5 c.c., 2 ch. b., aménagement paysager, piscine h-t. Une visite vous convaincra!



1080-137e Rue; Belle résidence Canadienne de 4 côtés briques, 4 c.c., 2 ch. b., abri d'auto double, garage, grand terrain de 33,000 p.c. bien aménagé. **Un bijou, il faut voir!**

MAISONS À VISITER

Dimanche 13h à 16h00
(accès par la route du Burger King et la 120e Rue)

328024

garage, piscine, patio. Chauffage électr./bois. Plancher de bois, fenêtre PVC. 382-3405.

A QUI LA CHANCE
condo avec piscine, centre village St-Martin, près de tous les services, 65,000\$, possibilité aide financière des propriétaires. 226-7535/222-2797.

A ST-COME directement du propriétaire, 1er-plancher: 3cc., salon, cuisine, s.de bain, sous-sol: 1ch., 1ch. débarras semi-fini (manque prêtart), 1ch. de cède, chauff. à l'huile 2-ans

d'usage, cour asphaltée, terrain env. 65X100 (inclus maison & cour), garage, abri d'auto, 55,000\$. 418-695-2303.

A ST-EVARISTE VILLAGE jolie résidence 1-1/2 étage, complètement rénovée intérieur, chaleureux, avec garage. Inf. 459-6763.

A ST-MARTIN à louer avec possibilité d'option d'achat, belle grande maison 3cc., grand sous-sol, abri d'auto, porte-patio, patio, avec 40,000\$ terrain (commercial), chauffée, éclairée, endroit tranquille, avec revenu déjà établi, (loyer neuf), en haut avec bail minimum 2-ans, libre 1er-juillet. 382-3454.

BUNGALOW St-Georges, 4cc., 1s. de bain, sous-sol fini 80%, entrée ext., abri d'auto, terrain 100x100, 77,000\$ég. 227-9233.

CHALET A VENDRE situé à St-Victor au Lac Fortin. Informations cellulaire 774-0623.

CHALET habitable à l'année, à 5 minutes de St-Georges, bonne qualité, Pontiac Trans-Am 1981, prix à discuter Inf. Mario 418-246-5292.

CONDO
grand 4-1/2pi., vue sur la ville, foyer au propane, piscine ext., luminaire/stores, plusieurs autres extra, libre immédiatement. Cell.:222-3038, rés.:594-8989.



Rebecca Racine
418-653-0488



328009

Résidence exceptionnelle
SAINT-HONORÉ. Intérieur chaleureux, 2 foyers, 5 ch, à l'étage, garage, piscine hors-terre, terrain de plus de 27,000 pc. Plusieurs rénovations effectuées. Idéal professionnel, proprio occupant.

Royal LePage Inter-Québec
courtier immobilier agréé



Daniel NADEAU
Agent immobilier affilié
226-7000



327788



DN037 - Élegant cottage Anglais haut de gamme avec magnifique verrière et piscine extérieure. Au 1370, 24e Rue Ouest, St-Georges. **Allez le voir!**



DN036 - Belle maison de campagne; au 219, Be Rang Ouest, Saint-Odilon; intérieur soigné, 5 c.c., 2 s. de bain. **Vue panoramique. 1x peu élevés.**



DN034 - Fermette au 9685, 6e Av., Aubert-Gallion; maison rénovée, 5 ch., garage attaché, grange et hangar. **Offrez-vous la paix et l'espace!**



Jean-Claude LEBLOND
228-5314

Courtier Pro Ls-Nazaire Poulin
Courtier immobilier agréé - 228-7005
JEAN-CLAUDE LEBLOND
328003

Confiez-moi votre propriété, je vends!



1120-Nouveau mandat: Maison pleine-pied; secteur Cimic; 5 c.c., 2 ch. b., aménagement paysager, piscine h-t. Une visite vous convaincra!



1080-137e Rue; Belle résidence Canadienne de 4 côtés briques, 4 c.c., 2 ch. b., abri d'auto double, garage, grand terrain de 33,000 p.c. bien aménagé. **Un bijou, il faut voir!**



1100-Secteur Ouest; Cottage de 4 c.c. sur terrain de 9000 p.c., abri d'auto double, garage, thermo-pompe. **Venez le visiter!**

DOMAINE A VENDRE grande bâtisse 2 lacs, terrain 700x2000 au 680 Route Kennedy Nord St-Côme Beauce-Sud, 250,000\$. 418-685-2991 soir G.Duquet.

DUPLEX 3cc., 2 salles de bain, avec garage, situé dans la 168e rue St-Georges. Inf. 226-0436 si absent laissez message.

EN PARISSSE grande maison 206e-rue, paisible, 3-chambres, 2s.bain, sous-sol demi-fini, grand terrain, patio béton. Demandez Yvon 228-1804 soir.

GRAND LAC LAMBTON chalet à vendre, 2 étages, habitable à l'année. Personne intéressée seulement. Inf. 418-486-2006.

JUMÉLE A VENDRE neuf, 2cc. avec sous-sol, grand terrain, 208e Rue St-Georges. Info 228-4205, 225-6055 cell.

JUMÉLE secteur recherché, 2cc. bureau, 1 1/2 s. bain, abri d'auto, grand patio, remise. Inf. 227-5435.

JUMÉLE STE-MARIE rue des Cerisiers, clôturé, piscine, patio, av. cabanon, asphalté, poêle combustion lente, ensoleillé. Inf. 387-3492, 569-9430.

MAISON 2 étages à vendre 4 c. à c. et 1 s. de b. au 2e, 1 s. de b. et grandes pièces au 1er (salon, cuisine, solarium), avec garage, toiture et fenestration refaites en 2000 et 2001. Située au centre ville près de tous les services. Endroit tranquille. Prix demandé: 65.000\$. Inf.: 228-2761.

MAISON 2cc. patio, sous-sol demi-fini, spa, remise 10x12, coupole, fournaise à l'huile, 1100-143e rue St-Georges, prix 75.000\$. Info 228-2451, 222-2451.

MAISON 6 chambres, plancher bois franc, sous-sol demi-fini, grand terrain 130x180 à 5 min. du centre-ville St-Georges. Info 819-583-3259.

MAISON A VENDRE 1282 3e ave St-Côme, située près des écoles, 3-chambres, 2-salons, 2s.bain. Luce Quirion 685-2807, 228-8801, 225-4241.

MAISON A VENDRE rénovée 3 chambres, près de l'église St-Alfred. Pour information 774-6358.

MAISON A VENDRE St-Martin, 4 chambres, 2s.bain, plancher bois franc. Info 418-382-3399 ou www.jgautdeservices.com/maisonstmartin

MAISON A VENDRE à St-René endroit de rêve et de détente. Magnifique maison 1988 sur grand terrain boisé 270x750 multiples fleurs et arbres fruitiers, étang avec cascade. Maison 24x45, 3 chambres, balcon à l'étage supérieur de la chambre des maîtres avec vue sur les jardins, sous-sol fini avec entrée

ext. Cause de la vente "L'Amour me travaille" 382-3117, 226-6917, 819-583-1311.

MAISON au 455-21e rue Ouest, quartier tranquille, près des écoles, épicerie...etc...à l'étage salle d'eau, 2 très grandes chambres, sous-sol semi-fini, garde-robe de cèdre, terrain bien aménagé, patio, remise. 228-9415.

MAISON DE CAMPAGNE 22X38, 2-étages, 4cc., 1-1/2s. de bain, bureau, 1.5-acres, garage 50X30, grange, aspirateur central, échangeur d'air, 68,000\$, St-Ludger. Inf. 819-548-5766.

MAISON MOBILE 14x72, habitable à l'année, sur très beau terrain 200x200, garage 20x20 + hangar, prix de l'évaluation, 854 Rte St-Martin à St-René. 222-0636.

327789-790-791-1

Le Permanent de Beauce inc.

Courtier immobilier agréé
228-1991 - 8420, boul. Lacroix, Saint-Georges G5Y 2B5 - www.lepermanent.com

Nouveau
7384-Jolie propriété avec 3 chambres
Entrée indépendante
Taxes peu élevées

Condo haut de gamme
7355-Secteur Carrefour
Plancher bois franc
Balcon

Étonnante
7366-3 chambres même niveau
Poêle combustion lente
Terrain 320 p x 100 p

St-Côme
7330-2 chambres à coucher
Vraiment impeccable
Seulement 49 500\$!

Le confort...
7257-4 chambres
Foyer au salon
Terrain 164 x 319, piscine

**ADÈLE
LEBLANC
COURTIER**
226-7016
Grand Maître
Vendeur*

Surprenante
7354-3 chambres, poêle à bois
Sous-sol aménagé
Terrain paysager,
haie de cèdres

Tranquillité
7370-En bordure de l'eau
Chalet habitable à l'année
\$43 500

Beauceville
7349-Foyer, spa
Solarium, s-séjour
Terrain 38 804 p² + garage

**GILLES
BOIVIN
AGENT AGRÉÉ**
594-5378
226-7391

4075-St-Georges, condo,
2 ch. à c., foyer, garage
intégré, piscine extérieure.

4070-St-Prosper, superbe
maison située au 4 chemins,
grand terrain avec lac.

4079-Chalet habitable
à l'année, 3 ch. à c., grand
terrain, près d'une rivière à 10
minutes de St-Georges.

COMMERCE: St-Gédéon mini-putt, secteur Beauce, restaurant
brasserie, restaurant bar avec salle de réception, auberge pro-
priétaire occupant, casse-croûte dans centre d'achat.

TERRAIN: Lac Joly, 5.5 acres accès au lac, possibilité de
plusieurs terrains chalets.

**JULIEN
HALLÉ
AGENT AFFILIÉ**
594-5290

4928-ST-GEORGES O.; ville, magnifique plain-pied, constr. 1970
tout rafraîchi... Vue superbe sur la ville, logement 51/2 en 1/2
sous-sol. Prix avantageux!

4911-ST-PROSPER; village, cottage pierre/brique de style
luxueux, baie vitrée, grand sous-sol tout isolé, garage. Libre
immédiatement.

4936-ST-PROSPER; village plain-pied très ensoleillé constr. '90.
3 ch. à c., un bijou, patio, poêle à bois. Libre sous peu.

4937-ST-PROSPER; 4 chemins, commerce de papeterie,
cadeaux pour toutes occasions, articles scolaires...

4939-ST-GEORGES E.; Dépanneur très achalandé avec rési-
dence à même.

4946-ST-GEORGES ET ENVIRONS; équipement complet de trai-
tement incluant véhicule, recettes, clientèle fidèle. LÉGER
INVESTISSEMENT, REVENUS ASSURÉS.

4945-ST-PROSPER; 5 km du village, grand chalet d'été tout
meublé. Terrain aménagé, rivière à proximité. Prix négociable.

4944-ST-BENJAMIN; 5 km du village, domaine de 4,5 acres avec
lac privé, garage, chalet 4 saisons rustique. Féérique!

INFORME-TOI! 594-5290

Vous avez une maison à vendre? Nous avons des acheteurs. 228-1991

NOUVEAU - BEAUDEVILLE
LD206174 - Grande résidence;
sur 2 étages; 5 ch. à c.,
plusieurs rénovations, 2 s. de
bain, grand patio. Il faut voir!
Tél.: 227-4331

Saint-Georges
81205411 - Résidence avec
ajout et belles rénovations sur
un grand terrain en partie boisé,
bordé à la rivière, garage. Il faut
voir! Tél.: 227-4331

Maison de campagne
203107 - 1-1/2 étage, 3 c.c.,
chauffage au bois, secteur boisé
et isolé. 34,900\$ Tél.: 227-
1082

SECTEUR CARREFOUR
204447 - SECTEUR RE-
CHERCHÉ: Split, 4 c.c., salle
familiale, bois franc, céra-
mique, aménagement pay-
sager. IMPECCABLE! Faites
vite! - Tél.: 227-1082

Construction 2000
119915 - Bungalow, grandes
pièces, bien divisé, bois franc,
bureau. 97,900\$ Tél.: 227-
1082

Saint-Benjamin
GC5011 - Joli cottage récent; 3
ch. même étage, 1 s. de bain +
1 s. d'eau, piscine, patio, ter-
rasse, jardin d'eau. Près d'un
terrain de golf. Très bon rapport
qualité/prix. Tél.: 227-4331

Bâtisse
121987 - ST-GEORGES; 58
x 35, beaucoup de possibi-
lités, vocation comm.,
sous-sol fini, avec garage
intégré, grand stat. Faites
une offre! Tél.: 227-1082

FAUT VENDRE!
117148 - ST-GEORGES; petite
résidence, 2 c.c., s. de bain à
neuf, chauffage au bois,
garage double... Moins cher
qu'un foyer. Tél.: 227-1082

IMPECCABLE!
117169 - SECTEUR SIT-
TELLES; Très belle rési-
dence, 3 c.c., sous-sol fini,
près d'un parc et écoles.
Beaucoup d'extras. Tél.:
227-1082

NOUVEAU
3660126 - PARISSSE
(127e Rue); près de la ville,
2 c.c., const. 1996, très bien
éclairée, hall d'entrée
indépendant, walkin et plus.
Tél.: 227-1082

À REVENUS
1303057 - Bloc de 4 loqs;
(2 x 4-1/2 et 2 x 5-1/2),
revenu annuel de 18,840\$.
Tout de briques. Prix
demandé: 127,000\$ Tél.:
227-1082

NOUVEAU!
207053 - ST-GEORGES,
secteur St-Jean-de-la-
Lande; 3 c.c., bois franc,
abri d'auto, entrée
asphaltée, près de tout.
Tél.: 227-1082

Très bon prix
117177 - SECTEUR AQUA-
RELLE; 4 c. à coucher dont
3 au même niveau, abri
d'auto, garage chauffage au
bois... Tél.: 227-1082

Vous aimez la nature
MB200372 - Propriété avec
de multiples avantages,
offrant plusieurs possibilités.
Grand terrain avec garage
chauffé. Vendeur motivé.
Tél.: 227-4331

SECTEUR CARREFOUR
132077 - PARISSSE; 3 c.c., bois
franc, boisé, taxes peu élevées.
FAITES VITE! Tél.: 227-1082

RECHERCHÉ!
254068 - Saint-Georges
(Aubert-Gallion); 4 c.c.,
avec grand garage, tout de
briques de 24 x 20, sur
grand terrain de 200 x 200.
Tél.: 227-1082

NOUVEAU!
207053 - ST-GEORGES,
secteur St-Jean-de-la-
Lande; 3 c.c., bois franc,
abri d'auto, entrée
asphaltée, près de tout.
Tél.: 227-1082

TRANS-ACTION
CHAUDIÈRE-APPALACHES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur
le site: www.trans-action.qc.ca"

-Plus de 500 agents
-63 bureaux au Québec
-Reprise de bail (sous certaines conditions)
-Chambre Immobilière du Québec
(site internet)
-Important site internet...

**Visez l'efficacité avec
"TRANS-ACTION"**
Patrick RANCOURT
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-4331

**Visez l'efficacité avec
"TRANS-ACTION"**
Jérôme PARADIS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
227-1082 226-1936

**Visez l'efficacité avec
"TRANS-ACTION"**
Camille GINGRAS
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
225-3995 227-5392

SAINT-CÔME
LP0000275 - MAISON style jumelé avec 2 c.c. et
possibilité de 4 c.c., très propre. Tél.: 225-3995

SAINT-CÔME
GL0000010 - GRANDE RÉSIDENCE 44 x 30, const.
1994, avec 6 c.c., ch. fr., garage fermé. À voir! Tél.:
225-3995

FAITES VITE!
CN000159 - ST-GEORGES; secteur Sittelles, très
propre, peut aussi recevoir logement 3-1/2. Secteur
recherché! Tél.: 225-3995

FAUT VENDRE!
MM000127 - St-Georges; Belle rés. tout en briques
avec 3 c.c., très propre, avec terrain demandant peu
d'entretien. Une visite vous convaincra! VENEZ LA
VISITER! Tél.: 225-3995

NOUVEAU PRIX!
CG993 - Saint-Georges, 1re
Avenue; Immeuble à revenu,
secteur achalandé, avec 2 X
3-1/2 bien loués et grand
local commercial. Tél.: 225-
3995

**ATTENTION
ON RACHÈTE
VOTRE FIN DE
BAIL DE
LOCATION!**

Peu importe la marque: Nissan,
Mazda, GM, Ford, Chrysler,
Toyota, Hyundai, Honda...

DROUIN
Automobiles **FORD**
SAINT-GEORGES • 228-2077
SAINT-ZACHARIE • 593-6501

MAISON NEUVE
style cottage, située arrière Carrefour au 8107 10e ave St-
Georges. Les Construction Donald Vachon Inc 228-0467.

MAISON près de l'hôpital St-Georges, 3cc même plancher,
garage indép. 16x24, terrain 17,000pi.ca. aménagé, plusieurs
rénovations (cuisine-toiture-patio 12x20) poss. revenu sous-
sol, moins 100,000\$. 227-4365

MAISON secteur Sittelles, 161e Rue, constr. 1995, 26x36, 2cc.
remise, patio. Inf. 226-0304.

MAISON située 142 107e rue Beauceville, terrain 7535 pi.ca,
prix 48,000\$. Info 226-1262.

MAISON
de campagne à La-Guadeloupe, gr.36x24, terrain 103x115,
salon cathédrale avec grand patio 14x14, remise 8x10 gal-
vanisée, end.tranquille. 225-2397, 222-1294, 459-6731.

MAISON
St-Ephrem 1-1/2 étage, 40 rue de la Station, près des ser-
vices, très bas prix. Règlement de succession. 397-6995.

MAISON
St-Georges secteur Sittelles, unifamiliale, 3-chambres,
2s.bain complètes, s.lavage, sous-sol entièrement amé-
nagé, foyer, boiserie, solarium 3-saisons, abri d'auto,
chauffage bi-énergie...etc...227-0039, 225-1557.

RESIDENCE au bord du lac des Iles St-Georges, 3cc., 2s. de
bain, bois franc, garage et plus, 92,000\$. 418-337-1864.

RESIDENCE ST-CÔME 28x40, plus garage, briques, sous-sol
fini, grand terrain, const. 1975, meublée, 90,000\$ avec salon
coiffure établi. Inf. 685-3889.

SITUÉE 7e-AVENUE
St-Georges, secteur carrefour, la campagne en ville, tran-
quillité et intimité, terrain boisé, très belle maison de ville
sur 3-étages avec foyer, 2cc. dont celle des maîtres avec
mini-salon, 2s. de bain, sous-sol fini, grand patio paysagé.
Inf. directduproprio.com code 6507 ou 228-7326.

ST-MARTIN maison rénovée au complet il y a 10-ans, salon,
cuisine s.de bain en bas, 3cc. au 2e-étage, près du parc indus-
triel, 3-min. à pied. Soir 382-5311.

IMMEUBLES À VENDRE

BÂTISSE COMMERCIALE
40x80, sur 2-étages, très bien située, 55,000\$, faut voir,
possibilité d'acheter la marchandise à part. 228-7051, 594-
5769, 418-684-0660.

BÂTISSE
commerciale/industrielle 4600pi.ca, 3-bureaux, entrepot de
3888 pi.ca., 2-portes de garage, très bien située route 108
Courcelles, voisin d'un resto et essence. 418-483-5650.

BLOC 3-LOGEMENTS en briques, très propre, à Beauceville,
personne sérieuse seulement. Inf. 774-5541.

MAISON A REVENUS 11865, 25e-avenue St-Georges, const.-
1996, loyer du haut très luxueux loué 550\$/mois, plancher
béton; loyer du bas comprend 4cc., 200\$/mois, tout meublé,
se paie seul, personne sérieuse seulement. 228-1412, 222-
1412.

AUTOS À VENDRE

00000000000000 Garage Francois Nadeau. Débosselage et
peinture. Pose de pare-brise. Peinture garantie 1 an,
26\$/heure. 5830 6 avenue St-Georges Ouest. 228-7976.

1990 SHADOW bleu, 4p., intérieur très propre, moteur 2.5
automatique, mécanique A-1, 1400\$. Inf. 582-3963 ou 582-
3612

2-AUTOS Monté Carlo 1986, noir, bonne condition, 1600\$;
Camaro 1984, toit en T, bonne condition, 900\$. 588-6352,
225-1423.

A VENDRE OU ECHANGER Buick Lesabre Ltée. 1989, blanc,
aucune rouille, mécanique A-1 pour camion F150 ou GM 1500
2X4, très propre, King Cab, des années 1996-1997, cell. 225-
2155 soir 382-5311.

A VOIR Pontiac Trans-Am, 1987, jamais sorti l'hiver. Inf. entre
21h00 et minuit 227-9077.

ACCIDENTÉ OU REPARÉ Dodge Ram 1500, a/c, 1997, acc.
porte gauche + boîte 1/2 gauche; Toyota Tercel 1999, acc.
avant, 31,000km, 3400\$. Pontiac Sunfire 1998 acc. avant,
2995\$. Pontiac Sunfire 1996 acc. avant léger, GMC Safari
1996, 7-places, tout équipé. 2995\$. 227-3345.

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE: 12 AVRIL 2002 - PAGE 25.


ACHETEZ ou VENDEZ 1 000 000\$
ET COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER LE 2 JUILLET 2002

LES IMMEUBLES RÉAL BERNARD COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
11400, 1^{re} Avenue, 2^e niveau, PLACE CENTRE-VILLE, Saint-Georges

RÉAL BERNARD
courtier
Bur.: 228-5820
Rés.: 227-4228

SERGE GILBERT
agent affilié
227-0331
Cell.: 226-6293

CLERMONT QUIRION
agent affilié
225-7286
Rés.: 774-3161



R-677-SAINT-ÉPHREM; Construction 2000, 2 chambres. **Contactez-moi!**



R-574-IMPECCABLE 1-1/2 étage, complètement rénové; garage; 2 entrées asphaltées. Rte Fraser, Beauceville. **59,000\$**



R-652-Jumelés neufs; chauffage par le plancher, grandes pièces, très éclairées. Prix très compétitif



R-678-Nouveau! Secteur St-Jean-de-la-Lande; bonne maison propre, beaucoup de rénovations ont été faites, 3 c.c., 2 s.b., un beau terrain avec arbres. (Pas de problème d'eau et d'égouts fournis par la municipalité).



C-646-Secteur Notre-Dame-des-Pins (rte Kennedy); Bâtisse commerciale 4000 p.c., cour asphaltée, système gicler, entrée élec. 550 polyphasée. Idéal pour commerce de vente, très bien située. **Appelez-moi pour plus de renseignements: 225-7286, 774-3161.**



VENDU
L-666-SAINT-GEORGES; 4 logs. près de tous les services.



R-672-Jolie résidence; complètement rénovée. Intérieur chaleureux; très grand patio. St-Martin. Au prix de l'évaluation.



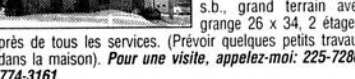
R-674-Nouveau! Secteur Aubert-Gallion, 41e Rue; Grande maison, 3 c.c., 2 s.b., grand terrain avec grange 26 x 34, 2 étages, près de tous les services. (Prévoir quelques petits travaux dans la maison). **Pour une visite, appelez-moi: 225-7286, 774-3161.**



VENDU
L-662-ST-GEORGES; 4 logements, bien situés, bons revenus. **Contactez-moi!**



L-637-6 logements neufs; grands 4-1/2 pièces, plancher flottant, entrées indépendantes. Se paie complètement seul. Très bel investissement.



R-602-Secteur 35e Av.; Bonne maison, 3 c.c., 1 s.b., abri d'auto, garage, terrain 100 x 100; taxes peu élevées.



VISITE LIBRE
DIMANCHE LE 14 AVRIL DE 13h00 à 16h00. VENEZ NOUS RENCONTRER AU 3635, 6^e AVENUE OUEST, SAINT-GEORGES

AUSSI: • GARAGE de 2600 p.c., chauffé par le plancher • IMMEUBLES À REVENUS de 2 à 34 logements • DOMAINE de 66 acres • TERRE de 35 acres • TERRAIN de 280,000 p.c. boisé (St-Georges)

Plusieurs beaux terrains à vendre, prêts à construire en paroisse. Informez-vous: 225-7286, 774-3161

1990, refait à neuf. Ford-Mustang-LX 1990 autom. 116.000km, 4-cyl., Suzuki-Quad-Racer refait au complet au prix des des factures; trailer pr auto; boîte libre pour Pick-Up GMC S-15S-10 6'. 227-8626, 228-9262, cell.226-8345 Jacques.

CHEVROLET S10 1993, cab régulier, 138.000km, 5vit. manuel, très propre, 2 roues motrices, moteur 2.5L, très très économique, 4300\$, 594-8481.

CHRYSLER INTREPID 2000, tout équipé, très propre, 1995\$. voir absolument. Ford Taurus 2001 SE, tout équipé, très propre, seul 3500\$, à qui la chance? seulement 16995\$. Dodge Neón 1997 4p, autom., a/c, seul 56.000\$, original, radio/am-fm-cass. 6995\$. 227-3345.

CHRYSLER NEWYORKER Landeau 1988, 166.000km, très propre, bonne mécanique. 2-femmes propriétaires, prix à discuter. soir 486-2930, jour 774-9848 dem. Annie.

CHRYSLER SEBRING 2001, 12.000km, V6, 16.800\$ négociable. Inf. 227-3166.

CIVIC-SI 1989 modifié 2700\$, Sunfire-GT 1998, 10.800\$, Trans-Am 1986, 2600\$, Fiero-GT 1987, 2800\$, Golf-GTI 1987, 1600\$, accepte échange; aussi mags 15"/16". 222-4133.

CORSICA-ESCORT Corsica 1991, blanche, 4-portes, automatique, super propre, 2950\$/négociable; Ford Escort LX 1993, noir, 2-portes, automatique, super propre, 3500\$/nég. 228-0285.

CR125-1989 refait de A à Z, ex.cylindre replaqué au Nickacil, amortisseur remonté, silencieux FMF, beaucoup autres pièces neuves, pièces polies, frame mauve métallique, aile rouge, très peu servi, faut voir, prix à discuter. 228-4600.

DIVERS CB base 40-canaux, antenne, fil, mat 125\$, radio am/fm double cassettes HP 50\$ de maison, marche-pied d'aluminium 50\$, roues&pneus 15" 227-0816.

DODGE AVENGER-ES 1997, noir, 45.000km, tout équipé, intérieur en cuir noir, mécanique-A-1, 2.5L, 24-valves, très économique, femme proprio, 15.500\$/nég. 227-7877.

DODGE CARAVAN 1994 coul. gris, 7 pass., V6 3.3, 122.000km, autom., tout équipé, 7950\$. Info 227-6766.

DODGE CARAVAN 1996, 7pass., très propre, a/c, 181.000km, spécial 6995\$, pick up 1990, 4x4, diesel, 4p., 6.2L, très économique 6995\$, Ford Van 1992 E150 cargo propre, spécial 3495\$. Inf. 227-3345.

DODGE CARAVAN 2000, 7 passagers, équipé, 60.000km, 17.995\$. Inf. soir 397-4542.

DODGE COLT 1989, manuel 4-vit., 2p., aussi pour les pièces Dodge Colt 1988, 700\$/2, Ford Econoline 150, 1978, fini campeur 228-4846.

DODGE NEON 2000 air climatisé, gris argent, spécial 8995\$. Info 228-2160, cell. 225-4796.

DODGE RAM 1500 V8, 4X4, 1995, automatique, 114.000km, boîte longue, très propre, mécanique-A-1. Inf. 594-8697 ou 594-5317 Alain Poulin.

DODGE STRATUS
1997, air climatisé, contrôleur de vitesse, volant ajustable, vitres élect., 6900\$, impeccable. Inf. 226-4099.

DODGE VOYAGEUR 1991, V6, 3.0L, petit bijou, 3500\$/nég., Transport SE 1994, 85.000km, 8900\$ Inf. 228-2099.

ELANTRA HYUNDAI 2000 4 p., tout équipé, 10.000km, garantie, 9.900\$/nég. 227-9571, page 226-1750.

EXCEL 1991 manuelle, grise, 1500\$. Inf. 594-5184.

FAITES-MOI UNE OFFRE
Acura Integra GSR, 1998, manuel 5-vit., rouge, 109.000km, tout équipé, cause: retour aux études, acheteur sérieux. 226-5621.

FORD & JIMMY Ford Festiva 1990, 2p., 4 cyl., 5-vit., 875\$, Jimmy GMC 4x4, 1985, moteur V6, 5-vit., 775\$, 228-2794.

FORD 350 double roues, moteur 5.8-litres(351) auto. avec over drive, 138.417km, peut être échangé contre auto, moto, 4-roues, 7500\$/nég. 685-2287.

FORD ESCORT LX familiale 1993, rouge, 100.000km, 4 pneus neufs, démarreur à distance, a/c, une seule propriétaire. Inf. 685-3232.

FORD ESCORT ZX2, 1998, vert, 91.000km, automatique, air climatisé, 8500\$. Inf. 227-9348.

FORD FESTIVA LX 1991, autom., très économique, plusieurs neuves, 1500\$. Après 16h00, 227-4014.

FORD MUSTANG-GT 2000 noir manuel, toute équipée, cuir, avec scoop sur capot, très propre, 30.000km, très bon prix. 397-8207, 389-5852.

FORD RANGER XLT 1996, 4x4, moteur 4.0L, seul 115.000km, autom., cab. intérieur de boîte, méc. A-1, 594-8563.

FORD TEMPO L 1990, 4 portes, automatique, 143.000km, prix: 800\$. Après 18h00 227-5183.

FORD TEMPO LX 1989, 4-cyl., automatique, seulement 129.000km, tout équipé, 4p., peinture neuve, 4-pneus neufs, plusieurs autres pièces neuves, vrai bijou, c'est à voir, prix à discuter. Ford Escort LX 1989, très propre, 5-vit., manuel, blanc, 4p., 178.000km, très bonne condition, bon prix. 228-4064, cell.: 226-8249.

FORD Tempo-GL 1992, Buick Le Sabre 1990, Cadillac de ville 1985, méc. A-1; chaloupe 10'x5", bijoux or-argent; bracelet-bague-chaîne-breloque...très bon prix; pneus 14"/15". 227-6738.

GMC JIMMY 1995, 2X4, très propre, 105.000km, balance de garantie 2 ans ou 12.000km, 10500\$. Inf. 227-3780.

GMC VENTURE
1999, 7 passagers, 59.000km, équipée, rouge vin, très propre, comme neuve 13.800\$/négociable. Inf. 227-3253.

GOLF 1994 diesel, 4 portes, manuelle, air climatisé, toit ouvrant, 270.000km, mécanique A-1. Inf. 227-0686.

GRAND-AM SE 2000, automatique, 4p., grise, très propre, mécanique A-1, tout équipé, comme neuf, 12.500\$. Inf. 582-6111 ou 226-8241.

HONDA ACCORD 1992, 4p., EX, autom., tout équipé, 5400\$. Inf. 685-3111.

HONDA CIVIC 2000 4p., automatique, tout équipé, 38.000km. Inf. 228-8315 ou 227-1965.

HONDA CIVIC Coupé Si 1998 grise, 40.000km, man., a/c, vitres teintées, toit ouvrant, aileron scorpion, muffler performance, comme neuf. 397-5863.

HONDA CIVIC DX 1992 hatchback blanc, 82.000km. 5vit., vitres teintées, déflecteur, démarreur, peinture d'origine, jamais acc., 2 proprio femmes, très bonnd cond. Marie-Claude ou Nicolas 227-6202(soir) ou 228-6668(jour)

HONDA CIVIC
1995, CX, manuel, 155.000km, verte, démarreur, CD, super propre, excellente condition. Inf. 485-6336 ou 222-1336.

HUNDAI ACCENT 2000, noir 2p., 28.000km, 9500\$/nég. Inf. 226-4283 Véronique ou 226-0936 après 17h00.

HUNDAI SONATA GL 1999, 75.000km, vitres teintées, mags, lumières à brume, rég. vit. a/c, aileron, cd, 10500\$/nég. 485-6682.

HUNDAI SONATA GLS 2000, toute équipée, radio CD minicass., toit ouvrant, pneus d'hiver, 28.000 milles, 12.900\$. 685-2890 ou 225-8057 paget.

HUNDAI TIBURON 1997, noir, 95.000km, a/c, vitres élect, très propre, 9200\$/nég.; Dodge Caravan 1989, blanc, 177.000km, autom., vitre teintée, mécanique A-1, propre, int. rouge, 1700\$/nég. 227-3611.

Le printemps est à nos portes!
LAVAGE DE VITRES
Estimation gratuite
Inf.: Stéphane Labbé • 227-5657



HYUNDAI TIBURON FX 1998, rouge, manuel, tout équipé, très propre, mécanique A-1, 9500\$. Inf. 582-3232 ou 226-8711.

JEEP CHEROKEE 4X4, 1985, 1500\$. Pour informations entre 18h00 et 20h00 la semaine 227-6447.

JEEP GRAND CHEVROLET 2000, tout équipé 4x4, très propre, original spécial 26995\$. Suzuki Sidekick sport 1998, 4x4, très propre, équipé, originale. 11995\$. GMC 1992 2x4, 1/2T, propre. 3995\$. GMC 1989 très propre 1/2T. 4995\$. Inf. 227-3345.

MAXIMA SE 2001 équipement complet plus extra, 18.600km, 29.995\$. Inf. 226-4173 ou 222-4706.

MAZDA 323 1994, bas kilométrage, 3800\$. Inf. 222-0717.

MAZDA MPV 1991 V6 autom., 7 pass., bleu foncé, laser, hitch, tout équipé, A-1. 3100\$. Info 685-3019

MAZDA RX7 1988, impeccable, bas millage. Information: 594-5294 ou 653-9641.

MINI-VAN Dodge Ram Cargo 88, V6, automatique, 1000\$/négociable. Inf. 774-2511.

MOTEUR 4.3 de Chevrolet avec transmission automatique, 500\$/négociable, peut être vendu séparément. Inf. 582-6517.

MUSTANG 1995, blanche, V6, autom., excellente cond., 7500\$. Inf. 227-0643 ou 222-2639.

MUSTANG 1995, blanche, V6, autom., excellente cond., 7500\$. Inf. 227-0643 ou 222-2639.

NEW BEETLE 1998, manuelle, 50.000km, bien équipé, 4 roues mags, 4 roues hiver, 14.500\$. Inf. 227-3909.

NISSAN SENTRA 1995, 2p., autom., vérifié: Ford Escort 1994-93, 2ou 4 p., man. ou autom., Hyundai sonata 1992, autom., 130.000km, bas prix, Plymouth Sundance 1993, 4p., autom., a/c, 593-5083 ou 226-6266.

NISSAN SENTRA 1998 autom., 4p., air, cass., 51.000km, accidenté léger avant: Hyundai Sonata GL 1998, 4p., autom., tout équipé, accidenté léger avant gauche, vendu tel quel à bas prix ou réparé. 593-5083, 226-6266.

NISSAN STANZA XE 1991, automatique, air climatisé, un seul propriétaire, extrêmement propre, 123.000km, 5000\$. Inf. 228-3971.

OLDSMOBILE ELITE Ninety Eight 1991, bonne condition, très propre. Inf. 593-7163.

PICK UP Dodge Ram 1500, 1995, moteur V6, très propre, prix à discuter. Inf. 582-3188.

PICK UP Sonoma 1997, king cab, a/c, régl. vit., cabine, moteur V6, autom., coul. brun, 130.000km, 10500\$. 685-2691.

PICK-UP Chevrolet 1986 diesel, 250.000km, 2800\$/nég., pick-up Chev. 1988 2-71, 3/4tonne diesel. 4vit., 170.000km, 4200\$/nég. 685-2959.

PICK-UP CHEVROLET 1999, S-10, Xtrême-L.S. automatique, cab simple, sport-side, air, volant, rég.-vitesse, mags-16", phares à brume, prix à discuter. 228-6904.

PICK-UP FORD RANGER 1986, 4X4, King Cab, 750\$/négociable. Inf. soir 774-3187.

PICK-UP FORD Ranger XLT, 1990, 4X4, super cab, parfaite condition. Inf. 225-6774.

PICK-UP GMC-SIERRA C-1500, 1994 King-cab, 4.3L, manuel, 155.000km, air-climatisé, différentiel barré, mags, pneus d'hiver avec roues, très propre, mécanique-A-1. 8000\$. 594-5464.

PICK-UP
F150 1999 king cab, boîte longue, mot. 5.4L, tout équipé, 43.000km avec attache fifthwheel ou non. 227-4150.

PIECES DE PICK-UP et d'auto à vendre 1980 à 1998, mécanique-carrosserie tel que: porte, capot, valise, «quateur windshield», pneus 12-13-14-15 et 16" aussi roue de même grandeur, lumière stop...etc...moteur, transmission, différentiel de toute sorte, garantie prix compétitif. 227-3345.

PLYMOUTH VOYAGEUR 1994, 120.000km, très bonne condition. Inf. 685-3606.

PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 1996, 154.000km, couleur prune, très propre, air-climatisé, vitres teintées, miroirs, vitres élect, marche-pied, attache-remorque, 4-pneus d'été, 4-d'hiver, spécial 6500\$. 588-5584 après 17h00.

PONTIAC FIREBIRD Formula, 1988, 76.000km, toit en T, 5.0 litres, T.P.I. Acheteur sérieux. Inf. 228-1964.

PONTIAC GRAND AM SE 1999 V6 tout équipé. 2 portes, noir, 78.000km, 11.900\$/nég. Inf. 383-3249 Steven.

PONTIAC GRAND-AM 1999 SE V6 4p., blanc, tout équipé, aileron arrière, seulement 21.000km, très propre, 12.200\$. 228-2180, 625-0624 cell.

PONTIAC SUNBIRD LE, 1993, automatique, condition A-1, 200.000km, 3000\$/négociable. Soir et fin de semaine: 625-0877.

PONTIAC SUNFIRE GT convertible, 1989, automatique, très propre, 115.000km, blanc. Inf. 383-3544.

PONTIAC TEMPEST 1989, bleu, 4-cyl., autom., bon état, propre, 4-pneus d'hiver neufs, peut vendre sans pneus d'hiver, 1650\$/taxes incluses. 228-4418.

PONTIAC TRANSPORT 1999, 2-tons, 49.000km, tout équipé, 15.900\$. Inf. après 17h00 228-4852.

SATURN SL1
1995, 99.000km, manuel 5-vit., moteur 1.9L, lecteur C.D. JVC, «bal joints», freins à disque neufs, très propre. 228-2193.

SPECIAL Ford Escort 1997, 4p., autom., 71.000km, air-conditionné, Sprint 1991, Corsica 1993 V6, Shadow 1990; Tempo 1993. Auto vérifié 685-3757.

STOCK-CAR
Pontiac Grand Prix 1986, classe amateur, avec moteur neuf. Inf. 227-9898 jour, 228-7488 soir.

SUBARU outback 2000, tout équipé, 4x4, très propre, original, bal. garantie, 23995\$. Hyundai Accent GL 1996, 2p., man., très propre, 5995\$. Honda civic LX 1995, très propre, 4p., man., spécial 7995\$. Golf 1991 décapotable seul, 92.000km, très propre, 7995\$. Geo Metro 1995 2p, autom., propre, 5995\$. Inf. 227-3345.

SUZUKI SIDEKICK JX, automatique, 1996, 69.000km seulement, 4-pneus d'hiver, 4-pneus d'été, démarreur à distance, 9500\$/nég. Inf. 225-9737.

TOYOTA CAMRIE 1989, manuelle, 235.000km, toit ouvrant élect., bonne mécanique, 1000\$/ferme. Inf. 227-4539.

TOYOTA COROLLA SD+, 1997, manuel 5 vit., 101.000km, très propre, parfaite condition, 8900\$. Inf. 383-5472.

TOYOTA TERCEL 1992, 4 portes, manuelle, 113.000km, 3400\$. Inf. 774-3036.

TOYOTA TERCEL CE 1999, automatique, 4 portes, 71.800km, condition A-1, 12.000\$. Inf. 227-5934.

VEHICULES VENDUS ACCIDENTES ou réparé. Chrysler Intrepid 2000 équipé, accidenté arr. droit, pièces disp., pas de vgs; Dodge Caravan longue 2000, accidenté fort, aucune mention 6995\$. Suzuki Grand vitara 2000, V6 tout équipé, 4x4, pièces disp., GMC 1996 king cab 4x4, boîte courte, a/c, accidenté à l'arrière. Inf. 227-3345.

VOYAGEUR 1991 7-passagers, 255.000km(autoroute), transmission et plusieurs autres réparations fait en 2001, 8-roues, très propre, 2900\$. Du lundi au vendredi 774-2017.

MOTOS/VTT

1984 KAWA VOGAGER 1300 6 cyl., 82.000km, tout équipé, très propre, méc.A-1, idéal pour longue distance 3500\$. Faut voir. 382-5059.

ACHETONS VTT 4 roues 1985 à 2002, 2x4, 4x4 et sport et moto Custom. Payons comptant, nous nous déplaçons Martin 819-364-2578.

DIVERS pipe-LRD ajustable, chromée pour Banshee, porting 150\$, Banshee, recherche Tri-Z, 1986, bonne ou mauvaise condition; lit de bronzeage 40-tubes, minuterie inclus, 800\$/nég. 774-2114.

HARLEY DAVIDSON 1984, tout chrome, noir, moteur, évolution 1993, 41.000km, prix à discuter. Inf. 418-225-6749.

HONDA BLASTER 1994, très bonne condition, moteur neuf, pipe-FMF, pneus d'hiver neufs, «spoquet», chaîne neufs, prix à discuter; appareil de skate-parc. 774-6067.

HONDA CBR 600 F3, mécanique A-1, pneu neufs, peinture unique de 2000\$, 5000\$. Inf. 228-8370.


HONDA CBR 600 F3, 1995, seul, 14.000km, état neuf (encore sur les pneus d'origine) 5500\$. Ghislain Poulin 594-5144 ou Martin 594-8044.

KAWASAKI Ninja 600R 199

HYUNDAI SAINT-GEORGES 228-8814

10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce

3 SONATA DISPONIBLES



1-GL 1999 4 cylindres, 58000 km
1-GLS 1999 6 cylindres, 40000 km
1-GLS 1999 6 cyl., avec cuir 62000 km

MOTO SUZUKI GSX-R 1100cc., 1993, 48.000km, bleu et blanc, frame polis chrome, super propre, 4200\$ négociable. Inf. 418-774-3776 Sylvain.

MOTOCROSS KAWASAKI KDX 80cc, 1984, prix: 800. Inf. 582-3256.

MOTOCROSS YZ 1994 refait à neuf, très propre, 1400\$. Info 227-2112 après 16h00.

MOTOMARINE
Jardier GTX 1997, un bijou, 110HP, 101-heures, remorque, toile, accessoires, mécanique A-1, à voir, 5800\$ négociable. Inf. 228-4245.

MOTONEIGE Formula Plus 1992, moteur 583 Rave, pousse/poignée chauffants, toile/dossier, très propre. Faut voir, 1300\$ négo. Jimmy 226-5910.

MOTONEIGE Tundra II, long trac, 1994, 1750\$. Inf. 226-8417.

POLARIS 1987, 4 roues, 250cc, autom., 2x4, 700\$. Inf. 222-0717.

SCOOTER BWS 1999, coul. mauve, 10.500km, excellente cond., 2 casques en bonus, prix à négocier. Inf. 226-0498.

SCOOTER SUZUKI A/E-50R, 1994, mécanique A-1, plusieurs réparations faites, factures à l'appui, prix à discuter. Inf. 774-6011.

SUZUKI MAROUEUR 250 2000, comme neuve, 1200km env., prix à disc. Inf. 228-5037.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 228-8814

10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce

HYUNDAI ACCENT 1999

2 portes, automatique, 38000 km, bal. de gara. 2004. **À VOIR 49\$ /sem.**

VTT HONDA 400EX 2001, marche-pied, bumper AC Racing, prix à disc., très propre. Info soir 382-3414.

VTT SUZUKI 250cc, 1989, 7.000km, 2 roues motrices, 1975\$. Inf. 774-5655.

WARRIOR 350 élect., 1996, poignées chauffantes, proedge, HotShoot, un seul hiver, 2500\$ négociable. Inf. 588-5684 demandez Marc.

YAMAHA BANSHEE 2000, 4800\$. Inf. Stéphane 594-5500 ou 225-3394.

YAMAHA WARRIOR
1989, 350cc, bleu, bonne condition. A voir à Beauveville 2100\$. Inf. 514-592-3394.

YAMAHA WOLVERINE 2000 très propre, avec équipement, 5200\$ négo.: Pontiac 6000 1988, 800\$ négo. Inf. 227-4119.

COMMERCE

A ST-THEOPHILE casse-croûte avec équipement et cour asphaltée, 15.000\$. Inf. 597-3067 Denis.

BAR NATIONAL à St-Zacharie, très bon chiffre d'affaires. Inf. 593-3386.

COMMERCE situé au 9016 Boul. Lacroix St-Georges. Pour informations 226-4444.

COMMERCE

de pelle à neige avec ou sans pick-up GM 1998, 1 tonne, roues doubles, 29.000km. Inf. 582-3131.

FRIPERIE à vendre, linges d'enfants, jouets, accessoires d'enfants, couchettes, sièges d'auto, balançoire etc., commerce de céramique. 228-8629.

GRAND TERRAIN

commercial avec petit commerce (casse-croûte) déjà loué avec bail, s'autofinance, bon investissement. Inf. jour 418-774-3705 dem. Normand.

MACHINERIE

ACHAT Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compact, de tracteurs lift et tracteur antiques, toutes conditions. Payons comptant. Mario 450-831-8448.

ACHETONS tracteurs de ferme de toute marque: Bull dozers, pépines, skidders, machineries forestières, engins stationnaires...etc...819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais. Payons bon prix comptant.

CHENILLE Bombardier J5 avec trailer, très propre, bon ordre. Info 594-8560.

DIVERS transporteur Timberjack, 6-roues motrices, avec chargeuse Homemade: section de débroussailluse commerciale, peut s'adapter sur un tracteur; plusieurs vieilles motoneiges. 383-3383.

MACHINERIES tracteur Nuffield, avec «pelle-loader», diesel, 65-forces, 4-pneus neufs, très propre. 7900\$. pépinière 3-ports 3800\$, débroussailluse 1000\$. 774-5655.

MACHINERIE

tracteur Ford 1988 7710-cab, 2-roues motrice, pneu 18.4/38 4500heures, très propre; faucheuse disque Duhn très propre, 4500\$; rateaux à toin Kuhn 12.6' très propre, 2800\$; herse à disques Ford semie porter 32-disques, roues doubles avec peignes arrière 3000\$. 222-4654.

TRACTEUR MURRAY presque neuf, avec souffleur et tondeuse, 18 forces, 2 cylindres, 3800\$. Inf. 774-5655.

URGENT BESOIN. ACHETONS pépines, Bulldozers, Skidders, tracteurs avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777.

VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE 20-21-avril de 8h00 à 16h00, 1495, 206e-rue St-Georges-Est, de tout, vaisselles, outils, tissus, quelques meubles, etc... Bienvenue à tous

DIVERS À VENDRE

2-CAUSEUSES El-Ran, état neuf, ajustable, console au centre avec lampe, 420\$ chacune, ton bleu-vert. Inf. 227-1419.

4 MAGS CHROMES et 4 pneus lettrés BF Longtrail 21570R14 pour pick-up GM S10, comme neuf, 450\$. Après 18h00 227-5873.

4 ROUES MAGS 195/70R14 Touring LXR motomaster, 550\$. Inf. 227-8366.

4-PNEUS 31X10.5R15, lettrés, sport King A/T, Steel radial, 60% d'usure, 120\$/4, soir 382-5311.

4-PNEUS
285/75R16 à vendre. Pour informations 227-5147.

MITSUBISHI ECLIPSE GT 2000



V6, 205 HP, transmission SPORTRONIC 4 vitesses, noir, cuir, full équip., 33000 km. Voiture impressionnante. Garantie 6 mois. 22,900\$

STE-MARIE, 418-386-7022
PHOTOS DISPONIBLES PAR EMAIL

Nouveau!

Anciennement Pavage Abénakis

• Pneus
• Mags
• Kit de jupe
• Accessoires

222-6262

Spéciaux pneus d'été

NOKIAN 215/45ZR17

225⁹⁵

124^{\$}
Avec installation

GT RADIAL 195/50VR16

39⁹⁵

KUMHO 722 175/70R13
(La traction peut différer selon les grandeurs)

1367, 2^e Avenue, St-Georges
www.accessoiresetpneus.com

Nous vous offrons tout pour un été agréable



• Pièces de tout genre
• Service de réparation

LES POMPES BUSQUE

790, 98e Rue Parc industriel St-Georges (418) 228-5267

A BAS PRIX Matériaux imparfaits... prix parfaits. Planchers flottants laminés HDF: 0.79pi.ca., sans colle 0.99pi.ca.: panneau gautrés: 7/16", 7.79\$, 5/8", 9.49\$, contreplaqué 3/8" 11.99\$, 5/8", 17.99\$, portes intérieures Lauan 24" 6.99\$, coloniale 12.95\$, blocs ciment 4", 0.48\$, bordure de béton 3.85\$, dalles pabo 12", 1.05\$, bois traité 1x6-6", 0.99\$, 4x4-8", 6.49\$, barotin 2x2", 0.21\$. Valide du 14 au 20 avril 2002. Matériaux à Bas Prix 418-836-3636.

A LIQUIDER 25.000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur, aussi 100 bains tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

A VENDRE pour érablière: pompeur mécanique pour 3000-entailles, servi une fois, 800\$, 700-chutes 5/16, 350\$. Après 18h00 594-8031.

A VENDRE
électroménagers propres avec garanties. Le spécialiste de l'électro...227-5345.

ACHETERAIS CHAUDIERES aluminium 1-1/2 à 2 gallons, couvercles, chalumneaux. Contactez-moi au 514-820-2151 ou 418-479-5309.

ACHETERAIS GROS PNEUS
35x12-1/2x15R ou 33x10-1/2x15, en bonne condition. Inf. 459-6475.

AIR CLIMATISE 6000 BTU, de marque Westinghouse, état neuf. Inf. 227-1638.

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prospier, Route-204. Achat-Vente-Consignation, de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech, vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, matelas et sommier...etc...Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

AMPLIFICATEUR de marque Ventage, 120 watts, 6 mois d'usure, 125\$, très propre, comme neuf. Inf. 227-3709.

AMPLIFICATEUR
de guitare marque Peavey 130 watts, avec équipement, 400\$. Info Marc-André 228-5255.

ANTIQUE ELEGANT set de salon 1940, divan-fauteuil madame, fauteuil monsieur, côtés en bois travaillé, 800\$. Inf. 227-2975.

HYUNDAI SAINT-GEORGES 228-8814

10555, 1re Avenue St-Georges, Beauce

HYUNDAI ACCENT 1998

2 portes, manuel, 115000 km

5995\$

Autos et polissages de Beauce



FINANCEMENT DESJARDINS SUR PLACE

SPÉCIAL DU MOIS

2001-HYUNDAI TIBURON, auto., air clim., 2680 km • 13 995\$

2002-HONDA CIVIC, tout équipé, silver, auto. • 16 995\$
2001-HONDA ACCORD EX aut., tout équipé, noir 10000 km • 14 900\$
2001-TIBURON, tout équipé, cuir noir, 10 000 km • 14 995\$
2001-NISSAN SENTRA GXE, aut., tout équipé, 5990\$ • 14 995\$
2001-TIBURON, manuel, tout équipé, noir • 14 995\$
2000-FORD ESCORT SE, auto., vert • 10 995\$
2000-COUGAR, 2p., man., V6, tout équipé, silver • 21 500\$
2000-FORD CONTOUR SE, 4p., tout équipé • 11 200\$

1999-CIVIC DX, vert, manuel, air climatisé, 44 000 km • 11 995\$
1999-CIVIC SI, manuel, rouge, tout équipé, 35 000 km • 14 900\$
1999-CHEV. BLAZER LT, tout équipé, cuir, noir, auto., air • 20 900\$
1999-OLDS. ALERO GL, tout équipé, 80 000 km • 13 500\$
1998-CIVIC, 4 portes, auto., argent, air • 10 495\$
1998-CIVIC SI, auto., rouge, tout équipé, 46 000 km • 13 500\$
1998-CIVIC DX, manuel, 57 000 km • 9 995\$
1995-PONTIAC GRAND PRIX SE, 113 000 km • 11 200\$

AUTOS ACCIDENTÉES NON RÉPARÉES

2002-NISSAN SENTRA GXE, 100 km • 7 300\$
2001-HYUNDAI TIBURON, tout équipé, rouge • 7 995\$
2001-CIVIC SI, manuel, tout équipé, bleu • 9 300\$
2001-DODGE CARAVAN SPORT, 9 000 km • 14 500\$
2001-NISSAN SENTRA GXE, auto., noir, équipé au complet • 14 500\$
2001-CIVIC SI, tout équipé, mags, air, silver • 14 500\$
2001-HONDA ACCORD EX, V6, auto., cuir, mags, équipé complet, vert forêt

2000-AUDI A4 QUATRO, 2.8 litres, V6
2000-SEBRING IXI LIMITED, V6, tout équipé, convertible, silver
2000-HYUNDAI TIBURON, tout équipé, cuir, noir, auto. • 5 300\$
2000-CHRYSLER, 300 m, bourgogne, tout équipé, cuir, 32 000 km
2000-ACURA, 3.2 TL, silver, équipé au complet, 9700 km
2000-HONDA CIVIC SE, silver, manuel
1999-HONDA ACCORD EX, V6, mags, équip. complet, blanc

126, rue du Parc Industriel, Saint-Jean-de-la-Lande 227-4342 www.autopolissage.com

GARAGE C. DOYON LTÉE

370, R.R. 3 Sud Saint-Victor, GOM 2B0
Tél.: 418-588-3512

2001-CHEVROLET VENTURE, 4 portes, 7 passagers, bleu foncé, bien équipé, air climatisé, radio Cd, volant ajustable et cruise, 35 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 15 900\$

2001-PONTIAC SUNFIRE, 4 portes, beige, automatique, radio CD, 14 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 11 650\$

2001-KIA SEPHIA, 4 portes, rouge foncé, manuel, tout équipé, air climatisé, vitres électriques, volant et cruise, radio CD, 2500 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 10 250\$

2001-TOYOTA ECHO, 4p., noir, manuel, air climatisé, bannures électrique, volant ajustable, radio CD, 9 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 11 800\$

2001-ALERO G.L., 4portes, beige métallique, tout équipé, V6, automatique, radio CD, 9 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 15 850\$

2001-CAVALIER Z24, gris argent, automatique, accidenté légèrement avant gauche, ballon ok, tout équipé, toit ouvrant électrique, pas VGA, à vendre tel-quel 15 000 km. • 10 250\$

2000-DODGE CARAVAN, 4 portes, bleu foncé, tout équipé, 20 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 15 000\$

2000-CAVALIER, 2 portes, noir, automatique, air climatisé, radio CD, 35 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 10 250\$

2000-HYUNDAI ACCENT, 2 portes, rouge, manuel, air climatisé, volant ajustable, 34 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km. • 9 200\$

2000-CHEVROLET VENTURE, modèle allongé, 7 passagers, couleur sable, tout équipé, accidenté légèrement aile avant droit, reste à faire peinture et finition, inspection SAAQ faite, 68 300 km. • 12 250\$

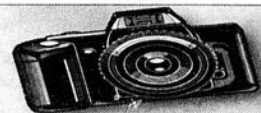
2000-CAVALIER Z24, gris argent, automatique, tout équipé, radio CD, 31 000 km. Garantie 1-1/2 an / 30 000 km • 12 250\$

Venez visiter notre site internet **GARDOYON.COM** - 80 autos sont présentées avec photos avant et après réparation. Cliquez sur caméra!

PLUS DE 70 AUTOS USAGÉES: 2000, 2001, 2002 en inventaire

OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

• Toutes ces autos ont été accidentées légèrement •
• Photo avant réparations disponibles •
• Ont été inspectées par la Société d'assurance automobile du Québec •
• Financement Desjardins sur place •



VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulottes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

AVEZ VOS PHOTOS ET TEXTE SEULEMENT 34,75\$ + TAXES NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN **228-8858**

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1^{re} Avenue St-Georges, Beauce **228-8814**

HYUNDAI ELANTRA 1997
4 portes, manuel, **45\$/sem.**

327914-1

ARMOIRE en merisier massif, reproduction antique, valeur 1200\$ laissé à 800\$. Inf. 228-6157.

ARMOIRES DE CUISINE en mélamine blanche, idéales pour chalet ou cabane à sucre, prix à discuter. Inf. 227-1949.

ARTICLES DE BEBE poussette, chaise haute, vêtements, siège d'auto, prix à discuter. Après 18h00 227-8117.

BALANCOIRES sur roues et billes 2-et-4-places, causeuse, chaises pli-antes en pin sec, etc... Normand Gaboury 472-rue Labrecque St-Honoré 485-6415.

BAR A BOISSON avec système de son intégré, avec chaise de bar et 2 bancs. Inf. après 17h00 227-1411.

Garage ANDRÉA ROY INC.

480, 90^e Rue, Ville St-Georges (face à la Cage au Sport) **228-2257** 327998

Bon choix de véhicules à bas kilométrage et garantis

01-HYUNDAI ELANTRA, gris, 4 p., aut., 8100 milles

01-PONTIAC SUNFIRE, beige, 4 p., aut., a/c, 2300 km

01-CHEVROLET CAVALIER, marron, 4 p., aut., a/c, 477 km

01-HYUNDAI ELANTRA, blanc, 4 p., a/c, 6350 km

01-SATURN SC, gris, 3 p., aut., a/c, 7275 **VENDE**

01-TOYOTA COROLLA, sable, 4 p., aut., a/c, 5800 milles

01-HYUNDAI ACCENT, bleu, 2 p., manuel, 29,500 km

01-KIA RIO, sable, 4 p., manuel, 13,585 km

01-CHEVR. CAVALIER, bleu, 4 p., aut., a/c, 2800 km

00-CHEV. CAVALIER, noir, 2 p., man., 59,600 km

00-FORD FOCUS ZX3, noir, 2 p., man., 36,700 km

00-CHRYSLER CIRRUS rouge, 4 p., aut., a/c, 8965 km

00-HONDA CIVIC, rouge, 2 p., aut., a/c, 11,032 milles

00-HYUNDAI ACCENT, bleu, 2 p., manuel, 57,850 km

00-MAZDA PROTEGE, bleu, 4 p., auto., a/c, 60,600 km

00-CHEVROLET CAVALIER, beige, 4 p., aut., 2400 km

99-DAEWOO LANOS, blanc, 2 p., manuel, 35,000 km

99-PONTIAC SUNFIRE, bleu, 4 p., aut., a/c, 57,875 km

99-SATURN SL1, vert, 4 p., manuel, 53,775 km

99-HYUNDAI TIBURON, rouge, 2 p., aut., a/c, 62,450 km

99-CHRYSLER CIRRUS, mauve, 4 p., aut., a/c, 58,680 km

99-HONDA CIVIC, vert, 2 p., automatique, 83,500 km

98-HONDA CIVIC, rouge, 2 p., aut., 119,340 km

98-CHEVROLET CAVALIER, rouge, 2 p., man., 53,000 km

97-JEEP CHEROKEE, vert, 4 p., 4x4, aut., a/c, 81,200 km

97-FORD ESCORT, gris, 4 p., manuel, 72,180 km

97-SATURN SL1, beige, 4 p., manuel, 65,000 **VENDE**

97-HONDA CIVIC, vert, 4 p., aut., 66,680 km

96-NISSAN SENTRA, bleu, 2 p., manuel, 87,875 km

95-EAGLE TALON, blanc, 2 p., aut., 78,650 km **VENDE**

92-VOLKS GOLF, rouge, 2 p., manuel, 150 **VENDE**

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

À VENDRE: BÂTISSÉ COMMERCIALE DANS LE PARC INDUSTRIEL DE ST-CÔME LINIÈRE



Au 190, rue du Parc Industriel, construite en 1994, 60 X 100 X 16 pieds, terrain: 230 pieds X 225 pieds, chauffage au propane, entrée électrique: 220/550 V, 2 portes de garage 14 pieds, bureau - salle d'employés.

Inf.: **Gabriel Giguère (418) 685-3278**
Anny Poulin (418) 685-2630, 685-2532
325205-6

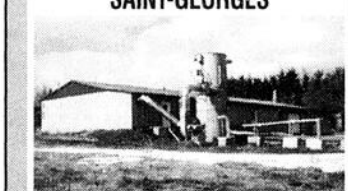
EMBARCATION DE PÊCHE



Série Pro, modèle 164 avec moteur hors-bord Johnson 50 hp, remorque galvanisée inclus, toile de protection à voir absolument.

Inf.: **418-227-5725**
demandez René
328026-1

SAINT-GEORGES



Usine de chaises, bâtisse + terrain + équipements. Faites votre offre!

CLAUDE COUTURE COURTIER AGRÉÉ
418-227-0101
327727-1

BEAU SET DE CHAMBRE noir mélamine, 7 morceaux, grandeur Queen, pas de matelas. 400\$. Après 18h00 227-8023.

BEBE ACCESSOIRES sièges d'auto 20lbs+ de 20lbs, exercices, jouets int/ext., de tout pour bébé, achèterais aussi. Bric-à-brac du Bébé 228-0572 Dany.

BLOCS REMBLAIS Permacom, face élatée, couleur 2-tons brunâtre-saumon, contre-marche brune, lampadaire extérieure, l.v. 13\$. Inf. 774-3559.

BOIS & JEUNES PORCS 9-cordes de tremble 4' coupé en novembre, 50\$/corde (non-livré); jeunes lards 200lbs, prêt à débiter. Soir: 485-6571.

BOIS CHAUFFAGE à vendre érable, merisier, hêtre, sans sève, fendu et livré, commandé maintenant. 228-3083 P. Larochelle.

BOIS CHAUFFAGE érable du Maine, c'est le temps de commander votre bois, n'attendez pas pour avoir de la bonne chaleur. Commandez maintenant. (fendu-livré) 228-9416 Donald Vallières.

BOIS DE CHAUFFAGE érable, merisier, 75% sec, fendu, livré, petit bout à 40\$/corde. Info 228-1466 après 18h00.

BOIS DE CHAUFFAGE pour camping, à la corde 20\$ ou à la demi corde. Inf. 226-7563 ou soir 227-5479 Roger.

BUGGY tout aluminium, Trailux pour transport auto, support pivotant, roue secours, courroies de rechange. Inf. 485-6372.

CHALOUPE 12 pieds, en fibre de verre, avec moteur Johnson 4HP et réservoir, 700\$. Inf. 774-2511.

CHAUFFE-EAU de piscine au propane, pour piscine de 27', 650\$. Inf. 597-3177.

CINEMA-MAISON Technick Pro-Logic, 240W avec tape-deck, carroussel 5-CD, ampli, DVD, Toshiba, garantie 3-ans, valeur 1700\$, laissée 995\$. Entre 13h00 & 16h00 semaine 227-5054 Simon.

COMPRESSEUR A L'AIR une force. Pour informations 485-6083.

CUISINIÈRE General Electrique blanche, 125\$. Pour informations 228-3979.

CUISINIÈRE White Westinghouse, 3 ans d'usure, blanche, 400\$. Inf. 774-3862.

À VENDRE



Maison 68x22 pi., terrain 11 130 pi. ca., située au 354, av. des Saules à St-Benjamin au centre du village, près des services, extérieur en déclin aluminium, 3 s. de bains, sous-sol semi-fini, garage chauffé et porte élec., plancher en érable, échangeur d'air, 2 entrées élec. Possibilité de revenu par un 2e logement. Plusieurs améliorations récentes.

Inf.: **418-594-5827**
fernandebolduc@hotmail.com
327085-3

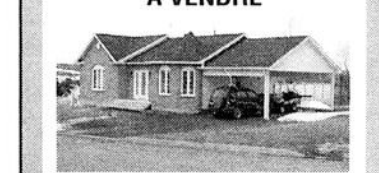
CHALET À VENDRE



Pour déménager au printemps situé à Armstrong au Lac Wilson, dimensions 16' x 40' pieds avec sous structure en acier. Tout équipé au gaz, rénover au complet intérieur préfini, extérieur toile pré-peinte bleue.

Inf.: **418-484-2800** Yvon Poulin
Soir: **418-484-2974**
326866-3

À VENDRE



Bungalow, construction 1997, grandeur 28 x 40 avec abri d'auto et remise, fini sur 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, piscine, thermopompe centrale, air climatisé. Prix 133 000\$.

Inf.: **225-9202 / 225-3814**
327717-1

DECODEUR DIGITAL

DCT2000 de Cogeco, comme neuf. Inf. 228-5296.

DIVERS 11 fermes de toit (trust) 22'long, avec aiguille de 36"-6ans, 35\$/ch.; radio amateur Yaesu FT212RF, avec antenne 200\$ 594-8321.

DIVERS 2 bicyclettes (1) 26", 10 vit. autom., (1) 24" 15 vit. pr filles; 4 pneus d'hiver 14". Inf. 227-3881

DIVERS 2 lits simples, 2 grandes commodes, 150 livres neufs, vaisselle antique, mélangeur, dactylo, etc. Inf. 228-7237 soir.

DIVERS 2 causeuses, tables, bibliothèque 500\$, ménage complet 5-ans d'usure, 2 causeuses, tables, set de chambre noir, set de cuisine, poêle porte noire, réfrigérateur 2-portes Kenmore 3500\$. Heure des repas 227-7555.

DIVERS 4 magis Toyota Célica 1990, 4 pneus 225/50R15; 4 pneus 185/65R14. Inf. 226-0443.

DIVERS 4 pneus été 175-70R13 Roadhandler sport (Michelin) 7000km, d'utilisation 175\$, rack à skis Thule 250\$. 227-0096.

DIVERS à vendre: Réfrigérateur blanc, 17 pi. cu., très propre. Echelle en aluminium 10' s'étrant jusqu'à 16'. Inf. 228-8342, laisser message.

DIVERS accessoires de bébé, bas, prix, couchette/ siège d'auto, etc.; linge de bébé en bon état; ancienne laveuse à cuve. Soir 774-3633.

DIVERS banc de scie 10", corroyeur 6", moteur 1-force entrée explosive 120-240v, 1750rpm, moteur Chrysler 2.2. Après 18h00 228-4156.

DIVERS batterie Rogers avec cymbales 475\$, cab pour pick-up 150\$, 2-attélagés de chiens de traîneaux, 2/50\$. scie radiale sur pied 250\$. 382-3392.

DIVERS chaloupe Pélican 12', très propre, utilisée seulement quelques fois, 600\$. 594-8206.

DIVERS claboard de pin demi-rond, pour chalet ou camp forestier, aussi 2x3, 2x4 et planche, perceuse-entailleuse au gaz Echo, 774-5507.

DIVERS Coulisse de meuble 18" blanche 2.60\$/paire ou 2\$/la pr au 100pr diviseur ustensile modèle lustré à partir de 5.95\$, porte d'armoire bois et thermoplastic, comptoir prémoulé cuisine et salle de bain, stratifié décoratif: Formica, arborite névar-mar et wilson art + de 3000 fies den stock. Penmture, track, placage de bois et quincaillerie spécialisée. Info C.C.B. quincaillerie d'armoire 2000. 9450 Lacroix 227-3939.

MAISON À VENDRE



Maison 25 x 25 située au 205 20^e av. Beauceville, près de tous les services, intérieur rénover à voir, bois-franc et céramique, 4 chambres, sous-sol fini, garage 14x 20, piscine et patio, 69,000\$.

Beauceville: **774-3401** ou **774-1799**
327805-1

MAISON UNIFAMILIALE À VENDRE



Avec grand terrain, chauffage électrique et au bois, fenêtres d'aluminium triple verres, située au 9, rue du Couvent, St-Alfred.

Inf.: **774-6747**
327591-2

\$\$ ÉCONOMISEZ \$\$



91-Volks Golf Cabriolet, 91 000 km, original Spécia 7995\$

BEAUCOUP D'AUTRES MODÈLES SUR PLACE
ENTREPRISES P.E. JACQUES
8900, boul. Lacroix St-Georges (face au McDonald) 227-3345
327699-1

DIVERS cuisinière, réfrigérateur, amande, 500\$, laveuse-sécheuse Hotpoint blanche, 300\$, cuisinière, réfrigérateur verts, 100\$. 228-5883.

DIVERS grosse fournaise au bois l'Islet, 235B modèle 1936 (autrefois appelée fournaise de sacristie), accepte les rondins jusqu'à 30" en longueur, fraîchement cimentée et excellente condition, tuyau de sortie 8". 500\$. 228-3103, 228-3103

DIVERS lot de plinthes électrique de toutes longueurs, camion échelle 50", enseignes lumineuses(7); lot de fitting de plomberie 2"-1-1/2"-774-9624.

DIVERS piscine hors-terre 27' avec drain de fond, 5-ans d'utilisation, filtreur, équipement, deck 22X10' inclus; arbalète Horton Yukon S.L. 150lbs de pression avec carquois, flèches, neuve, jamais utilisée; armures à fusil en chêne, un 8-armes, une 6-armes. Après 17h00 et week-end 228-0061.

DIVERS pneus d'été avec roues 13" no. 175-70R13; 2 causeuses neuves 2 1/2 ans d'usure, traitement anti-taches, meuble télévision. 774-3827.

DIVERS poêle à combustion lente avec tuyauterie et fan, 500\$, chalet pour déménager, 5000\$. Inf. 226-7967.

DIVERS poêle, réfrigérateur 300\$, prêt au début mai; 2-causeuses 500\$, bibliothèque 700\$. Inf. 225-9287 ou 227-2715.

DIVERS radio FM portatif, 1 an d'usure seulement, parfait pour la chasse, érablière, aussi 4000 chalumaux américain à 03ch. 485-6098.

DIVERS remorque pour transport d'auto 8X12, avec frein élect., pieds à vis sans fin, rampe, capacité 14,000lbs, 1800\$, moto Kawasaki LTD-440, 1983, bonne condition, 500\$, pièces Ford Ranger moteur 2.9L, transmission 5-vit., transfert-case, diff. avant/arrière, etc... moteur, transmission, transfert-case, Jeep CJ7, motoneige LXT Touring 1998, 9,000milles, très propre 3000\$, pièces d'auto usagées Taurus, Tempo, Colt, F-150, Grand-Am, Tercel 4X4, Cavalier, Corsica, plate-forme avec côté enlevable pour gros pick-up, moteur.398pc. Oldsmobile 1966. 774-6992.

DIRECT. DU PROPRIO.



Maison 2 étages, 3 chambres à coucher, toiture refaite située au 350, 123^e Rue, St-Georges.

Inf.: **418-397-5836**
cell: **418-389-5237**
327997-1

PRIX 86,000\$



Maison familiale à Saint-Martin, 36,834 p², 2 étages, 5 ch. à c., piscine hors-terre, jeux modulaires extérieurs. Aménagement paysager avec plan d'eau. En bas de l'évaluation, à 20 minutes du centre ville de St-Georges. Transfert directduproprio.com. Code d'accès com 5877. Voir nouvelles photos.

Inf. soir: **382-3634**
327805-1

PRÈS DU CARREFOUR



Située au 9090, 8^e av., maison 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer à l'huile, piscine 24 pieds chauffée, terrain aménagé.

Inf. bureau: **228-6604**
rés.: **228-7024**
328004-1

DIVERS scooter Honda 49cc; tapis à vache pour pick-up boîte 4X6; longue(510); coffre pick-up 37X22X20; roue et pneu gr.15; play-station. Après 17h00.227-0116.

DIVERS set de chambre mélamine grise, classeur avec table de travail; radio d'auto Craig 80watts; laveuse à pression Karcher 382-5170.

DIVERS set de patio 6-chaises et tabouret, valeur 1100\$ laissé à 500\$, base de t.v. 32". Inf. 228-3603.

DIVERS unité de climatisation et chauffage Keep rite, 10-tonnes, modèle: RCRT-10L, 5 ans d'usage, très bonne condition. Inf. 228-7005.

DIVERS voulez-vous renouveler votre garde-robe sans trop vous ruiner, venez profiter des bas prix de ma friperie. Si vous avez des vêtements (en bon état) que vous ne portez plus, je les prends en consignation. Sur rendez-vous 228-0088 Mylene ou Hélène.

DIVERS: set de chambre, set de cuisine, laveuse-sécheuse, armoires de cuisine, maison complète débâte en pans de mur, vitres, portes etc... terrain commercial avec remise; set bâtons de golf, pick-up GMC 1978, 800\$. 228-8336.

DIVERS lit superposé, avec bureau 6 tiroirs; étagère de salon; bureau d'ordinateur; commode antique; scie radiale. Inf. 226-3799.

DIVERS machine à pneus 5330E Coats, balanceur Colts 700, compresseur Develbis 5HP, outillage 3-ans seulement. Inf. 227-0135.

DIVERS orgue; divan-3-places; four micro-ondes; 2-étagères; poêle; réfrigérateur; lit-54"; 2-l.v.; garde-robe de rangement; meuble de t.v.avec petite table. Lise Lessard 228-2789, 382-3281.

DIVERS robe de mariée gr. 16 ans, collection 2001; chaloupe 12', fibre de verre, moteur 6 forces, au gaz. 227-4121.

DIVERS équipement pour bar ou restaurant, machine à Scotsman, compteur à fort, Berg 900, 30 bancs de bar dossier pivotant, 24 bancs ronds, 10 tables 24" carrés hautes, air climatisé Electrohome, micro-ondes, Standing bar 8', enseigne lumineuse 4x6', table billard 4x8. 228-1348, 225-8412.

Achèterais

ROULOTTE 1995 à 2002

24' ou 28'

Inf.: Construction Yves Poulin
774-9210
cell.: 226-8389

DIVERS magis 15x6 3/4, 5 trous Botocercle, 4.75; portes de garde-robe coulissantes; tapis 11x15. Inf. 227-4150.

ÉVAPORATEUR 5'x14' avec panes acier inox, soudé argon, bassin rond 1250 gallons. Info 819-583-1507.

FIFTHWHEEL MALLARD

1998, 27-1/2', comprend plus de 15 options dont cuisinette à même l'avant, attache du camion etc... 19,500\$, 418-386-1485, cell.: 418-389-5010.

FLAT TRAILER 1971, Frueh, 45', très bonne condition. Inf. Transport Louis Binet 228-9369.

FOIN A VENDRE balles carrées, excellente qualité. Inf. 228-6795.

FOIN A VENDRE

.50 à 1.00\$ la petite balle. Inf. 459-6530.

FORMULAIRES D'ORDINATEURS pour des affaires bien structurées. Prix défiant toute compétition. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou 226-6726. L'imprimeur qui comprend vos besoins.

IDEAL POUR CABANE A SUCRE 5-chauffe-eau 40gal, usagés, tôles neuves, 50-feuilles, longueurs et motifs différents: 12-fenêtres, 48x42, 36x36, coulissantes, usagées; portes intérieures/extérieures sans cadre; poêle à bois, 6-ronds, Findley Condor ainsi que cheminée pré-fabriquée, 7'x21'-long, le tout en parfaite condition. 774-3873.

LAVEUSE Inglis blanche, bonne condition, 75\$, kit de bar à torsion (complet) pour roulotte avec attache-remorque (hitch) pour Ford Ranger. 90\$. 228-5749.

LIFTS DE GARAGE

reconditionnés et usagés, aussi équipement de garage, bonne qualité, bon prix. Inf. 227-0135.

LIFTS DE GARAGE

reconditionnés et usagés, bonne qualité, au meilleur prix. Inf. 594-6046 www.geocities.com/cebhydraulique

LIT MATELOT avec tête de lit, 130\$, 5-ans d'usage; aussi achèterais lit superposé. Inf. 227-8709.

OREILLERS D'ÉCAILLES DE SARRASIN = 25\$/unité

685-2773 après 18h00

ORDINATEUR

- Ordinateur Pentium 200 MMX, 32 Mg Rom 2 1 Gig, CD Rom, carte video & son, modem 56K, clavier & souris, prêt pour internet, livré & installé, 1 hie formation. 325\$
- Ordinateur IBM P2-350, 64 Mg Rom, 4 1 Gig, CD Rom, carte video & son, modem 56K, clavier & souris, livré & installé, 1 hie formation. 415\$

Large Informatique: 765, 151e Rue, 227-6590

BESOIN DE TAPIS, PRÉLART, CÉRAMIQUE, STORES?

SUPER PRIX. Venez comparer.
CHEZ GABY POULIN
13450, 125e Avenue Est, St-Georges
Chemin St-Georges/St-Prospier
228-7175

ALAIN DOYON

Fabrication de GARAGES et REMISES de toutes grandeurs dans tous les styles

4210, route Kennedy
Notre-Dame-des-Pins
Tél.: (418) 228-8779

ARMURERIE SAINT-CÔME

SERVICE D'ARMURERIE COMPLET

ACHAT • VENTE CONSIGNATION

Vous voulez vous débarrasser de vos armes à cause de la nouvelle loi?
APPORTEZ-LES MOI!

RENDEZ VOS ARMES INOPÉRANT pour pouvoir les garder sans permis confirmé sur certificat

Je remplis tous les formulaires pour
ACQUISITION, POSSESSION, ENREGISTREMENT ET TRANSPORT

Pour obtenir UN REVOLVER OU PISTOLET VEZ ME VOIR!

PAS DE TAXE SUR LES VENTES ET RÉPARATIONS

1395, 20 Rue A, Saint-Côme Linière, Beauce (Québec) G0M 1J0
Tel.: (418) 685-3989 • Fax: (418) 685-3089 • Cell.: (418) 225-0513 (tout temps)

LOT DE RACKING 14-15-16 pieds haut x 42" avec barres 8' et 12'. 387-3639 ou 387-3907.

LUXUEUX SET DE CHAMBRE

en merisier, couleur acajou, 7-mcx, 1-an d'usage, valeur: 2500\$ laissé à 1500\$ non-négoiable. 222-2454 ou 774-2798

MACHINES A COUDRE industrielles plain 99\$, overlock 3 fils 399\$, overlock 5 fils 499\$, plain électronique 799\$. Plus de 60 machines en promotion. Hébert Inc. Sans frais 1-877-564-7013.

OFFRE RALLONGE

de cheveux tressés, prix compétitif, avec machine à extension (technique à la Céline Dion), tête complète disponible et mèches partielles, dure:8-13-mois. 485-6064.

ORGUE Solina P245 à vendre. Pour informations 228-6406 après 18h00.

PIANO ANTIQUE en très bonne condition. Pour informations le soir 774-9414

PISCINE HORS-TERRA

24', seulement 3 ans, très bon prix; aussi recherche téléphone antique. Inf. 383-3955.

CONVERSATION ANGLAISE

CPCA ÉCOLE DE LANGUES
Tél.: (418) 227-9191

POÊLE ET REFRIGÉRATEUR

blanc, de marque G.E., très bonne condition. Inf. 382-5975

PORTE DE GARAGE isolée Garaga 10X9', avec track. Inf. après 17h00 597-3704.

PORTES INTÉRIEURES neuves, avec légères imperfections, différents modèles disponible, 20\$ à 25\$, avec cadre 40\$ à 50\$. Inf. 486-2930.

PRODUITS DE NETTOYAGE linge magique original pour vitre et miroir, nettoyeur à vitre Prolav brille/cerf, brillant/Dayvan. Clenz-all pâte nettoyante et cire/Dri-wash sans eau/Penhouse Mohawk. Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

QUAI EN BOIS fait en 2"x6" traité, ajustable, 2mcx de 6'x8' avec accessoires en alum. Inf. 228-9301.

REFRIGÉRATEUR blanc, de marque G.E., 20cu., 1 an d'utilité, val. 1500\$ laissé à 800\$. très propre. Inf. 774-9393 ou 774-5485.

REMISES toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prospier 594-6210 ou sr 594-8031.

REMORQUE 8X12 2-essieux avec rampe arrière, frein électrique, idéal pour transport 2 motoneiges, VTT, Argo ou autre matériel, très solide. 593-5083, 226-6266.

RESERVOIR de carburant 100gal., acier 64"Lar.x30-prof.x32"H, gr boîte pick-up «full size» muni d'un coffre d'outil à 3 compartiments verrouillable, pr travail forestier ou ferme. 200\$négo. 228-3103 après 18h00.

ROULOTTE 13-1/2pi., avec avant neuf, patio, réfrigérateur et poêle propane, idéale pour couple, prêt pour le camping, très propre. 228-4447.

ROULOTTE MALLARD 1988, 27 pieds, avec chambre fermée et air climatisé, très propre. Inf. 228-2230.

ROULOTTE Prowler 1995, 30', lit superposé, chambre fermée, air-climatisé, équipement complet, super propre. 774-6135 ou 774-4095.

RUSTIQUE/DÉCORATIF/ARCHITECTURAL Patte de table, meuble et chaise, collection QUEEN-ANN et style Griffe D'aigle(patte de lion) 5-modèles disponible en 3-hauteurs 29-1/2"-20-1/4"-15-1/4". Appliqué décoratif stamping et sculpté à la main avec plus de 130 modèles stock, poignées de meuble et d'armoire 1200 modèles en montre, une visite vous convaincra. Info Quincaillerie d'armoire 2000, 9450 Lacroix St-Georges 227-3939.

SCIERIE PORTATIVE 4995\$, le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délignieuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

SCOOTER & TRACTEUR scooter Honda SA50, 1991; tracteur à gazon Columbia 12-42, bon état. Inf. 397-6601 ou 397-3981 laissez message.

SET DE CHAMBRE érable teindue bourgogne(foncé), genre style ancien, très propre, neuf, intact, 1-an d'usage, payé:3500\$ laissé à moitié prix!lit superposé propre-200\$. 382-3454.

SET DE CUISINE avec vaissellier, style moderne, blanc, très bon état, tables de salon, prix à discuter. 459-3096.

SET DE CUISINE en merisier, laqué blanc, 4 chaises, très propre. 160\$. Inf. 485-6425.

SET DE SALON divan et fauteuil marque Lazy Boy, état neuf, 1200\$. Info 228-6458.

SIROP D'ÉRABLE catégorie clair, 32\$ du gallon ou 8 cannes. Inf. 227-9571 paget 226-1750.

SPA 7 PLACES

tourbillon et thérapeutique, reste 8 ans de garantie, prix: 4200\$. Inf. 225-9202 ou 225-3814.

STRUCTURE DEMONTABLE style bâtisse d'autrefois, en pièces carrées martoisées, 16X24', mur 9'hauteur, toiture cathédrale 14'hauteur, présentement en démonstration à l'intérieur de mon atelier, au 2205-1ère-avenue Sartigan St-Georges, 4500\$ montée. 228-0533 ou 225-0157.

SYSTEME DE SON Yamaha modèle 992, 4-caisses Nuance fini miroir + DVD Pioneer DV-500 et accessoires, Cinéma maison valeur 5000\$ pour 3000\$. Acheteur sérieux seulement. Info 226-4655 après 17h00.

TÔLE GALVANISÉE profilée 36"-large, rainure de 3/4" de hauteur sur les 9", 28 gauges, coupée selon vos longueurs 39.95\$ la toise. 228-1851.

TRAILER Deloupe 1984, 48', 4 essieux, très propre, 8500\$ négociable. Inf. 267-5106.

ANTIQUITÉS

ACHETONS À DOMICILE

antiquités de toutes sortes. Normand Fournier Scott Jonction 387-3198.

ANIMAUX

Pour service: ÉTALON APPALOOSA enregistré 15-1/2 moins, 4 ans, Accueil complet garanti. Heure des repas: 228-2439



327467

2 CHIOTS croisés, mâles, caniches yorkshire, 1 gris, 1 noir, 2 mois, vaccinés, vermifugés, 150\$ chacun. Inf. Louise 819-583-4990.

6 CHIOTS Husky croisés Labrador, yeux bleu, 25\$, disponible le 1er mai. Inf. Lisette 227-4786.

A DONNER CHIEN Labrador américain croisé Golden 2 1/2 ans, couleur noir. Inf. 227-8930.

ANIMAUX 3 chèvres naines, 1 chevrette, 1 chèvre Alpine avec chevreaux à vendre; aussi achèterais faisans à collier femelle. 228-6833.

APPELÉZ TOUTOUS MARANDA

418-387-5453, pour un beau et bon chien à bon prix, petit ou gros, chiot ou adulte. 2-petits Berger 100\$/ch., croisés Cooley 75\$, croisés maison poil ras 75\$; Shitsu 150\$ mâle et femelle. Superbes Poméraniens 300\$. Nous accoupons mini caniche, bichon, poméraniens et yorkshire, aussi golden et dalmatien.

CHEVAUX équipement, présentation des étalons de la région dimanche le 28 avril à 11h00 Robertsonville 418-338-0405

CHIEN GOLDEN DORE pure race, 9-mois, vacciné, opéré, mâle, doux avec les enfants, 450\$. Inf. 227-7877.

CHIOTS mini coley pure race, mâle; aussi chiots 7 sem, croisés Labrador Berger allemand mâle, très beau, 75\$. Inf. 1-418-774-6491.

COOS A CHAIR dindonneaux, poussins de races diverses, poules, canards, faisans, pintades, perdrix, oies, canards, lapins, chèvres pygmées. Nourriture pour ces animaux. Équipement: grillage, cages, mangeoires, abreuvoirs, incubateurs, barils, etc... 882-2047.

ELEVAGE 30-chiens, 22-femelles, 8-mâles, Yorkshire, Bishon Maltais et frisés, caniche Toy et mini, poméraniens, Boston Terrier, Westy Boxer, Golden, Shitsu, Cocker, Lasa-Apsu. Tous en santé, vaccinés, 418-338-0109.

JUMENT BELGE 3 ans 15main2, crin blanc, domptée simple, avec harnais et voiture. Inf. après 18h00 227-0265.

JUMENT-PONEY 5 ans avec sa pouliche 1 an, palominois avec selle, domptée, attelage, aime les enfants. Inf. 588-6293.

LAPINS A CHAIR

nains, canards, faisans, dindons sauvages, cailles, poules...etc...équipement pour petits animaux: cage incubateur, mangeoir et abreuvoir. Info 483-5467.

LAPINS à vendre. Pour informations 774-5037

LAPINS prix entre 5\$ et 20\$. Pour inf. 228-7511, pour visiter: 25e-rue St-Georges Ouest, entre 7h30 a.m. à 9h00 a.m.

Bardeaux et Cèdres
St-Honoré Inc.

Route 269
Saint-Honoré, Beauce

ACHETONS

Nous sommes acheteurs de tremble coupé 8 pieds 4 pouces, 6 pouces au fin bout qualité, sciage prix livré usine: 175\$/corde.

Également, achetons le cèdre coupé 50 pouces, 4-1/2 pouces au fin bout, prix livré usine: 80\$/corde. Également achetons tremble coupé 50 pouces, 6 pouces au fin bout, prix livré usine: 85\$/corde.

Il faut que le bois soit sain de pourriture, droit et éboulé droit.

LIVRAISON IMMÉDIATE

Pour information, Jean ou Rock:

(418) 485-6716

Fax: (418) 485-6821

SERVICE D'ACCOUPLÉMENT étalon Quarterhorse, soré, très belle conformation; ancien épandeur à fumier, commandement sur roue, très propre, 250\$; tapis d'entraînement pour chevaux, pente ajustable, moteur 3HP, 220v, avec minuterie programmable. 226-0316, 226-7201.

TERRAINS À VENDRE

2-TERRAINS 218'x265' bornés, à St-Jean-de-La-Lande, environ à 1000-pi route Princ., sur Route Cloutier (route asphaltée), maison mobile acceptée, 12,500\$/ch.; terrain Rte du Golf 225x375 avec entrée, 20,000\$. 227-1751.

BEAUX TERRAINS résidentiel (33,000'ca), coin tranquille, côte des Rapides, entre Beauveville Est/Notre-Dame des Pins. 774-5255

GRAND TERRAIN

env.60,000'ca, très bien situé 53e-rue des Rapides, entre Beauveville et Notre-Dame-des-Pins, avec toutes les autorisations requises pour construction immédiate. 774-9079.

LAC-DES-ILES terrain 200x120, fosse septique, champ d'épuration surélevé, vue sur le lac, 10-min. de St-Georges, zoné blanc, cadastré, borné, route asphaltée, 25,000\$/nég. 228-3032.

TERRE À DONNER

Disponible dès maintenant dans le secteur de la 30e Rue Ouest à Saint-Georges.

Pour plus d'informations, après 16h30 au
226-4705

POUR L'EXTÉRIEUR

Cet été relaxez grâce à
DEC-K-ING

100% étanche

Après

POUR L'INTÉRIEUR

SÉCURI-MARCHES

PROPRE • DURABLE
FACILE D'ENTRETIEN

Idéal pour escaliers, salle d'eau, garderie

• Anti-dérapant
• Choix de couleurs
• Durable

ESTIMATION GRATUITE

ESTIMATION GRATUITE

COMMERCIAL et RÉSIDENTIEL

Les patios
estimation gratuite
et SÉCURI-MARCHES

Saint-Philibert
Tél.: 227-5567
Cell.: 226-7325

RAMPES en PVC à partir de **895\$** pi. li.

Cuisine Express

Rollande Grondin, prop.
12780, 1^{re} Avenue, St-Georges Est
Tél.: 227-7728

La différence est + dans l'assiette (quantité à volonté)

La spécialiste des buffets froids et des services funéraires + SERVICE DE CANTINE



LAMBTON érablière toute équipée, 9000 entailles, terrain 200 acres, personne intéressée seulement. Inf. 418-486-2006.

TERRAIN 150x300, tout près du Pont de la Duloup, chemin St-René, aussi terrain 90x100 10e-ave coin 174e rue zoné duplex, 8-terrains 174e rue pour maison mobile. 228-7005.

TERRAIN 3-acres, boisé, zoné blanc, situé au petit Nord de St-Luc, 7,500\$. Inf. 228-7142 Richard.

TERRAIN 34,000pi.ca, puit artésien, dézonné prêt à construire avec bâtisse 16'x32' 14,000\$ à 10-min centre-ville. 228-6859.

TERRAIN à 4 km de St-Georges prix à partir de 7000\$. Financement disponible. 228-3330.

À LA CAMPAGNE TAXES PEU ÉLEVÉES DÉV. RÉSIDENTIEL

W.G. Jacques, situé dans la 197e rue, St-Georges Est, gr. 100x170, paroisse, borné, cadastré, boisé, prêt immé, avec service d'eau.

Inf.: 227-1538
demandez Wilfrid ou Ghislaine

Avec réseau d'eau conforme aux normes de l'environnement

TERRAIN A VENDRE à St-Côme diff. grandeur 100'x100', 250'x450' et plus avec service, boisé prêt à construire. Info 228-4205, cell.225-6055.

TERRAIN A VENDRE paroisse St-Georges borné, cadastré, boisé, 33.000 pi.ca. à 60.000 pi.ca. secteur eau très bonne. 228-4205, 225-6055.

TERRAIN au prix de l'évaluation municipale, 400'facadeX100'profond, 42e rue St-Georges Ouest, côté des 40-arpenis, résidentiel ou commercial, 15.000\$. 227-4233, 225-0157.

TERRAIN Beauveville Ouest, proche tous les services, borné, cadasstré, prêt à bâtir, 91x99, sur rue asphaltée. 774-5074, cell. 774-0582.

TERRAIN RESIDENTIEL 15300'ca., situé à St-Jean-de-la-Lande, rue de la bienvenue, prix en bas de l'évaluation. Inf. 774-3999 ou 774-8864.

TERRAIN 80x100, prêt à construire, sur 80e Rue arrière du carrefour. Inf. 228-6255.

TERRAINS St-Georges Ouest, près de la Trinité, boisé, cadastré, prêt à construire, prix compétitif, nouveau développement. Vyon après 18h00 228-6439.

TERRE 105-acres, rang-VI Ste-Rose, plantation pins/épinettes (28-ans) et reste boisé sapin/épinette, zoné blanc, rivière à l'extrémité, idéale pour chasse. 267-4861.

TERRE d'environ 135-arpenis, zoné blanc au complet, magnifique territoire pour chasse, original/chevreuil, évaluation municipale: 42.000\$ pour seulement 32.000\$, dans le petit Nord de St-Luc (Ste-Sabine). 228-7142 Richard.

TERRE de 55-arpenis, zoné vert, rang-4 St-Honoré Sherry, superbe territoire de chasse, semi-boisé, avec chemin, 25.000\$. 228-7142 Richard.

LOGEMENTS À LOUER

1 1/2 PI. meublé, incluant laveuse-sécheuse, non-chauffé, non-éclairé, endroit propre, tranquille. 90e rue St-Georges Est, libre 1er juin. 228-7016, 227-1760.

1-1/2 meub., ch., écl., libre 1er mai. 230\$/mois, 201D, 122e Rue Beauveville. 227-1301.

1-3-1/2pi. près Cégep, Cimic, 350\$/mois, porte patio, entrée privée, très propre, buanderie à même, poss. certains meubles, poss. chauffé/éclairé, libres 1er-juillet, St-Georges: 119e-rue, 17e-ave, porte:11965). 227-0882 visite sur rendez-vous.

1-CONDO 4-1/2 style victorien(tour), belle décoration, stores inclus, insonor., supérieur, fenestration généreuse, remise, espace vert, end. tranquille St-Georges Est. 227-0882.

1-LOGEMENT très grand 4 1/2 pi., libre 1er juillet, construction neuve, plancher béton, 10e-ave face Trinité, non-ch./non-écl., ent. lave-vaisselle/lav.-séch., stores inclus, 2-stat., locker 12x15 au sous-sol. 490\$/mois. 228-2410.

1-MOIS GRATUIT St-odilon rue Langevin 4-1/2-5-1/2, face à l'église, meublé ou non, à partir de 250\$/mois, libre immé. Inf.: soir 418-625-7774, 418-661-5760.

2 LOGEMENTS très grand 4 1/2pi., luxueux, belle vue, libre 1erjuill., constr. avril 2002, insonorisé, plancher béton chauffé, non-écl., entrée lave-vaisselle, lav.-séch., 2 stat., stores & luminaires incl., 575\$, 2e Ave cont 135e Rue. 228-2410.

2-1/2 1 chambre, cuisine, salon, s.bain, meub., ch., écl., 325\$/mois, situé 260-119e rue. 227-2751, 226-6280.

2-LOGEMENTS grands 3-1/2pi., 1461, 13e-rue St-Côme, près de Confection de Beauce, un de libre immédiatement. Inf. 685-3301.

2-LOGEMENTS un 3-1/2pi., un 4-1/2pi., non-chauffés, non-meublés, non-éclairés, bloc neuf, remise, 1469, rue principale St-Côme. 228-6976.

3 1/2 PI. à louer, Beauveville, chauffé, éclairé, très bien situé. Inf. 774-3094.

3-1/2 PIECES libre immédiatement, meublé, non-chauffé, non-éclairé, buanderie dans l'édifice, stat., 3020, 127e-rue St-Georges Est, 320\$/mois. Inf. 228-7785.

3-1/2 meublé: poêle, frigo, lav.-séch., set cuisine, stores, déneigement, end. tranquille, grand stat., près des services essentiels, 682B-24e-rue St-Georges-Ouest. 774-3550.

4 1/2 PI. demi sous-sol, semi-meublé ou non, non-écl., au 995, 120e Rue près du Cégep-Cimic, 275\$. Soir 227-6221.

4 1/2 PI 300-141e Rue, porte-patio, stores incl., bal. centrale, 2 stals, remise, espace vert, libre 1er-mai et 1er-juill., 415\$. 228-5883

4-1/2 Beauveville Ouest, semi-meublé, 206 120e rue, libre immé. homme ou femme seule, tranquille. Info 774-9673.

4-1/2 dans maison, 350-113e rue St-Georges-Est, très bien situé, belle terrasse ext., semi-meub., ch-écl., beau plancher bois franc, semi sous-sol, libre 1er-juin. Bernard ou Lucille 227-5769 après 17h00.

4-1/2 rénové à neuf dans demi sous-sol, non-ch., non-meub., non-écl., end.tranquille, grand espace vert, 2-stat., 20-151e Rue, libre 1er juin, 360\$/mois. 227-9733.

4-1/2PI. NEUF grand patio privé, grande s de bain avec grand bain thermo-masseur, douche, s de lavage, chauffé, éclairé 525\$, personne sérieuse seulement, 24e-rue St-Georges-Ouest, coin tranquille, 2e-étage. 222-3163.

4-1/2 super propre end. très tranquille, 2e avenue centre-ville, libre 1er juillet, meublé au complet si désirez. 418-874-0346.

4-LOGEMENTS libres 1er-juillet, 5-1/2pi., à l'étage, frais peint, porte-patio, balcon au salon, espaces verts, 2-stat., 4-1/2pi., en-dessous (même grandeur que 5-1/2); 2-1/2x3-1/2pi., face Polyvalente, près Cégep et Cimic, libres 1er-juillet. 227-3848.

5 1/2 PIECES libre 1er-juin, 11775, 10e-avenue St-Georges Est, stat., 430\$ par mois. Inf. 228-7785.

5-1/2 très grand situé au 170 113e rue 2e étage, disponible immédiatement. Info 227-2860 soir.

A LOUER 4-1/2 semi-meublé, pour personne seule, au 12160 2e ave St-Georges Est, 2e étage, libre immé. Info 228-3620.

APPARTEMENT 1 1/2 meub., ch., écl., 300\$/mois, 16284 Boul. Lacroix. Inf.: 226-7400.

APPARTEMENT 5-1/2pi., chauffé, eau chaude fournie, 835-18e-rue St-Georges-Ouest, 2e-étage, 500\$/mois, endroit paisible, sécuritaire, idéal pour personne retraitée ou semi-retraitee. 227-9005.

ATTENTION ATTENTION 4 1/2pi., avec commodités d'une maison, centre du village St-Evariste, accès au terrain au niveau du sol à l'arrière, rénovation complète, état neuf, poss. de cabanon, 350\$. A frais virés 450-654-5113 Jean-Marc.

A BEAUVEVILLE OUEST 2X2-1/2pi., chauffé, semi-meublé, libre immé. Inf. 774-3511.

BEAU GRAND-4-1/2 ST-CÔME 1565 8e rue dans le village, décoration et stores inclus avec commodité, balcon, remise à linges, non-écl., non-écl., pas d'animaux, corde, libre 1er juillet ou avant. Soir 227-1208.

BEAUVEVILLE 4-1/2pi., bien insonorisé, libre 1er juillet, 113 app. D Route Fraser. Inf. 774-9377 ou 774-9638.

BEAUVEVILLE 6-1/2pi., 4cc, sur 2-étages, bain tourbillon, aspirateur central, garde-robe de cèdre, patio, grand terrain, près de tout, 460\$/mois, libre 1er-juin. 774-3150/774-3154.

BEAUVEVILLE duplex à louer, libre 1er juillet. Pour informations voir 227-0668 ou 774-6101.

BEAUVEVILLE EST 2 logements 5-1/2 et 4-1/2 cable t.v. inclus, non-ch., non-écl., au 640, 9e ave. Info 774-9774.

BEAUVEVILLE logement neuf, 4-1/2pi., stores inclus, bien insonorisé, vue panoramique, locker intérieur, libre 1er juillet, 33e-avenue. 774-4051, 774-9638.

BEAUVEVILLE OUEST 3-1/2 avec balcon côté rivière, non-chauffé, non-éclairé, stores fournis, bien situé au 241-C ave Lambert proximité du pont et de plusieurs services, libre 1er-juillet. 774-6264 après 17h00.

CHALET LAC FORTIN St-Victor, habitable à l'année, meublé, grand terrain, accès au lac, libre 1er mai. Inf. 387-7149 ou 387-3644.

CHARMANT 3-1/2 bois-francs et céramique, rénové, meublé, non-éclairé, non-chauffé, 425\$, libre juin ou juillet, St-Georges Est. 228-5310 ou 227-5842.

CONDO à louer, 2 chambres, 2 s. bain, luminaires, stores, échangeur d'air, 600\$/mois, libre 1er juillet. Après 17h00 226-5007.

CONDO de luxe à louer avec option d'achat 5-1/2 garage privé, situé 25e avenue. 225-1031, 228-6311.

APPARTEMENT LUXUEUX

Super insonorisé et isolé, décoration supérieure. Situé dans la 168e Rue, Saint-Georges Est. Libre immédiatement.
Inf.: 226-7400

À VOIR!!!

Luxueux 4 1/2 pièces neufs
moules haute gamme,
céramique, plancher flottant.
Situé 168e Rue, St-Georges.
INF.: 228-2238

CONDO NEUF à louer 3-étages, 2-chambres, 2s.bain, non chauffé, non éclairé, bien insonor., end.tranquille, 790 168e rue. 227-6424 ou 225-6276.

GRAND 3 1/2 sous-sol complet, ch-écl. câble incl., stat., grand espace rangement, entrée-privée, idéal personne seule autonome. 295-135e Rue St-Georges, libre 1er-juill., 350\$. 227-6101.

GRAND 3-1/2 5908 9e ave de Léry Beauveville, 295\$/mois non-ch., non-écl. non meub. complètement rénové ou 325\$/mois semi-meublé libre 1er mai. 227-1301.

GRAND 3-1/2 5908 9e ave de Léry Beauveville, 280\$/mois non-ch., non-écl. non meub. ou 310\$/mois semi-meublé libre 1er mai. 227-1301.

GRAND 4-1/2PI chauffé, grand 3-1/2pi., chauffé, semi-meublé, local commercial 45X50, entrepôt 45x40. Libres immédiatement. Tring-Jonction. Inf. 418-426-2463.

GRAND 4-1/2PI sous-sol, semi-meublé, bel endroit, bien éclairé, 12779-1ère Ave St-Georges Est, stores-luminaires incl., 340\$/mois, libre 1er-juillet, soir, fin semaine 227-6822.

GRAND 4-1/2PI très propre, 1067, 135e-rue St-Georges, stat. privé, non-meublé, non-éclairé, non-chauffé, 365\$, libre 1er juillet. Visite sur rendez-vous. 228-5105.

GRAND 4-1/2PI. non-meub., non-ch., stores/lustres incl., plancher flottant, entrée privée, esp. rangement int., remise, end. tranquille, 1500-1552-1554, 130e rue St-Georges, libres 1er-mai, 1er-juill. 228-5949.

5 1/2 À LOUER

Immeuble de 2 logements seulement. Situé au 11794, 26e Av., St-Georges. Libre 1^{er} juin
Inf.: 228-8304 - soir et week-end: 228-8386

LES HABITATIONS ERIC DOYON

SPACIEUX 5-1/2 construction neuve, avec insonorisation sup., situé dans un endroit paisible avec vue panoramique, près de tous les services, 8 stations-services, espace vert, espace de rangement 12' x 41' chauffé au sous-sol. 600 - 625\$/mois, entretien inclus
Inf.: 227-3250 soir

APPARTEMENTS PHILIPPEAU

(face au stationnement du Georgesville)

- 3 pièces: 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains, meublé, chauffé, 2e étage. Salle de lavage au sous-sol. 375\$/mois

260, 119e Rue, Saint-Georges Est
Tél.: 227-2751 - 226-6280
Pas d'animaux

GRAND 4-1/2PI situé sur la 1ère avenue St-Georges, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Inf. 228-8719.

GRAND 5-1/2PI 420, 163e rue St-Georges Est, eau chaude fournie, déneigement compris, 495\$. Après 18h00 685-2773 Louise.

GRAND 5-1/2PI libre 1er juillet, situé 2415, 120e rue St-Georges Est (semi sous-sol). Inf. 593-6463.

GRAND JUMELÉ NEUF

4-1/2x5-1/2pi., 2s.bain, beaucoup d'espace/stores-incl./remise/entrée privée asphaltée/end.-tranquille près de tout, 315-132e rue, libre 1er-juill., non-ch., non-écl., 535\$. 227-1715 ou 774-0057 Olivier.

GRANDS 4-1/2 neufs, 3703, 3723, 6e-avenue St-Georges Ouest, stores, luminaires inclus, prêts le 1er-mai. Soir 228-5356, jour: 228-1851.

JUMELÉ A LOUER 5-1/2 pi., non meublé, avec terrasse, stat., à Beauveville. Info 774-3335, 225-1005.

JUMELÉ A LOUER libre 1er juillet, 4-1/2pi, céramique à la grande, arrière du Carrefour St-Georges, 595\$. 228-0560, 225-0012.

3 1/2 | 4 1/2

385,00\$ | 435,00\$
Situés au 11962 et 11964, 1^{re} Av. St-Georges Est, centre-ville
227-5339

LOGEMENT À LOUER

(centre-ville)
1 1/2 - 2 1/2 - 4 1/2 pièces
meublé, chauffé, éclairé
AUSSI:
CHAMBRE À LOUER
PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

APPARTEMENTS

1 1/2, 3 1/2 et CHAMBRE À LOUER

avec câble, meublé, chauffé, éclairé
près du Cégep
118^e rue, Saint-Georges
Inf.: 222-3118

Services spécialisés

4 semaines: . . . 35\$ 26 semaines: . 210\$
13 semaines: . 125\$ 52 semaines: . .360\$

ADMINISTRATION - COMPTABILITÉ

SERVICE COMPTABLE / TENUE DE LIVRES - Solide expérience • Compétences: Préparer / analyser états financiers; préparer budgets et prix de revient; paie; comptes recevables/payables, grands-livres, impôt; TPS, TVQ, etc. Discretion assurée!
RENÉ ROY - Saint-Georges
418-227-5922 (31-5-2002)

AIR TO AIR

Nous vous offrons un service de reconditionnement de votre air to air tout en utilisant vos propres réservoirs dans un court délai (aussi dans le complètement neuf). Prix et garantie défilant toutes compétitions. Plusieurs modèles en inventaire.
CENTRE DU RADIATEUR - 228-8910 (12-4-2002)

CONSTRUCTION

LES FRÈRES MERCIER ENR.
Vous pensez construire ou rénover...
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Tél.: 227-3668
Licence R B O 2780-2479-08 (9-02-2003)

COUVRE-PLANCHER

MARTIN PLANTE
Pose de tapis, prélard, tuiles, bois flottant. Résidentiel ou commercial.
Inf.: 226-7224 (17-5-2002)

DÉMÉNAGEMENT

TRANSPORT ST-GEORGES LOCAL ET REGIONAL
Industriel • Commercial • Résidentiel
BERNARD POMERLEAU
2700, 2e Av., St-Georges, G5Y 3R5
Tél. et fax: 418-228-6136
Cell.: 418-225-0871 (26-4-2002)

ENTRETIEN MÉNAGER

SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX
Industriel • Commercial • Résidentiel
• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher
Bur.: 228-6967
Cell.: 226-7636 (18-08-2002)

EXCAVATION

EXCAVATION G.M.R.
Pour creusage de drains, terrassement, paysagement, mini-pelle Kubota sur chenille de caoutchouc. Licence RBQ 8250-1818-59
Pour un service hors-pair: "G.M.R." -
Inf. rés.: 227-3977, garage: 227-7255, cell.: 222-4827 (3-5-2002)

EXTINCTEUR ST-GEORGES

Vente et rechargement d'extincteurs, service dans la même journée.
CENTRE DU RADIATEUR - 228-8910 (12-04-2002)

FRANÇAIS - COURS PRIVÉ

Orthographe - syntaxe (construction de phrases). AUSSI: Correction et/ou rédaction de textes, rapports, travaux de recherche, etc. • Soutien et cours d'appoint au personnel administratif des commerces, industries et institutions. COMPÉTENCE: Baccalauréat en pédagogie, 10 ans d'expérience en enseignement.
Contactez M. POULIN
Tél.: 227-0642 (3-05-2002)

IMPÔTS

ÉCONO COMPTABLE - IMPÔTS
• Tenue de livres à partir de 20,00\$
• Rapport d'impôt à partir de 7,00\$ (418) 228-2343 (10-1-2003)

IMPÔTS - IMPÔTS - IMPÔTS

Vous cherchez quelqu'un qui s'y connaît pour préparer votre rapport d'impôt afin de bénéficier du maximum d'exemptions ou pour retirer le remboursement de la taxe provinciale et de la taxe fédérale (TPS). Nous pouvons aussi préparer votre rapport de pension afin d'obtenir le maximum de supplément. Nous compléterons soigneusement vos documents à un prix très concurrentiel. Si vous décidez faire affaire avec nous, vous n'avez pas besoin de vous déplacer, un appel téléphonique est suffisant, nous nous rendrons vous rencontrer et nous préparerons tous vos papiers dans les plus brefs délais. N'hésitez pas à confier ce travail à des experts qui ont plus de 25 ans d'expérience. Pour plus d'informations, téléphonez au: 228-6011 - JEAN-GUY ISABEL (19-04-2002)

IMPÔTS

GESTION ZÉRO HUIT • Impôts des particuliers à partir de 20\$ • Aussi impôts - travailleurs autonomes, américains, camionneurs, loyers, agricoles et PME. 11770, 3e Av., suite 103, Saint-Georges
Tél.: 418-227-0022 (03-5-2001)

IMPÔTS - COMPTABILITÉ

Rapports d'impôts des particuliers et travailleurs autonomes. Obtenez tous les crédits auquel vous avez droit. Service professionnel et rapide. Service TED (recevez vos remboursements en 2 semaines). Paiement Direct Interac et VISA disponible. Comptabilité complète pour PME et travailleurs autonomes. Vous voulez améliorer votre système comptable? J'ai la solution pour vous: les logiciels comptables ACOMBA de FORTUNE 1000. Démonstration gratuite. JIMMY VAILLEUX, Technicien en administration: 2680, 1re Avenue Ouest, Saint-Georges. Tél.: 228-7769 ou 225-5017. www.acomba.net/jv (19-4-2002)

INITIATION REIKI

Premier niveau 13 - 14 et 27 - 28 avril. Harmonisation énergétique.
Rhéaume Faucher
418-226-0837 (19-4-2002)

LAMINAGE

Une nouvelle façon de faire les choses! ENTREPRISE F.D. vous offre la possibilité de faire laminar vos photos, documents, certificats, etc. sans quitter votre foyer. Nous cueillons et livrons sans frais dans un court délai. Prix compétitifs: 8 x 10 modèle rég. • LAMINAGE SPÉCIAL: 10,49\$ (rég. 15,49\$). Livraison rapide. • Également nous vous offrons films, caméras, cadres de toutes dimensions, à des prix très avantageux. • Aussi agrandissement et restauration de vos photos.
Pour inf.: 226-0290 (20-04-2002)

MASSOTHÉRAPEUTE

Soulagement pour vos douleurs • Musclaires • Nerfs sciatiques • Tendinites • Fatigue...
HÉLÈNE LABELLE, massothérapeute diplômée. Reçus disponibles. Vous revient seulement à 10\$ si vous avez des assurances.
N'hésitez pas à vous informer!
228-4100 - 226-1492 pager (26-04-2002)

MÉCANIQUE MOBILE

ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL
Pour réparation ou consultation dans les domaines suivants: mécanique, hydraulique, électromécanique, moteurs diesel ou à essence. Clientèle visée: agricole, forestière, industrielle ou pour des particuliers. Intervention sur place.
SYLVIO QUIRION - St-Georges
(418) 227-6268
Cell.: (418) 225-7079 (5-01-2003)

NETTOYAGE LOUIS BEAULIEU

RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL
• Nettoyage à la vapeur par camion-usine de : tapis, meubles en tissus, carapette, tapis.
• Grand ménage • Lavage de vitres int./ext.
• Ménage après réparations ou nouvelle construction • Dégâts d'eau, feu, fumée, huile
• 5 ans d'expérience dans nettoyage après sinistres.
• PRIX COMPÉTITIF
Tél.: 228-1439 Louis Beaulieu (5-07-2002)

NETTOYAGE

NETTOYAGE STEAMATIC
Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine • Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air.
ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050 (4-10-2002)

NETTOYAGE

LES ENTREPRISES RÉMI LABBÉ
Spécialiste en nettoyage de conduits de ventilation: fournaise / climatisation / échangeur d'air / conduits de sécheuse, 5 ans d'expérience.
Tél.: 225-6518 - 774-8231 (4-10-2002)

NOUVEAU = PEINTURES BIOLAC

PRO DOROTHÉE FAUCHER
Nous sommes démenagé au 933, Rang St-Charles à Beauveville. Les heures d'ouverture peuvent varier, de jour, de soir... à la disposition des gens. GRAND SPÉCIAL pour le printemps: à partir de 16,50\$ le gallon.
Consultez par téléphone au: (418) 774-5541 (21-04-2002)

PEINTURE C.E.

Spécialiste en peinture résidentielle. Intérieur et extérieur • Estimation gratuite
CHRISTIAN EMOND
Tél.: 418-422-2150
247, rang 10, St-Méthode, G0N 1S0 (3-05-2002)

PELOUSE

JEAN-SÉBASTIEN GAZON ENR.
Tonte, entretien et réparation de pelouses. Déchaumage, entretien des arbustes. Traitements et pose de tourbe.
Tél.: 418-227-4739 (5-07-2002)

PLOMBERIE

PLOMBERIE MARTIN LABBÉ INC.
Entrepreneur plombier • Service équip. complet de fichiers électriques pour déboucher les drains et caméra pour visionner et nettoyer tous genres de drains. À VOIR: notre vaste salle de montre au 1160, 42e Rue Nord, St-Georges (face Édifice F. Charest)
Tél.: 228-8010 - Fax: 227-7319 (11-10-2002)

PROBLÈMES D'ORDINATEUR?

"Erreur fatale" - "Plantage" - "Débuggage"
Consultation • Expertise • Formation
Réseau Mac / PC
Back-up • Mise à jour • Site web • E-commerce
Prix compétitifs
222-0411 - Claude (15-04-2002)

RÉNOVATION

RÉNOVATION GAGNON ENR.
Rénovation générale • Menuiserie • Portes et fenêtres • Cabanons • Patios
Finition intérieure et extérieure • Tirage de joints
Cell.: 222-4830
après 18h00: 382-5746 (3-5-2002)

RÉPARATION D'ORDINATEUR

Pourquoi débrancher votre ordinateur? • Réparation d'ordinateur sur place et en atelier à prix très compétitif • Installation, maintenance de réseau • Pièces neuves usagées • Formation pour débutant offerte • Plusieurs autres services offerts • ET CE DANS UN DÉLAI DE 48 HEURES.
Info.: Jonathan - (418) 227-5968 (19-04-2002)

JUMELLE A ST-EPHREM

7-1/2pi., cuisine, s. à dîner, salon, 3cc., 1s bain, 1s.l./lavage, 1s. de jeu s.-s., patio, libre 1er-juillet. Lynda Jour: 484-2121, soir: 484-5567.

JUMELLE NEUF

à louer, St-Côme, 3cc., beaucoup d'extra, portes françaises, plancher bois flottant, remise, prêt 1er-juillet, 500\$/mois, 685-3238.

LIBRE 1ER JUILLET 3-1/2 avec foyer fonctionnel meublé lav-séch., ch-écl-stat., end tranquille, pas d'enfant, idéal pour personne seule ou couple. 3205-6e ave Ouest. 228-8424.

LIBRE 1ER-JUILLET 4-1/2pi., meublé, 14075-2e-avenue, 4-1/2pi., non-meublé, 14695-1ère-avenue, 4-1/2pi. semi-meublé, 387-120e-rue. 227-8983. 226-6534.

LIBRES 1ER-JUILLET

3-1/2pi., semi-meublé, 290\$/mois, non-chauffés, non-éclairés, très propre, stores, lustres, stat., remise, pas d'animaux, locataire propre, sérieux seulement, 13530 Boul. Lacroix. 227-3050.

LOGEMENT 2-1/2 tout compris, 325\$/mois, situé au 11635 2e ave, libre immé. Info Pierre 227-0589.

LOGEMENT 2-1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, 260\$, libre 1er-juillet, 985, 152e rue St-Georges. Inf. 228-0587.

LOGEMENT 2-1/2pi., meublé, chauffé, éclairé, 11097, 2e-avenue St-Georges, endroit tranquille. Inf. 685-3399.

LOGEMENT 3-1/2 ch., écl., à St-Ephrem libre immé. Info 427-3686.

LOGEMENT 3-1/2, meu., chauffé, éclairé, sit. 617-157e rue, libre immé., pas de bail, 335\$/mois. 227-5906. 227-2052.

LOGEMENT 3-1/2pi., non-meublé, non-chauffé, 205, 22e-rue St-Georges Ouest. 275\$. Inf. après 17h00 228-3163.

LOGEMENT 4-1/2pi., 300\$, semi-meublé, 2e étage, pas d'entre-1er juill., 215-106e Rue Beauceville. Inf. 774-2253.

LOGEMENT 4 1/2pi., constr. récente, lieu paisible, près de 2 dépanneurs, locker int., libre 1er juill. Inf. 228-0403.

LOGEMENT 4-1/2pi., 168e rue St-Georges Est, non-meublé, non-chauffé, 525\$/mois, stores, luminaires inclus, libre 1er juillet. Inf. 387-8368.

LOGEMENT 4-1/2pi., 2e-étage, 240, 127e-rue St-Georges, eau chaude fournie, non-chauffé, non-éclairé, poêle, réfrigérateur inclus. 350\$/mois, libre immédiatement. 227-4415.

LOGEMENT 4-1/2pi., 2e-étage, 702, 24e-rue St-Georges Ouest, non-chauffé, non-éclairé, chauff. élect., cour, remise extérieure, pas d'animaux, libre 1er-juillet. 360\$. 228-2327.

LOGEMENT 4-1/2pi., dans immeuble neuf, non-ch., non-écl., stores et lustres incl., 2 stats., libre 1er juill., 500\$. Après 18h00. 228-0023.

LOGEMENT 4-1/2pi., non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée d'une maison, stat. double, 20e rue St-Georges-Ouest, libre 1er juillet, 420\$/mois. 597-3166.

À LOUER

PRÊT EN MAI

JUMELÉ NEUF 3 c.c., stores, luminaires inclus, remise, échangeur d'air, situé au 749, 169e Rue

LIBRE EN JUILLET

5-1/2 situé au 11669, 26e Avenue
4-1/2 26e Avenue, avec garage

Inf.: 228-8304

LOGEMENT 3 1/2

Situé au 800 135e Rue
App. 2
300\$/mois
Meublé / non chauffé
Libre 1er juillet
Inf.: NICOLAS, 225-6381

LIBRES 1er JUILLET

Grand 4 1/2

au 2e étage, avec grand espace de rangement au sous-sol. Situé au 886, 32e Rue, Saint-Georges O. Non chauffé, non éclairé. 535\$/mois

Grand 5 1/2

au 13330, 2e Av., St-Georges Est, sur 2 étages, non meublé, non ch., non écl. 415\$/m.

Grand 4 1/2

au 765, 25e Rue, Saint-Georges Ouest, app. 1, non ch., non éclairé, non meu. 400\$/m.
Inf.: 228-1578 ou 227-8110

LOGEMENT 4-1/2pi., non-meublé, 2635, 208e rue St-Georges Est, avec garage, libre 1er juillet. Inf. soir 228-0588.

LOGEMENT 4-1/2pi., non-chauffé, non-éclairé, entrée laveuse-sécheuse, 2e-étage, 25e rue St-Georges Ouest, libre 1er juillet. Inf. 228-6571.

LOGEMENT 4-1/2pi., semi-meublé ou non, 625, 158e-rue St-Georges Est, app. 1, libre 1er juillet. Inf. 597-5836 ou 389-5237.

LOGEMENT 5 1/2pi., non-ch., non-écl., non-meub., grand terrain, 340\$, St-Martin, libre 1er juill. 382-3156, 382-5110, 227-2026 ou 225-2719.

LOGEMENT 5-1/2 au 143 route 269 St-Théophile, libre immé. Info 582-3786.

LOGEMENT 5-1/2pi., non-meub., non-ch., non-écl., 2 stats. 1 locker, entrée privée, au 14040, boul. Lacroix, 410\$. Inf. 227-3736.

LOGEMENT beau-grand 4-1/2pi., grande chambre de bain, non-chauffé, non-éclairé, 100e-rue Beauceville-Ouest, près de tous les services à pied, libre 1er-juillet, 490\$. 774-3873.

LOGEMENT grand 3 1/2, semi-meub., câble,abri d'auto, end, très tranquille, au 11220, 9e ave, St-Georges, libre immé. Inf.: 225-9252.

LOGEMENT grand 3 1/2pi., non-meub., non-ch., non-écl., quartier rés. secteur carrefour, 871, 87e Rue, beau terrain boisé, entrée stat. privé, espace rangement, moderne, très propre, 365\$, 226-0497.

LOGEMENT grand 3-1/2pi., annexé à la maison privée, semi-meub., non-ch., non-écl., end. très paisible, beaucoup de verdure, secteur ouest, pr personne seule et tranquille seulement. 350\$, libre 1er juill. 222-4653 ou 227-0331.

LOGEMENT grand 4 1/2pi., très propre, 554-A Boul. Renault Beauceville, libre 1er juillet. Inf. 774-3573.

LOGEMENT libre 1er juillet, 5 1/2pi., chauffé, non éclairé, très propre, stores compris, 611A, 13e Ave Beauceville Est. 774-3959.

LOGEMENT

2 1/2pi., meu., ch., écl., câble incl., rénové à neuf libre immé., Inf. 222-6029.

LOGEMENT

4-1/2 au 586 Boul. Renault Beauceville, ch., écl., 360\$/mois, libre immé. Info 774-6896.

LOGEMENT

4-1/2pi., bloc récent, très bien insonorisé, libre 1er-juillet, possibilité en juin, non-chauffé, non-éclairé, non-meublé, 141e-rue St-Georges, 450\$, 228-6903.

LOGEMENT

4-1/2pi., semi-chauffé, eau chaude fournie, 186A, 6e-avenue Beauceville Ouest, libre 1er juillet, stat., 265\$/mois. Inf. 774-2118.

LOGEMENT

4-1/2pi., situé au 240, 147e rue St-Georges Est, 400\$ par mois. Inf. 227-0135.

LOGEMENT

grand 3 1/2pi., ch., écl., meu.,abri d'auto, 450\$, libre 1er mai ou 1er juin. Inf. jr 228-2413, soir et fin semaine 222-0073.

SAINT-BENOÎT

LOGEMENTS À LOUER LIBRES LE 1er JUILLET

- 5-1/2 pièces, non ch., non écl., 1er étage d'une maison, au 126, rue Principale. 385\$/m.
 - 5-1/2 pièces, demi sous-sol, non ch., non écl. Au 28-A, rue Binet. 355\$/m.
- Inf.: 228-8734

CONDO À LOUER

3 étages, garage
intérieur, 2 chambres,
2 salles de bains;
secteur Cimic. 650\$/mois.
Libre 1er juillet.
Inf.: 226-6979

3 1/2 À LOUER

meublé, non chauffé,
non éclairé. Situé au
12032, 2e Av., St-Georges
425\$ / mois

2 1/2

neuf, meublé, chauffé,
éclairé, câble. Libre imm.
385\$ / mois
Inf.: 225-1090
ou 228-3234

LOGEMENT

grand 4 1/2pi. + app. au sous-sol avec poêle à bois, 722 Bl. Renault Beauceville. 774-2728 ou 774-7785.

LOGEMENT

grand 4-1/2pi., neu., situé 3855-3805, 6e avenue St-Georges Ouest, balcon, stores luminaires incl., Inf. après 18h00 228-5356 ou jour 228-1851.

LOGEMENTS 1-2/2pi., meublés, chauffés, éclairé, très propre, 775, 135e-rue St-Georges-Est, locker/buanderie ds édifice, libres immédiatement. 280\$. 226-8417.

LOGEMENTS 2-1/2pi. 3-1/2pi., meublés, 240\$/220\$, libres 1er mai, situés St-Georges Ouest. Inf. 228-7511 ou 227-3288.

LOGEMENTS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2pi., pour juillet, 87e Rue arrière carrefour. Inf. 228-6255.

LOGEMENTS 3 1/2pi., Beauceville Est, libre immé.; aussi 2 1/2pi., libre 1er mai, Beauceville Ouest, les 2 semi-meublés, 774-9443.

LOGEMENTS 3-1/2 ch., meu., écl., libre 1er juillet 666-17e rue Ouest. 1-1/2pi., libre 1er-mai, 285\$/mois, chauffé, meublé, éclairé 228-7005.

LOGEMENTS

3-1/2pi., 280\$/mois et 4-1/2pi., 395\$/mois, semi-meublé, non-chauffé, non-éclairé, centre ville St-Georges, laveuse-sécheuse à l'étage, stat., libres 1er-juillet. 227-4222.

LOGEMENTS 3-1/2pi., 116e-Rue St-Georges-Est, 3-1/2, 1900-1e ave Ouest. M./Mme Martin jour-228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

LOGEMENTS 4-1/2 situé au 2180-2182-130e rue St-Georges non-meublé 495\$/mois, ent. privée dans édifice de qualité supérieure. 5-1/2pi., 2190-130e rue, 575\$/mois. Aucune augmentation de loyer avant juillet 2003. Pour rendez-vous Guy Lessard 418-594-8395.

LOGEMENTS 4-1/2pi., semi-meublé, buanderie ds édifice, près de l'hôpital et Textiles Cavalier 730, 20e-rue St-Georges-Ouest. Libre 1er-juillet. 228-2441.

LOGEMENTS face au carrefour: appartement 1-1/2pi., meublé, libre immédiatement. Dans la 90e rue. 4-1/2pi., libre 1er juillet. Inf. 222-4863.

LOGEMENTS

3 1/2pi., semi-meublé, ch., écl.; aussi 5 1/2pi., ch., non écl., les 2 situés à St-Georges Ouest, libres 1er juill. Inf. 227-1504.

LOGEMENTS

5-1/2 situé 25e ave, St-Georges, libre immé., 3-1/2 ch., meu., écl., 425\$/mois; espace de rangement à louer de diff. grandeur. 225-1031, 228-6311.

LOGEMENTS

libres 1er-juillet, 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2pi., St-Georges Est/Ouest. Inf. 227-1253.

PETIT 4-1/2PI meublé ou semi-meublé, libre 1er juillet, 1785, 90e rue St-Georges. Inf. 227-3837 ou 774-6518.

PRES BURGER KING Vous cherchez un pied à terre, beau petit studio meublé, vue sur ville non fumeur. 227-8222.

RECHERCHE CO-LOCATAIRE pour louer un 4 1/2pi., à St-Georges. Inf. Caroline 228-8509 ou 227-6927.

LOGEMENT NEUF À LOUER

GRAND 4 1/2 immense local au sous-sol, avec stores et luminaires inclus. Situé au 846, 32e Rue, Saint-Georges Ouest. 525\$/mois. Non meublé, non chauffé.
Libre le 1er juillet 2002
Inf.: 227-5109

GRAND 4 1/2

Dans un duplex (1er étage)
construction récente
situé dans la 119e Rue
plancher béton / frais peint
non meublé / non chauffé
470\$ / mois
Disponible en mai
227-3922 / 226-7484

LOGEMENTS À LOUER

- 2 X 4-1/2 pièces, luxueux, remise extérieur et intérieur, stores, lustres, rideaux, tonte de gazon inclus, patio 12' x 12' = 560\$/mois.
 - 1830, 89e Rue, Saint-Georges Est. Libre le 1er juillet.
 - 1870, 89e Rue, Saint-Georges Est. Libre immédiatement.
 - Aussi 4-1/2, sous-sol, semi-meublé, remise extérieure = 335\$/mois. Situé au 985, 92e Rue, St-Georges E.
- Inf.: SOC. IMM. DANIELLE RANCOURT
tél. / fax: 227-1348
cell.: 222-3176

RECHERCHE CO-LOCATAIRE pour superbe jumelé à Beauceville. Claudia jr. 588-2927 poste 224 ou soir 774-5775.

ST-GEORGE

grand 3-1/2, 4-1/2pi., semi-meublés, propre, plancher bois francs, un mois gratuit, libre immédiatement. Inf. 226-0505.

ST-GEORGES

grand 4-1/2pi., très propre, situé dans la 93e rue St-Georges, libre en juillet. Inf. 226-0505.

ST-MARTIN logements rénovés 137 et 139, 1ère-avenue, 2-1/2pi., meublé, 275\$, 4-1/2pi., non-meublé, 300\$, grand 3-1/2pi., non-meublé 285\$, 5-1/2pi., neu., non-meublé, 410\$. Soir 382-5311 jour 225-2155.

CHAMBRES À LOUER

1 mois GRATUIT avec ce coupon
CHAMBRES NEUVES À LOUER
Disponibles à partir de juillet 2002, près du cégep. Tout compris sauf téléphone.
Prix compétitif: 229\$/mois (bail)
Inf.: Stéphane, semaine: 228-3501
fin de semaine: 486-7170

A ST-GEORGES chambre, ds grande maison, près du centre-ville, câble téléphone laveuse-sécheuse, personne sérieuse, non fumeur, 245\$/mois. 459-3460.

BEAUCVILLE chambre, près de l'hôpital 5 min. à pied de Polyv. comprenant cuisine, salon, tv, lav-séch. et stat. 774-6357.

BELLE CHAMBRE à louer près Cimic/Cégep, très propre, grand stat., câble, téléphone, micro-ondes, frigo, tout compris, 200\$/mois. Martin 228-1412. 222-1412.

BELLE CHAMBRE dans maison privée, propre, tranquille dans l'Ouest, pour étudiant(te) travailleur(se) non fumeur, à voir 228-6970, paget 226-1717.

CENTRE-VILLE CHAMBRE neuve, meu.-ch.-écl., câble inclus, plancher céramique, cuisine, s.bain privée, 156 app.4, 112e Rue Est. 255\$/mois bail de 6 mois. 225-1090, 228-3234.

CHAMBRE À LOUER 119e rue près du Cégep et Cimic, meu., ch., écl., câble fourni, 185\$/mois. Info 228-8073.

CHAMBRE À LOUER 50\$/sem., pour homme seulement, tout compris, près de tout, maison seule St-Georges Ouest. 228-2667, 226-5606, 227-5106.

CHAMBRE À LOUER 55\$/semaine, ch. écl., câble, ent. privée, stat., secteur carrefour. Info 228-3853.

CHAMBRE À LOUER au 360-113e rue St-Georges, chambre avec lavabo et frigo, lav-séch., ch.-meu.-écl., câble et téléphone compris, grand salon et cuisine commune, à 5-10 min. des écoles, idéal pour étudiant et travailleur, libre immé. 227-5769.

CHAMBRE À LOUER pour personne sérieuse, près du Cégep et Polyv. Info 228-6531.

CHAMBRE au 205, 128e Rue Beauceville, 50\$/sem., Inf. 774-2569

CHAMBRE dans maison privée, endroit tranquille, tout est fourni. St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. 227-9277

CHAMBRE meublée, éclairée, chauffée, four micro-ondes, télévision, 11945, 24e avenue St-Georges, libre immédiatement. Inf. 228-5857

CHAMBRES pour filles seulement, à 2 minutes du Cégep, laveuse-sécheuse, câble, stationnement à l'arrière. Inf. soir 228-2930

CHAMBRES rénovées, propres, cuisine/salon/chambre de bain à partager, câble t.v., accès internet si désiré, stat./entrée privée, end. tranquille, libre immé. 227-3600.

GRANDE CHAMBRE Et chambre double pour étudiant(te)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav-séch., end. tranquille, 11220-9e ave et 11675-11e ave, St-Georges, libre immé. 228-6330.

GRANDE CHAMBRE neuve, meublée, chauffée, éclairée, câble vidéo et téléphone inclus, stat., libre immédiatement, 14275-12e-avenue St-Georges Est. 228-0350 après 17h30, possibilité de repas et lavage.

GRANDE CHAMBRE pour 5 ou 7 jours meublée-chauffée-éclairée, câble vidéo et téléphone inclus, end. propre, tranquille, stat., non-fumeur, 23e-rue St-Georges-Ouest. 228-6646.

LOCAUX À LOUER

BÂTISSE COMMERCIALE à louer 19,000 pi.ca subdivisible commerciale, entreposage. Info 1-800-823-8102.

ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE

Au mois ou à l'année, Commercial ou personnel, Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire, Ameublement.
11725, 2^e Av. Est, Saint-Georges
228-2919 / soir et fin semaine: 227-0935

BÂTISSE COMMERCIALE À LOUER

située à Saint-Benoît,
52 X 70 X 16,
chauffage propane.
Entrée 550 V.
Bureau, salle d'employés, etc.
(418) 226-7003

ENTREPOSAGE remisage, endroit sécuritaire et chauffé, très accessible, très propre, grandeurs variées. Information 774-6567.

LOCAL À LOUER, à St-Georges Ouest. Libre immédiatement. Inf.: 397-6433, 397-6437

LOCAL COMMERCIAL 19282, 4e avenue près de la Butte à Mathieu, 500 ca., 500\$/mois. Inf. 227-0135.

LOCAUX COMMERCIALS de 200 à 5000 pi.ca et bâtisse à vendre 50x100, centre ville, grand stat. privé. Info paget 418-228-0151

PLACE BEAUCVILLE Local commercial ou bureaux 1000 à 2000 pi.ca. Info 1-800-823-8102.

VOISIN NOUVEAU SUBWAY face au Carrefour St-Georges, 1000 à 2500 ca.. Inf. 228-9520.

DIVERS À LOUER

A LOUER garage 32x58, idéal pour mécanique ou débosse-lage, comprend: chambre à peinture, lift, compresseur 5-forces, sur route-269 St-Martin, 450\$/mois. 382-3013.

CHALET À LOUER situé au Lac Fortin, St-Victor. Pour informations cellulaire 774-0714.

MAISON À LOUER

SUPERBE CONDO 5 1/2 À LOUER
avec garage fermé, situé sur la 25e Av.,
Saint-Georges, près de la Polyvalente et
du Cimic. Endroit tranquille, 4 min. du
centre-ville. Disp. le 1er juillet.
Contactez Fabien
774-3892 ou 774-1891

MAISON À LOUER

au 218, 1re Av., Saint-Martin,
2 c.c., construction récente,
grand terrain.
Libre le 1er juillet
Tél.: 227-9000
Cell.: 226-6663

CHALET À LOUER Lac aux Cygnes St-Benoît, 52, 1ere Rue, libre mai-juin-juillet. Inf. 774-5142 Linda ou Bruno.

MAISON À LOUER: secteur hôpital, libre le 15 mai. 650\$/mois. 227-2914.

MAISON 3cc., sous-sol, garage fermé, stores inclus, près des services (écoles, dépanneur-épicerie), terrain intime clôturé de haie de cèdres, endroit extrêmement tranquille, pas d'animaux, libre 1er-juillet. 870-131e-rue St-Georges. 625\$/mois. 228-5749.

GARAGE COMMERCIAL

plus de 6400 p.c. Situé au 9200,
boul. Lacroix, Saint-Georges.
Libre immédiatement.
Inf.: 227-1227

LOCAUX À LOUER

PLAZA DU BOUL.: 1852' car., entrepôt et bureau
PROMENADES ST-GEORGES: 1000' car. bureau
ENTREPÔT: pour autos, roulettes, etc.
Inf.: 227-0944

BÂTISSE

commerciale, 4600 pi. car.,

PLATS MAISON: 50 MENUS PAR SEMAINE
MARIAGE, LUNCH APRÈS FUNÉRAILLES, ETC.



Buffet Marcoux
 Depuis 1984 à votre service!

Gâteaux et repas pour toutes occasions

INFORMATIONS: 228-1464

BAR À VENDRE OU À LOUER

situé au 3050, rte Kennedy
 Notre-Dame-des-Pins

Inf.: 774-9448

MAISON A LOUER 449-6e ave Nord, pour personne seule ou couple sérieux avec références, non-meu., non-ch., non-écl., chauffage huile, puits artésien, pas d'animaux 500\$/mois, libre 1er-juillet. 514-272-2576

MAISON A LOUER au 31, 1e avenue St-Martin, non ch., non écl., libre 1er juillet. 395\$/mois. Info 228-0587.

MAISON A LOUER au mois, située à St-Prospère près des services. Inf. 594-8098.

MAISON A LOUER rénover 3 chambres, près de l'église St-Alfred. 495\$/mois. 774-6358.

MAISON A PARTAGER du lundi au vendredi, dans résidence à 5-min. de voiture de St-Georges (endroit paisible), pour personne sérieuse travaillant dans la région la semaine et qui retourne à son domicile la fin de semaine. Après 16h00. 222-1312.

MAISON DE CAMPAGNE à louer, à 10-minutes de la ville, non-chauffée, non-meublée, non-éclairée, Star-Choice compris, pour couple sérieux qui travaille. 685-3354, jour. 685-2917

MAISON MOBILE en campagne, à 10-minutes de la ville, non-chauffée, non-éclairée, libre immédiatement. 360\$/mois. Inf. 685-3354.

RECHERCHE maison à louer à St-Prospère avec 3-chambres ou plus, je peux louer à partir du mois de mars/2002. Sonia jour 594-6136.

RECHERCHE maison ou logement à louer, avec 4cc., pour juillet ou avant. Inf. 228-7387.

A SOUS-LOUER

LIBRE 1ER JUIN
 ou avant, grand 3-1/2pi., non-meublé, non-chauffé, frais peint, possibilité meublé, 1ère avenue St-Georges Est, 330\$. Inf. 227-6261.

ACHETERAIS

ACHETERAIS ancienne tricoteuse à bas complète ou non, prix à disc. selon la condition. Christian 226-4822.

ACHETERAIS berceau en bois ainsi que siège de bébé transportable; donnerais lots de coins et de J en vinyl de diff. couleurs. 228-9162.

ACHETERAIS monte-balle. Pour informations 594-8206.

ACHETERAIS set de chambre, 54" ou 60"; achèterais aussi compresseur à bon prix. Inf. 228-9860.

ACHETERAIS vêtements sélectionnés pour bébé, ainsi que meubles, couchette et accessoires tel que: siège, exerciceur, balançoire...etc... 228-4064.

ACHETERAIS âne femelle de 8 ans et moins. Pour information: Raymond 685-3893.

ON DEMANDE

A VOTRE COMPTE temps plein ou partiel, profits garantis, route de distributrices automatiques mise de fonds nécessaires. OUI votre région est favorable saisissez l'occasion 450-445-4959.

AVANT L'ÉTÉ retrouvez votre santé, avant l'été perdez vos kilos, avant l'été faites des \$\$\$, Inf. 418-332-3719.

BESOIN D'AIDE!
 gagnez de 14\$ à 16\$/heure, position de gestion, plus formation. Contactez 228-5066 ou 228-5344.

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CAN 1 an expérience. Revenu annuel majoré 10000\$/an *** devenus propriétaire *** *Plan de location GDC* Des restrictions s'applique 1-888-282-5560 ext. 2233, 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE Souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

GARDIENNE demandée pour s'occuper d'une personne âgée et d'un enfant de 8 ans, sur appel. Inf. 228-6200.

MAIGRISSEZ intelligemment, sans faim, sans frustration, résultats garantis, perdez jusqu'à 30 lbs/30 jours. Faites de \$\$\$ avec vos résultats. 1-866-551-8068.

NOUVEAU CONCEPT Travail à domicile au Québec, possibilité 600\$ à 2200\$/mois, formation et entrevue par téléphone. 1-866-685-4667.

OPERATEUR PELLE MECANIQUE avec bonne expérience, temps plein de mai à décembre, salaire très compétitif. Gaston 418-464-4101 ou Stéphane 418-464-2514.

RECHERCHE PERSONNEL
 pour ensacher publi-sac aussi recherche camelots pour région de Beauceville. 228-0117, faites votre numéro, je vous rappelle immédiatement.

RECHERCHE
 gentille personne pour s'occuper d'une petite fille de 6-ans, pour l'été et peut-être après l'école, Aubert-Gallion, devra se voyager de préférence. Patricia jour:227-0322, soir:228-9125.

REPRÉSENTANT demandé pour région de St-Georges secondaire 5 avec automobile. Demandé Stéphane 222-0312.

TRAVAIL AUX ETATS-UNIS
 (programme accrédité par le gouvernement fédéral américain). Familles recherchées personnes (18-26 ans) pour s'occuper de leurs enfants. Idéal pour perfectionner l'anglais. Assumons: transport, visa, assurances, hébergement et repas. Rémunération: 200\$ à 300\$ net/sem. Durée de séjour de 12 mois. Inf. Le Monde Au Pair 418-878-9449 ou 1-888-290-3019. Courriel: mondopair@globetrotter.net. Autres destinations et conditions disponibles sur demande.

TRAVAILLEZ Système unique au Québec. T.pariel revenu 500\$ à 2000\$. T.plein 1000\$ à 5000\$ et plus par mois. Pour brochure d'information gratuite 1-800-331-1787.

URGENT EN 2002
 tout en maigrissant, gagnez de l'argent. Contactez 228-5066.

VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI? Nous cherchons de bons(ne)s candidats(es). Vente, service ou démo pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la moyenne. Pour info Hélène Létourneau tél 819-362-6571, fax 819-362-8600 ou 514-955-1128 www.multi-pro.ca

ON RECHERCHE
 véhicules usagés de 1986-1990, en bonne cond. Inf. 228-4064 ou 226-8249.

LUNE36 où es-tu?
HappyMike
 S.v.p. retourne message sur le réseau 328074

RECHERCHE cellulaire 0ki900. Pour informations 418-459-6174.

RECHERCHE lot de vitres, plusieurs épaisseurs. Inf. 227-5175 demandez Guillaume.

RECHERCHE maison à louer à St-Georges ou les environs, avec minimum 4 chambres à coucher. Inf. 227-0523.

TRAVAILLEUR de 37 ans recherche emploi. Inf. 222-2707.

GARDE D'ENFANTS

A QUI LA CHANCE Je garde vos bout-choux de 5-mois et plus en milieu familial, je suis une gardienne d'expérience avec référence, repas équilibrés, activités int.-ext. donnée reçu. près de tout, 135e-rue St-Georges-Est. 228-3038.

GARDE-EN-MILIEU-FAMILIALE diplômée: éducation pré-scolaire, grande expér. auprès des enfants, activités aidant au développ. de l'enfant, demeure: 141e-rue, donne reçus d'impôt, terrain clôturé. 228-3062.

GARDEAIS enfants chez-moi lundi au vendredi, à partir de 18 mois avec reçu d'impôt, demeure 1185-8e avenue Ouest. 228-5474.

GARDEAIS enfants chez-moi, temps partiel ou temps plein, dem. 175e rue St-Georges. Inf.: 228-9608.

GARDERIE en milieu familial, 1à5 ans, lundi au vendredi, t.pariel, t.plein avec expérience, gr.terrain, reçu impôt, secteur Jersey-Mills. 228-7336.

Appel d'offres



PROVINCE DE QUÉBEC
 VILLE DE SAINT-GEORGES

APPEL D'OFFRES: SA-020320

ESSOUCHEMENT, ENFOUISSEMENT, NIVELLEMENT, ENSEMENCEMENT ET INSTALLATION DE CONDUITS ÉLECTRIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

La Ville de Saint-Georges vous invite à nous présenter des prix pour l'essouchement, l'enfouissement, le nivellement, l'ensemencement et l'installation de conduites électriques et téléphoniques sur un terrain situé à l'aéroport de Saint-Georges.

Les formules de soumission et les documents faisant état des conditions à respecter ou à connaître sont contenues dans le document qui est disponible, du lundi au vendredi inclusivement entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h en s'adressant à Ville de Saint-Georges, à la Division des approvisionnements, 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges, G5Y 1L3

Pour être considérée, toute soumission devra :

- 1) Être accompagnée d'une garantie de soumission de dix pour-cent (10%).
- 2) Être présentée sur les formules de soumission fournies par la Ville de Saint-Georges.
- 3) Être déposée avant 10 h, 24 avril 2002.
- 4) Être remise au bureau de Greffier à l'Hôtel de Ville au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges, sous enveloppe pré-adressée, jointe au cahier des charges.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu, immédiatement après l'heure de clôture de la réception des soumissions, dans la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Saint-Georges.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit de les rejeter en entier ou en partie, si nécessaire, et ce sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de Division - Approvisionnements au 418-228-5555.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 12^e jour d'avril 2002.

JEAN McCOLLOUGH,
 Greffier

JEUNE GRAND-MAMAN dynamique, avec expérience à domicile, puéricultrice de formation, garderais chez vous un minimum de 2-enfants, 3-4-jours/semaine, avec ou sans reçu, secteur Beauceville/St-Georges. 774-3974.

NOUVEAU A ST-GEORGES garderie bilingue en milieu familial, j'offre à vos bout-choux la possibilité de découvrir une langue seconde, environnement chaleureux et stimulant où l'anglais est la langue d'usage. Repas santé, activités int./ext., atelier d'éveil. St-Georges-Est. 227-5382.

RENCONTRE

AGENCE A actif, homme gai, marié, célibataire, couple, femme. Inf. 666-7490 C.P. 57017 du Temple, Beauport G1E 7G3.

AVIS AUX HOMMES D'AFFAIRES Si vous voulez avoir du plaisir avec une jolie et gentille demoiselle. Info 225-5875.

CHALEUREUSE DENISE côté Ride-Sud, vous accueille ou se déplace. Solo 7/7jrs. Inf. 418-832-2603.

DEJEUNER RENCONTRE pour personne seule, à tous les dimanches à partir de 9h00. Restaurant Pasta Grill Ste-Marie.

ÉBLOUISSANTE

blonde belle apparence reçoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

FUIR LA SOLITUDE Pour seulement 20\$ d'inscription pour 1 an, vous recevrez gratuitement notre liste de description. Envoyez vos goûts et coordonnées à Agence de Rencontre l'Espérance C.P.14 Lac-Mégantic G6B-2S5. Gratuit pour les dames. Info Patricia 819-583-5025.

LIGNE DE RENCONTRE Liaison d'Amour. Nouveaux membres hommes 30 minutes gratuites. Bienvenue aux hétéros, gais, couples, composez le 514-766-5029. Nouveau 6 fois plus de lignes, enfin service 24 hrs. Spécial bloc à 0.01 cent/minute 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (+taxes), ou le 1-418-976-3999 15\$/appel (0.99\$/min.). Visa/Master Card 514-761-3999, (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

SOUPER-RENCONTRE avec danse, disco-mobile, samedi 20-avril, 17h30 restaurant Pasta Grill Ste-Marie Beauce. Invitation spéciale pour souper 8-juin aux couples qui se sont formés à nos rencontres, réservation 387-6703.

ATTENTION

A LA MAISON JO SOLEIL Voyance, tarot, numérologie et dés de la destinée, vos chiffres chanceux, amour, santé, argent, interprétation des rêves, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7j/24, 7.425\$/min, 18-1-900-451-8883. Inf. gratuite: 514-869-8435
<http://pages.infinit.net/josoleil/>



PROVINCE DE QUÉBEC
 VILLE DE SAINT-GEORGES

APPEL D'OFFRES: SP-020118

FOURNITURE ET INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS POUR UN SYSTÈME DE DÉSINFECTION U.V. À L'USINE D'ÉPURATION

AVIS est par la présente donné que la Ville de Saint-Georges recevra des soumissions pour la fourniture et l'installation d'équipements pour un système de désinfection U.V. à l'usine d'épuration.

Les formules de soumission et les documents faisant état des conditions à respecter ou à connaître sont contenues dans le document qui est disponible, du lundi au vendredi inclusivement entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h en s'adressant à Ville de Saint-Georges, à la Division des approvisionnements, 11700, boulevard Lacroix à Ville Saint-Georges, G5Y 1L3.

Pour être considérée, toute soumission devra :

- Être accompagnée d'une garantie de soumission de 10% du montant soumis;
- Être déposée avant l'heure et la date fixées sur la formule de la Ville dans une enveloppe préadressée jointe au cahier des charges.

Les soumissions scellées seront reçues au bureau du Greffier **jusqu'à 10 h, le jeudi 25 avril 2002**. L'ouverture publique des soumissions reçues se fera à la salle du Conseil municipal immédiatement après l'heure de clôture de la réception des soumissions.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit de les rejeter en entier ou en partie, si nécessaire, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de Division - Approvisionnements au 418-228-5555.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 12^e jour d'avril 2002

JEAN McCOLLOUGH
 Greffier

GAZON
J'offre mes services pour couper le gazon, grande surface et petite surface; aussi nettoyage printannier. 227-5728, paget 226-1143.

GRAND MENAGE j'offre mes services pour grand ménage du printemps ou ménage régulier. Inf. 228-5441.

GRAPHISME
pamphlets de produits, posters, pancartes, montages publicitaires, sites internet. Travail professionnel. L'image est importante pour vos clients. JBD Design 228-1276.

HOMME DISPONIBLE pour travailler sur ferme, à temps partiel seulement, prêt à faire n'importe quels travaux, aux alentours de St-Georges. 227-9254.

IMPOT Si vous voulez que votre rapport d'impôt soit fait rapidement, je suis une personne compétente de plusieurs années d'expérience et Bach en administration. 15\$/pour les 2 rapports. Inf.: 227-3102 laisser message sur répondeur, si absente Chantal.

J'OFFRE MES SERVICES comme dame de compagnie ou faire légers travaux ménagers ou garder enfants à la maison, etc. 382-3014.

L'ASTRE DE LUMIERE
consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numéologie, interprétation des rêves. 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

MASSAGE ÉROTIQUE
demandez Véronique 222-0955.

OFFRE DE SERVICE homme à tout faire... homme d'expérience ferait toutes sortes de travaux, à temps partiel... cabane à sucre. Pierre 226-1690.

POUR TOUS VOS BESOINS en imprimerie. Une image vaut mille mots. Prix modérés, travail soigné. P.A. Doyon Imprimerie, Ch. Royal, Notre-Dame-des-Pins. Inf. 774-3826 ou cell. 226-6726. L'impression ça nous connaît.

SANTE-PROSPERITE-BONHEUR un de ces 3-mots vous fait-il réfléchir? Aimeriez-vous avoir une solution? Nous en avons une pour vous. 418-222-4771.

SUPER NETTOYAGE
tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné à prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J.M. Roy 594-5716.(JND)

TELE-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur... ondes de TQS et TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute 1-866-voiance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste pour info 1-866-voiance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances. Réponse rapide et précise 4.49\$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

TONTE DE PELOUSE: J'offre mes services pour tondre vos pelouses. Estimation gratuite. 227-2914.

TRAVAUX SUR ORDINATEUR
Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc...scanner, photocopieur, fax. Hélène Drouin 227-1442 du lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.C.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.F.

REMERCIEMENT

à la Vierge Marie pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

C.R.

REMERCIEMENT

au Sacré Cœur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

M.F.

REMERCIEMENT

au St-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier.

L.S.

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie/corporation 9033-2701 Québec Inc. ayant son siège social au 122, boul. Canam, Saint-Gédéon, Beauce, G0M 1T0, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

BENOÎT NADEAU

327731

Avis divers

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par la présente donné que, à la suite du décès de M. CLAUDE LABRIE, en son vivant domicilié au 300, 18e Rue Ouest, à Saint-Georges (Québec) G5Y 4S9, survenu le 12 octobre 2001, un inventaire des biens a été fait par la liquidatrice successorale, Mme Nancy Gaboury, le 5 avril 2002.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au 3107, avenue des Hôtels, à Sainte-Foy (Québec) G1W 4W5, (418) 650-2285.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 12 avril 2002.

Nancy Gaboury, Liquidatrice

327896

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que, suite au décès de Dame JEANNETTE NADEAU, domiciliée au 2390, 20e Avenue, St-Prospér, Beauce-Sud, P. Qué., G0M 1Y0, survenu le 18 avril 2001, l'inventaire des biens de la succession de la défunte a été fait le 5 avril 2002, devant Me Denis Samson, notaire, et cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées à l'étude de Me Denis Samson, notaire, sise au 2825, 20e Avenue, Saint-Prospér, Beauce-Sud, P. Qué., G0M 1Y0.

Donné ce 9 avril 2002.

DENIS SAMSON, notaire

327911

PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE SAINT-GEORGES



APPEL D'OFFRES: SP-020319

FOURNITURE ET POSE SUR DEMANDE DE REVÊTEMENT BITUMINEUX - 2002

La Ville de Saint-Georges requiert des offres pour la fourniture et la pose, sur demande, de revêtement bitumineux pour le rapiéçage au râteau et à la paveuse et grands travaux de pavage de diverses rues et avenues à l'intérieur de son territoire. Deux (2) contrats pourront être octroyés.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour consultation et peut être obtenu du lundi au vendredi inclusivement entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h en s'adressant à :

Division des approvisionnements

Ville de Saint-Georges
11700, boulevard Lacroix
Ville de Saint-Georges, G5Y 1L3

Un dépôt de soumission représentant 10% du montant soumis, sous forme, soit d'un chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, soit d'un cautionnement de soumission et une convention relative à l'émission de cautionnements, le tout payable à Ville de Saint-Georges et remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur place d'affaires au Québec et dans une province ou un territoire visé par un accord gouvernemental de libération des marchés applicables à la municipalité qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des Entrepreneurs en construction sont admises à soumissionner.

Les soumissions doivent parvenir à l'Hôtel de Ville de Saint-Georges, à l'attention de monsieur Jean McCollough Greffier, au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges, G5Y 1L3 **avant 10 h le lundi 29 avril 2002.** L'ouverture des soumissions reçues se fera à la salle du Conseil municipal immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

Ville de Saint-Georges ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de Division - Approvisionnements au 418-228-5555.

Donné à Ville de Saint-Georges,
ce 12^e jour d'avril 2002.

JEAN MCCOLLOUGH
Greffier

010828



Desjardins

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Beauce

AVIS DE CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Aux membres de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Beauce:

Vous êtes convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse qui aura lieu le **mardi 30 avril 2002, à 20:00 heures, à la Salle Blanche de Saint-Évariste**, afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le conseil d'administration, incluant les états financiers, le rapport des activités du conseil de vérification et de déontologie et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises à l'assemblée, les membres seront appelés à se prononcer sur la répartition des excédents. Ils détermineront l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts sociales.

Les membres devront également se prononcer sur un projet de modification de règlement de régie interne qui vise principalement à l'adapter à la Loi sur les coopératives de services financiers. Ainsi, plusieurs articles sont modifiés simplement en raison d'une terminologie différente. Les changements plus substantiels se résument ainsi :

- On n'utilise plus la notion de territoire ou de groupe; on fait plutôt référence au «lien commun aux membres ordinaires de la Caisse».
- La Caisse pourra éventuellement verser des ristournes sous forme de parts de son capital social.
- Les membres doivent dorénavant disposer d'une période de questions d'au moins 15 minutes à l'endroit du conseil de vérification et de déontologie lors de l'assemblée annuelle.
- Le conseil d'administration pourra dorénavant fixer l'intérêt sur les parts de placements et, le cas échéant, sur les parts de capital. Il s'agit de nouvelles catégories de parts faisant partie du capital social de la Caisse.
- Le comité exécutif se verra dorénavant déléguer ses pouvoirs par le conseil d'administration plutôt que par le règlement.
- On précise que le directeur général pourra dorénavant voir aux poursuites judiciaires de la Caisse.
- Le fonds social ou communautaire de la Caisse devient le fonds d'aide au développement du milieu; la limite des sommes qui peuvent y être affectées à même les excédents est dorénavant fixée par l'assemblée générale de la Caisse; cette limite, toutefois, ne peut pas dépasser la norme maximale de 25 \$ par membre fixée par la Fédération.
- On précise que l'élection des membres dirigeants se fait à la majorité simple et on définit cette notion.
- Retrait de la description du territoire ou du groupe et de la localisation du siège de la Caisse, ces informations apparaissant déjà aux statuts de la Caisse.

Une copie de ce projet de règlement peut être consultée au siège social de la Caisse durant les heures d'ouverture.

Les membres procéderont aussi à l'élection des membres dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

Lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contresigné par la personne candidate, a été donné dans les délais et selon les règles affichées à la Caisse.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration, à La Guadeloupe, ce 19 mars 2002.

SERGE PLANTE, Secrétaire

327897

PERMIS DE
TAXI

À VENDRE
SECTEUR BEAUCEVILLE

Clientèle établie
Horaire sur rotation

Informations:
774-0799 - 774-6599

327725

RCM
MODULAIRE

TECHNICIEN(NE)
en architecture
avec ou sans expérience

-Connaissances Autocad 2000
-Anglais serait un atout
-Salaire à discuter

28, Rue Industrielle,
St-Benoît-Labre (Québec)
G0M 1P0

Tél.: (418) 227-4044
Fax: (418) 227-3654

328109-1

OPTION
Kitchen

OFFRE D'EMPLOI
Besoin d'un
Manoeuvre

Dans le domaine des
armoires de cuisines

Contactez Réjean au
(418) 484-9999

ou envoyez C.V. par fax
au (418) 484-9998

328022

Un commerce en pleine
expansion est à la recherche
d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE)
EN AMEUBLEMENT

avec expérience,
à temps partiel.

Si intéressé(e), faites parvenir
votre curriculum vitae au:

Département "M"
12625, 1re Avenue,
Saint-Georges
G5Y 2E4

328017

MEUBLES

J. VEILLEUX Recherche

LIVREUR avec expérience pour la saison estivale

- 40 heures/semaine (horaire flexible)
- Permis classe 3
- Dynamique et minutieux
- Salaire à discuter selon expérience

VENDEUR temps partiel

- Avec expérience dans le domaine du meuble et électroménager
- Pour travail tous les samedis et dimanches

Prenez rendez-vous et apportez votre c.v.
227-1505

327941

Destination la **Beauce**

BEAUCE
OFFICE DE TOURISME ET CONGRÈS

APPEL D'OFFRES
Nouveau siège social
SAINT-GEORGES

Propriétaire: Office de tourisme et congrès de Beauce
Mme Agnès Frydecka, dir.
11700, boul. Lacroix, Saint-Georges, Beauce

Architecte: Richard Moreau, architecte
275, 125e Rue, Saint-Georges, Beauce, G5Y 2Y3
Tél.: 418-228-5959 - Téléc.: 227-5959

L'Office de tourisme et congrès de Beauce demande des soumissions pour le réaménagement d'un bâtiment situé au 13055, boulevard Lacroix. Les soumissionnaires doivent tenir compte que certaines portions des travaux sont hors-contrat et que certains matériaux seront fournis par le propriétaire. Voir les plans ainsi que la formule de soumission.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements seront disponibles à compter du 10 avril au bureau de l'architecte moyennant un montant de 50\$ non remboursable. Les renseignements techniques sur ce projet ne seront donnés qu'aux soumissionnaires s'étant procuré les plans complets.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées à la sous-signée, seront reçues au bureau de l'architecte jusqu'à 10:00 heures, heure en vigueur localement, le MARDI 30 AVRIL 2002, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

**UNE VISITE DES LIEUX SE TIENDRA LE VENDREDI 19 AVRIL, À 9:00 HRE
LES TRAVAUX DEVRONT ÊTRE COMPLÉTÉS LE 1er JUIN 2002.**

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% de la soumission et émis au nom du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture. Le cautionnement de soumission doit être émis par un assureur membre du Bureau des Assureurs du Canada.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles doit correspondre à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q. c. B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'il entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

AGNÈS FRYDECKA, Directrice générale

327996



PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-GEORGES

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT N° 23-2002

AUX PERSONNES DOMICILIÉES SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ, AUX PROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE AINSI QU'ÀUX OCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES SITUÉE SUR LE TERRITOIRE DE CETTE MUNICIPALITÉ.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 8 avril 2002, le Conseil a adopté le règlement n° 23-2002 autorisant des travaux d'égout sanitaire et d'égout pluvial sur la 8^e Avenue projetée la 162^e Rue et la 167^e Rue au montant de 228 000 \$ et un emprunt du même montant.
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. Ce registre sera accessible de 09h00 à 19h00 **vendredi le 19 avril 2002** au bureau de la Ville situé au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges.
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 536 selon l'article 553 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé **le 19 avril 2002 à 19h00** au service du Greffe de l'Hôtel de Ville au 11700, boulevard Lacroix à Ville de Saint-Georges.
6. Ce règlement peut être consulté aux heures ordinaires de bureau de 08h00 à 16h00 et pendant les heures d'enregistrement.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE A VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE LA MUNICIPALITÉ:

Est une personne habile à voter de la municipalité toute personne qui le 8 avril 2002, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 et remplit une des deux conditions suivantes :

1. Être domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec
2. Être, depuis au moins 12 mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprises, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1) situé sur le territoire de la municipalité.

Une personne physique doit également, à la date de référence, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Note: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT A L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

Désignée par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 8 avril 2002 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Toute personne se présentant pour signer le registre devra s'identifier en présentant une pièce d'identité (carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport) avant de pouvoir apposer sa signature.

DONNÉ À VILLE DE SAINT-GEORGES,
CE 12^e JOUR D'AVRIL 2002.

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

328013



PROVINCE
DE QUÉBEC
VILLE DE
SAINT-GEORGES

AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT N° 22-2002

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné **GREFFIER** de la municipalité.

QUE, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 8 avril 2002, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement n° 22-2002 **dégrant au Directeur général le pouvoir d'embaucher un salarié.**

QUE toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à
Ville de Saint-Georges,
ce 12e jour d'avril 2002.

JEAN M^cCOLLOUGH
Greffier

328012



PROVINCE
DE QUÉBEC
VILLE DE
SAINT-GEORGES

AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT N° 21-2002

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné **GREFFIER** de la municipalité.

QUE, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 8 avril 2002, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement n° 21-2002 **amendant les règlements d'urbanisme des anciens territoires de la Municipalité d'Aubert-Gallion et des Paroisses de Saint-Georges-Est et de Saint-Jean-de-la-Lande concernant l'obligation de fournir un certificat d'implantation lors d'une demande de permis.**

QUE toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à
Ville de Saint-Georges,
ce 12e jour d'avril 2002.

JEAN M^cCOLLOUGH
Greffier

328014



Municipalité
régionale de comté
de Beauce-Sartigan

AVIS DE PROMULGATION

Règlement 2001-57-01
relatif au contrôle intérimaire

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan, que:

> Lors de la séance régulière du conseil de la M.R.C. de Beauce-Sartigan tenue le 30 janvier 2002, le conseil a adopté le règlement 2001-57-01 relatif au contrôle intérimaire de la M.R.C. de Beauce-Sartigan.

Ce règlement a pour but de permettre la construction d'un pont au-dessus de la rivière Wilson dans la municipalité de Saint-Théophile.

> Le 2 avril 2002, le ministre des Affaires municipales et de la Métropole signifiait la conformité dudit règlement aux orientations gouvernementales en matière d'aménagement et, de ce fait, déterminait son entrée en vigueur.

Toute personne intéressée par ce règlement peut le consulter au centre administratif de la M.R.C. situé au 2727, 6e Avenue à Ville Saint-Georges ainsi qu'à chacun des bureaux municipaux des localités composant la M.R.C. de Beauce-Sartigan.

Ce règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Saint-Georges, ce 11e jour d'avril 2002.

GILLES PICHÉ, sec.-trés.
M.R.C. de Beauce-Sartigan

327890

OFFRE D'EMPLOI

L'Éclaireur
PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

HEBDO RÉGIONAL
BEAUCE-NORD · BEAUCE-SUD · ETCHEMINS

CONSEILLER(ÈRE) PUBLICITAIRE

FONCTION

Sous l'autorité du Directeur général, le conseiller ou la conseillère publicitaire a pour fonction principale de proposer aux clients une stratégie publicitaire complète satisfaisante qui leur permet de réaliser plus de ventes ou un placement publicitaire à l'intérieur de pages ou cahiers traitant un thème en particulier.

PROFIL DU CANDIDAT (E)

Vous possédez une formation en marketing (publicité) et vous maîtrisez les techniques de vente. Votre expérience de travail avec le public fait qu'on vous reconnaît comme une personne enthousiaste et débordante d'énergie. Vous êtes un(e) passionné(e) du service à la clientèle et vous trouvez important le fait de bien répondre aux besoins de vos clients. Ceci dit, vous avez une bonne connaissance du milieu régional des affaires. Votre facilité à analyser et à développer le marché ainsi qu'à gérer efficacement votre temps sont autant de qualités que vous possédez et que nous recherchons.

PARTICULARITÉS DU TRAVAIL

La nature du travail exige une grande disponibilité dans un contexte où les heures de travail sont irrégulières. Le travail nécessite que vous vous déplaçiez sur le territoire couvert par l'Éclaireur Progrès.

LE TRAITEMENT

Vous bénéficiez d'un salaire avantageux et d'une gamme complète d'avantages sociaux. Si vous croyez être la personne dynamique que nous recherchons pour relever ce défi, faites-nous parvenir votre curriculum vitae d'ici le vendredi 26 avril 2002 à midi à l'adresse suivante :

POSTE DE CONSEILLERS(ÈRES) PUBLICITAIRES

Journal l'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle
Att. de M. Gilbert Bernier, Directeur général
12625, 1^{re} Avenue Est
Saint-Georges, Beauce (Québec)
G5Y 2E4

328118

Carrières ET professions



Vous aimez les défis, vous voulez rencontrer des gens!

Télé-Annonces est à la recherche d'un ou d'une représentante pour le territoire de Saint-Georges et les environs.

Clientèle établie.

Exigences : 2 ans d'expérience dans la vente
De l'entregent
Et posséder un véhicule

Faites parvenir votre curriculum vitae au
**1310, Notre-Dame Nord,
Theford Mines (Qc) G6G 2V5
par fax au (418) 338-4105
à l'attention de Maryse Sylvain**

Pour toute information : 1-800-735-2079

328138-1

OFFRE D'EMPLOI

CONDUCTEURS(TRICES) D'AUTOBUS SCOLAIRE DEMANDÉ(E)S

Notre entreprise qui oeuvre dans le domaine du transport scolaire, est à la recherche de Conducteurs(trices) remplaçant(e)s.

Les candidat(e)s recherché(e)s doivent :

- Être titulaire d'un permis de classe 2
- Détenir un bon dossier de conduite
- Avoir une allure soignée
- Être courtois et poli(e)
- Ponctuel(le)
- Responsable
- Disponible
- Aimer les enfants

Détenir la carte de métier unique serait un atout.

Postes intéressants pour semi-retraité ou comme deuxième revenu.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

AUTOBUS DES ÉRABLES LTÉE
a/s M. Vincent Breton
1200, 38e Rue, Saint-Georges, G5Y 6Y5

Seuls les candidats sélectionnés seront convoqués en entrevue.

327927-1



Compositech Inc. est une entreprise qui oeuvre dans la fabrication de matériaux composites.

OFFRES D'EMPLOI

JOURNALIERS

Compositech Inc. est une entreprise jeune et dynamique à la recherche de gens qui aiment relever les défis. Nous nous démarquons par notre engagement à fournir un produit et un service de qualité. De plus, nous offrons un traitement salarial et des avantages sociaux compétitifs.

Si vous êtes intéressés(es) à faire partie de l'équipe, veuillez nous faire parvenir une copie de votre curriculum vitae à:

Compositech Inc.
a/s de Yvan Grenier, Directeur de production
5, avenue du Parc
Sainte-Clotilde, Qc
G0N 1C0

926726

tactic

Chef de file de son secteur, tactic inc., située à Ville de Saint-Georges, est une entreprise qui se spécialise dans la conception et la fabrication d'outils de vente. Au-delà des produits que nous concevons pour nos clients, il y a des gens passionnés qui font la renommée autant que la fierté de notre entreprise. Travailler au sein de notre équipe, c'est l'occasion d'évoluer dans une entreprise en très forte croissance qui a à cœur le bien-être et la satisfaction de ses gens.

Nous sommes à la recherche de candidats (es) pour combler les postes suivants:

DIRECTEUR DES VENTES

Relevant du directeur général, le directeur des ventes travaille en étroite collaboration avec les vendeurs dans l'atteinte des objectifs et dans la recherche d'opportunités d'affaires. De plus, il appuie l'équipe des ventes lors d'activités de promotion et participe à l'élaboration des activités de marketing.

- ✓ Détenir une formation universitaire en administration option marketing ou dans une discipline appropriée ;
- ✓ 5 à 8 années dans un poste similaire ;
- ✓ Maîtrise parfaite du français et de l'anglais autant écrit qu'oral ;
- ✓ Mobilité à voyager au Canada et aux États-Unis

CHARGÉ DE PROJETS

Relevant du directeur de production, le chargé de projets assure le lien entre l'entreprise et les clients. Il voit à l'avancement des projets d'échantillonnage et au respect des normes et des critères demandés par les clients.

- ✓ Détenir une formation collégiale en administration ou dans une discipline appropriée ;
- ✓ 1 à 3 années d'expérience dans un poste similaire ;
- ✓ Bilinguisme parfait ;
- ✓ Capacité à communiquer facilement.

DESIGNER GRAPHIQUE

Remplacement pour un congé de maternité
(Durée: 1 an)

Relevant du directeur du design, le designer graphique analyse, conçoit et réalise différents projets de design. En outre, il travaille étroitement avec le chargé de projets et le directeur artistique.

- ✓ Détenir une formation collégiale en graphisme ou dans une discipline appropriée ;
- ✓ 2 années d'expérience dans un poste similaire ;
- ✓ Maîtrise des logiciels suivants : Quark Xpress 4.11, Illustrator 9, Photoshop 5.5 ;
- ✓ Bonne maîtrise du français écrit ;
- ✓ Esprit créatif et bon jugement ;
- ✓ Capacité à travailler sous pression.

CHEF D'ÉQUIPE

Remplacement pour un congé de maternité
(Durée: 1 an)

Relevant du directeur de production, le chef d'équipe travaille en étroite collaboration avec le contremaître/directeur d'usine dans la réalisation et la planification des activités journalières. En outre, il peut être appelé au besoin à remplacer le contremaître.

- ✓ Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ;
- ✓ Avoir une bonne connaissance des méthodes de production ;
- ✓ Leadership, autonomie et sens des responsabilités ;
- ✓ Disponibilité, flexibilité et fidélité envers l'entreprise.

Pour tous ces postes, nous prendrons en considération les profils jugés équivalents.

Nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae, en nous indiquant clairement le titre de l'emploi pour lequel vous postulez, au service des ressources humaines de tactic inc., à l'adresse suivante :

tactic inc.

Att. Vanessa Latulippe, conseillère ressources humaines

495, 32^e Rue Ouest

Ville de Saint-Georges, Québec

G5Y 4G8

Télécopieur : (418) 227-3188

Courriel : rh@tacticdesign.com

www.tacticdesign.com

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Avis

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Yvan Lapierre, dont l'adresse du domicile est le 18181, 24^e Avenue, Saint-Georges, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de EVEN LAPIERRE.
St-Georges, le 8 février 2002 Yvan Lapierre

Carrières

ET

professions



La Chemise Perfection inc., chef de file dans la fabrication de chemises pour hommes et garçons, comptant plus de 400 employés, est à la recherche de candidats pour combler différents postes à son usine de Courcelles:

(a) Préposé(e) réception des appels et achats

Le titulaire du poste réalisera des activités telles:

- la réception et l'orientation des appels téléphoniques et visiteurs
- l'entrée de données relatives à la paie
- la préparation et la réalisation de commandes d'achat
- la préparation de la documentation pour le service de comptabilité, suite aux réalisations d'achats
- la réception et la préparation de colis par courriers rapides
- autres tâches de commis de bureau

Exigences:

- Diplôme d'études secondaires ou professionnelles
- Maîtrise de l'anglais (oral et écrit)
- Connaissance de l'outil informatique
- Expérience de 2 à 3 ans (atout)

À noter:

Les entrevues de sélection pour ce poste seront réalisées au mois de mai. Le poste devra être comblé au mois d'août prochain ou avant, selon la disponibilité du candidat choisi.

(b) Manœuvre au département de taillage (étaleur)

Le titulaire du poste réalisera des activités telles:

- l'étagage de tissus sur des tables de taillage, conformément aux directives contenue dans la documentation (ex. nombre de rangs, numéro de tissu, largeur de tissu...)
- Manutention occasionnelle de rouleaux de tissu
- Entretien des aires de travail

Exigences:

- Savoir lire et écrire
- Capacité de manutentionner des charges
- Expérience à titre de tailleur (atout)

(c) Préposé(e) aux marqueurs

Le titulaire du poste réalisera des activités telles:

- le placement de patrons à l'informatique, à partir des commandes des clients et des caractéristiques des tissus (ex. largeur, imprimé...), en vue de préparer le travail des tailleurs.

Exigences:

- Connaissance de l'outil informatique
- Connaissance souhaitable en dessin de mode (technique de gradation de patron)
- Maîtrise de l'anglais (atout)

(d) Opérateur(trice) aux départements de couture et finition

Le titulaire du poste réalisera une ou plusieurs activités telles:

- des opérations de couture sur machine à coudre industrielle
- des opérations d'examinage de chemises
- des opérations de pressage et pliage de chemises

Exigences:

- Savoir lire et écrire

*** Pour tous les postes affichés, les horaires de travail sont de 36h30 par semaine et les salaires suivent les échelles salariales en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

La Chemise Perfection inc.
Service des ressources humaines
101 avenue Perfection, C.P. 190
Courcelles (Québec) G0M 1C0
Télécopieur: 418-483-5827

La Chemise Perfection inc. offre des chances égales en matière d'emploi.

CONSEILLÈRE / VENDEUSE

TEMPS PLEIN / TEMPS PARTIEL

- *Avec expérience dans le domaine de la vente.
- *Avoir beaucoup d'entregent.
- *Avoir une grande habileté dans la mise en marché de la mode.
- *Être disponible de jour, soir et de fin de semaine.
- *Salaire selon compétences.
- S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:
Boutique Kailane
Place Centre-Ville, 11400, 1^{re} Av.
Saint-Georges Est, G5Y 5S4

327944-1

OFFRE D'EMPLOI

Pourvoirie corporative Beauce recherche personne pour effectuer le travail de service de table et de femme de chambre pour travail en établissement de plein air haut de gamme. Une bonne maîtrise de l'anglais, avec ou sans expérience, doit être âgée de 18 ans et plus, cours en service de la restauration est un atout.

Faire parvenir votre c.v. à:
GESTI-FAUNE
205, 1^{re} Avenue
Stoneham
G0A 4P0

0328023

NOUS AVONS BESOIN

d'un couple pour travailler et gérer un restaurant situé à Saint-Méthode.

- Bonnes conditions
- Peut avoir option d'achat
- Droit avoir expérience dans le domaine

Information:
418-422-2965

328005

Carrière

La Table du Père Nature

désire regarnir sa banque
de CV à titre de

SERVEURS(EUSES)

Se présenter sur place au:

Table du Père Nature

10735,

1^{re} Avenue

Saint-Georges Est

326708-4

DUNKIN'DONUTS

SAINT-GEORGES

PERSONNEL DEMANDÉ

- HÔTE(ESSE) (chef d'équipe)
- HÔTE(ESSE) SERVEUR(ÈRE)
- CUISINIER(ÈRE) - PÂTISSIER(ÈRE)

4 postes permanents temps plein ou partiel
-de jour / rotation soir
-de jour / rotation nuit
1 week-end sur 2 en congé

EXIGENCES:

- Technique administrative (chef d'équipe)
- Serveur(se) à pourboire, sec. V
- Expérience de resto serait un atout
- Personne dynamique, rapide, responsable, capable de travail en équipe et de supervision plus leadership
- Formation et assistance soutenue
- Possibilité d'avancement avantageux dans Cie D.D.

Remplir un formulaire de la compagnie D.D. et joindre c.v.

À l'attention de M. H. Doyon, prop. 8950, boul. Lacroix, Saint-Georges ou 11511, 1re Avenue, Saint-Georges.



DEFLEX COMPOSITE INC. développe et fabrique diverses pièces en composite destinées à l'industrie du transport et transport en commun. Deflex recherche des

TRAVAILLEURS

qui veulent faire partie d'une équipe gagnante et d'atteindre ensemble les objectifs de l'entreprise.

Si vous êtes intéressé(e)s à faire partie de notre équipe, présentez-vous à notre usine qui est située au 107, rue Industrielle, Saint-Victor, Beauce, avec votre curriculum vitae et remplir une demande d'emploi ou envoyer votre c.v. par e-mail à:

deflexcomp.inc.@globetrotter.net

Les postes à combler sont:

LAMINEUR, FINITION, DÉCOUPAGES

N.B.: Les personnes possédant un DEP en matériaux composite complété pourront bénéficier d'une prime salariale lors de leur embauche.



M. LUDGER LAVOIE

Au Carrefour Santé du Granit Lac Mégantic, le 31 mars 2002 à l'âge de 80 ans et 4 mois est décédé M. Ludger Lavoie, époux en 1re noce de feu Aline Roy et en 2e noce de feu Eva Roy, demeurant à Saint-Éphrem.

Il était le père de feu Jean-Noël Lavoie (Emilia), le grand-père de Michèle et Danny et l'arrière-grand-père de trois petits-enfants. Il laisse dans le deuil également ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Les funérailles se sont déroulées le vendredi 5 avril 2002 en l'église de Saint-Éphrem et de la au cimetière paroissial. Le service funèbre a été célébré par l'abbé André Poulin. Le cercueil était porté par les porteurs de la maison.

JACQUES & FRÈRES INC.

565, 13e Avenue, La Guadeloupe
(418) 459-3534 - (800) 463-6300

MESSE 5^e ANNIVERSAIRE



MARIE-MARTHE POULIN

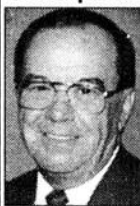
En ta douce mémoire, chère épouse, chère maman, déjà cinq ans que tu nous as quittés pour aller rejoindre si paisiblement ceux que tu aimais et qui t'attendaient. Le vide que cela a fait dans nos cœurs est toujours présent. Repose-toi chère épouse et chère maman. Merci d'avoir été toujours là pour nous. De là-haut protège-nous. Nous t'aimons beaucoup.

Ton époux Guy, tes enfants: Denise et Michel (Jeanne) ainsi que tes petits-enfants

La messe sera célébrée dimanche le 21 avril 2002 à 10h15 en l'église de Notre-Dame-des-Pins.

Parents et ami(e)s sont invités à s'unir à nous pour partager ce moment de recueillement et de souvenir.

2 ans que tu nous as quittés



M. JACQUES ROY

En la mémoire de M. JACQUES ROY décédé le 16 avril 2000. Un jour une fleur s'est ouverte sur le monde. Elle a fleuri, elle a brillé de tous ses feux. Un jour, elle s'est fanée, laissant derrière elle les traces d'une vie bien accomplie.

De ta fille Lucie, X X X

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



M. HENRI-LOUIS PATRY

Le temps qui passe n'apportera jamais tous les souvenirs qui nous rappellent sans cesse ta présence. Merci de guider nos pas. Nous continuons de vous aimer tout autant. Ton amour, ta grande générosité resteront gravés pour toujours.

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire samedi le 20 avril 2002 à 19h30 en l'église de Saint-Honoré.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants



M. GUY MATHIEU

Le dimanche 31 mars 2002 décédait à l'âge de 71 ans et 2 mois, M. Guy Mathieu, époux de Mme Thérèse Mathieu, de Beauceville.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendre et belles-filles: Richard (Monique Lessard), feu Carol, Denis (Gisèle Daigle), Daniel (Linda Quirion), Pierrette, Lucie (Jean-Pierre Fortier); ses petits-enfants: Stéphanie, David, Mélissa, Paul, Marie-Philip, Jean-Daniel, Ann-Julie, Claudia, Stéphane, Tommy, Sophie, Nathalie, Guy-Pier, Krystelle et Keven; ses frères et ses soeurs: feu Jean-Luc, Guylaine (Alfred Poulin), Lucette (Jean-Guy Carrette), Doris (Jean-Guy Poulin), feu Claude (Lucienne Côté), Marcel (Jeannine Côté), feu Michel (Gisèle Côté), Margot (Patrick Poulin), Pierre-André, Paul (Régine); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jacques (Thérèse Morin), Pierre (Suzanne Elie), Marcelle (Raymond Roy); ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le jeudi 4 avril en l'église de Beauceville.

GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES
12525, boul. Lacroix, St-Georges
Tél.: (418) 228-1995

GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES
208, route 108, Beauceville
Tél.: (418) 774-3411



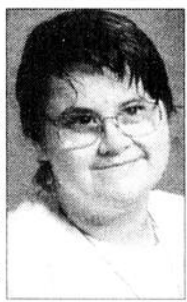
Messe anniversaire BRIGITTE MORIN

21 avril, date qui nous rappelle ton départ. Tu ne voulais pas abandonner ceux que tu aimais. Nous aurions bien voulu te garder avec nous, mais il a fallu se soumettre à la volonté du Seigneur. Chère fille, chère soeur, ton départ est très difficile pour nous tous. Ta présence et ton sourire nous manquent. Repose en paix et veille sur nous tous. On t'aime et ne t'oublions pas.

Une messe sera célébrée samedi le 20 avril 2002 à 16h00 en l'église l'Assomption de St-Georges.

Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous.

Ta mère Lina Gagnon, ton frère Marco, tes soeurs Christine et Maryse Morin



Buffet NOTRE-DAME
TRAITE R PROFESSIONNEL
Banquet chaud ou froid pour tout genre d'occasion. pour vous servir un goût nouveau!
314415
2507, Rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481



M. JEAN-CHARLES POULIN

Samedi le 23 mars 2002 décédait à l'âge de 79 ans et 1 mois, M. Jean-Charles Poulin, époux de Dame Simonne La-

casse, de Saint-Victor.

Il laisse dans le deuil ses deux enfants: Louise (Patrick Champagne), Yves (Sylvie Lacasse); ainsi que ses quatre petits-enfants: Cindy, Marc, Patrick et Frédéric; son frère Louis-Philippe (Laurette Morin) et sa soeur Claire.

Les funérailles eurent lieu le mardi 26 mars 2002.

SALON FUNÉRAIRE YVES BOLDUC ENR.
118, Commerciale, Saint-Victor
Tél.: (418) 588-6868



Mme AURORE BOULET

Le lundi 1er avril 2002 décédait à l'âge de 88 ans et 1 mois, Mme Aurore Boulet, épouse de feu Gérard Rancourt de Beauceville.

Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Marcel Rancourt (Denise), Jacques Rancourt (Huguette), Lucien Rancourt (Carmen), Gaston Rancourt (Nicole), Michel Rancourt, Monique Aurore Rancourt (Marc).

Les funérailles eurent lieu le mardi 2 avril en l'église de Beauceville.

GÉRALD CLOUTIER

CENTRES FUNÉRAIRES
208, route 108, Beauceville
Tél.: (418) 774-3411



Mme SIMONE TURGEON

Le 29 mars 2002 est décédée au C.H. Beauce-Etchemin, Mme Simone Turgeon, à l'âge de 75 ans; elle était l'épouse de feu Henri-Louis Duquette; elle était domiciliée à la Résidence Renaud à Beauceville et autrefois de Audet.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Huguette (Réal Gilbert), Jeannine (Maurice Perron); ses petits-enfants: Christianne Gilbert (Jacques Mathieu), Daniel Gilbert (Christine Tanguay), François Gilbert, Stéphane Gilbert (Isabelle Rodrigue); ses arrière-petits-enfants: Jessica, Bianca, Erika, Nadia et Alex; ses beaux-frères et belles-soeurs: Madeleine Gagnon (feu Wilfrid Martineau), Rose-Éléine Lemieux (feu Irène Duquette), Claire Carrier (feu Wilda Duquette), Jeannette Paquette (feu Lucien Duquette), Hervé Duquette (Laure-Aimée Robert), Albert Duquette, Gemma Robert (feu Léo Duquette), Irène Duquette, Jeanne Duquette, Clément Duquette (Louise Laprise), Armand Duquette (Margot Laprise), Urbain Bilodeau (Thérèse Duquette)

Les funérailles eurent lieu le 2 avril 2002 à St-Hubert d'Audet.

JACQUES & FRÈRES INC.
Centre Funéraire
3800, Québec-Central, Lac-Mégantic

REMERCIEMENTS



Ses enfants, gendres et belles-filles, ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Boutin et Boulanger remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc. ainsi que des dons versés à la Fondation Ouvre ton cœur à l'Espoir, lors du décès de Mme ÉMÉLA BOUTIN, de Saint-Gédéon, survenu le 28 mars 2002 à l'âge de 85 ans et 2 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Ses enfants, gendres et belles-filles, ses petits-enfants ainsi que sa belle-soeur remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc. ainsi que des dons versés à la Société Canadienne du Cancer, lors du décès de Mme JEANNETTE CLOUTIER, de Saint-Georges, survenu le 26 mars 2002 à l'âge de 85 ans et 9 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Ses filles Elyane (feu Bertrand Paradis), Dolorès (feu Paul-André Lessard), son gendre Gaëtan Dubé (feu Yolande Dumès) ainsi que les membres des familles Blais et Demers remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère Inc. ainsi que des dons versés à la Fabrique de St-Honoré, lors du décès de Mme ÉMILIA BLAIS, de Saint-Honoré, survenu le 1er avril 2002 à l'âge de 90 ans et 6 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE



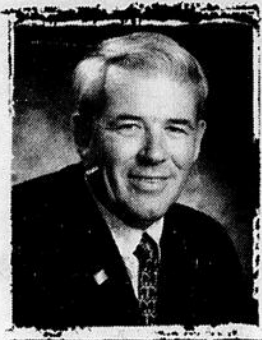
Mme LUCIENNE LECOURS ROSA

Chère épouse, chère maman! Déjà un an que tu nous as quittés laissant un grand vide parmi nous. Nous avons beau nous dire que tu es bien mais ta présence nous manque énormément. Ton amour et ta générosité restent gravés dans nos cœurs. Continue de nous protéger et de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait. Nous ne cesserons jamais de t'aimer et nous penserons toujours à toi. Que l'amour de Dieu nous aide à croire ce que notre cœur refuse de comprendre.

Ton époux Louis, tes enfants: Lise, André, Carole, Danielle, Christine, les conjoint(e)s et petits-enfants

Le 20 avril 2002 à 16h00, en l'église de l'Assomption sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de LUCIENNE LECOURS ROSA.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.



Michel Gendreau
Président d'honneur
Président-directeur général
de Garaga Inc.

Merci!

à tous les commanditaires
et bonne chance
aux finalistes



Gala de l'entreprise beauceronne

Le samedi 20 avril 2002

Ce gala
est organisé par :



LA CHAMBRE
DE COMMERCE
DE SAINT-GEORGES

En partenariat
avec :



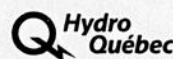
Commanditaire
officiel



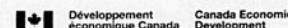
**Gaz
Métropolitain**

Source d'avenir

Commanditaires
de prestige



in
image de mark



BOA-FRANC inc.



Commanditaires
majeurs

- BCH Unique inc.
- COGECO
- Éclaireur-Progrès/
Beauce Nouvelle
- Garaga Inc.
- Le Groupe Canam Manac
- Le Groupe Pomerleau
- Pavage Sartigan ltée
- Ville de Saint-Georges

Commanditaires
supporters

- Banque CIBC
- Banque Laurentienne du Canada
- CLD de Beauce-Sartigan
- Députée de Beauce-Sud, Diane Leblanc
- Groupe GLD inc.
- Investissement Québec
- L'Industrielle Alliance
- Jacques Poulin Ruest Plante & Associés
- Ministère des régions,
Chaudières-Appalaches
- Radio Beauce
- Sears Canada
- Transport Couture & Fils ltée
- Ultramar ltée
- Victor Innovatex inc.

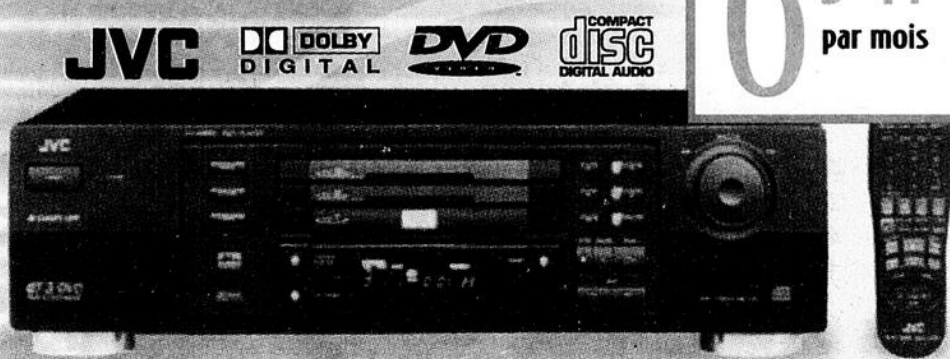
Commanditaires
amis

- Caisse populaire Desjardins de St-Georges (Beauce)
- Caisse populaire Desjardins de L'Assomption-
Notre-Dame-St-Simon
- Carrefour St-Georges / Place Centre-Ville
- Delisle, Veilleux, Pelchat & Vallée C.A.
- Essor Assurance-Placements-Conseils
- Groupe Procycle
- Imprimerie Saint-Georges
- Postes Canada
- Visionic Informatique et Service

Prix
de présence

Un forfait weekend «Un forfait VIP en Beauce» offert par : Café Royal / Carrefour St-Georges / Gîte L'Entre-deux-Lacs / Gîte du Grand-Berger / Jardin de Campagne / Le Relaxarium / Musée antique Victor Bélanger / Musée Marius-Barbeau / Place Centre-Ville / Produits acéricoles Cumberland / Restaurant du Manoir Pozer

36 versements sans frais sans intérêt*



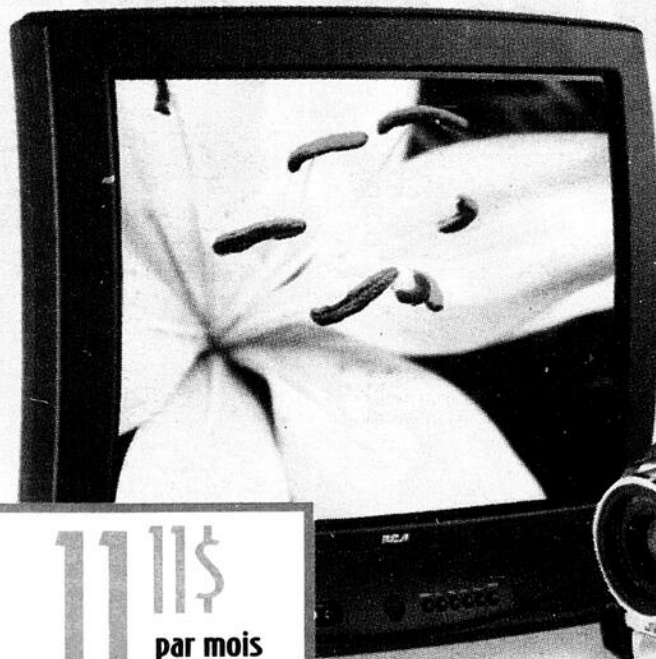
LECTEUR DVD (257768) **249⁹⁵\$**

- Lecture de disques CD/DVD/CD-RW • Convertisseur N/A vidéo à débit et échantillonnage élevés (10 bits/27 MHz) • Changeur CD 3 tiroirs
- Sorties Dolby Digital et DTS Digital • Sorties numérique optique et coaxiale
- Sorties vidéo à composantes, S-Vidéo et vidéo composites • Télécommande



JVC
TÉLÉVISEUR STÉRÉO 27 po
(271486)

- Résolution de 600 lignes
 - Filtre peigne numérique
 - Réception stéréo d'antenne MTS avec réduction de bruit dbx/SAP
 - Entrée S-Vidéo • 2 entrées A/V
 - Balayage Hyper Scan • Son Hyper Surround
 - Sortie audio fixe/variable commutable
 - Télécommande multimarque
- 479⁹⁵\$**



RCA
TÉLÉVISEUR STÉRÉO 27 po (266357)

- Tube-image à contraste élevé
 - Résolution de 667 lignes
 - Guide Plus+ GOLD
 - Entrée A/V à l'avant et à l'arrière
 - Affichage à l'écran trilingue
 - Capacité de 181 canaux
 - Télécommande multimarque
- 399⁹⁵\$**



JVC
CAMESCOPE NUMÉRIQUE (289600) **1099⁹⁵\$**

- Écran couleur à cristaux liquide de 2,5 po
- Super résolution 520 lignes
- Image et son de haute qualité avec le format DV et audio numérique
- Zoom numérique 700X
- Interface multimédia • Format DV
- Option photo • Entrée / Sortie DV "iLink"
- Flash automatique • Stabilisateur d'image
- Effets spéciaux • Télécommande

sur toute la marchandise en magasin

Livraison
et service gratuits
à la grandeur de
la province

TANGUAY
ELECTRONIQUE

Achetez en ligne
www.tanguay.ca

8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.

QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE

Pères Nature

TOMATE DE JARDIN

E.U.
PRÉ-EMBALLÉE

1,29\$ /lb

MELON D'EAU

SANS PÉPINS

99¢ /lb

Du 13 avril
au 19 avril 2002

GROS PAMPLEMOUSSE ROSE

FLORIDE

79¢ /ch

CHOU BRUXELLE

E.U.

1,39\$ /cass.

SAMEDI
DIMANCHE - LUNDI

CHOU-FLEUR

E.U.

98¢ /ch

MARDI - MERCREDI
JEUDI - VENDREDI

LAITUE ROMAINE

«LA CÉSAR»

59¢ /ch

PIMENT ROUGE

ONTARIO
PRÉ-EMBALLÉ

1,69\$ /lb

MELON MIEL

ORANGE

1,89\$ /ch

DÉJEUNER dès **5h00**
du matin
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

SAMEDI ET
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

**VIEUX
PANÉ**

3,49\$ /100 g

RAISIN NOIR

«LAROCHELLE»
AFRIQUE DU SUD

1,99\$ /lb

ASPERGE

CALIFORNIE

2,29\$ /lb

MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

SAMEDI ET
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

**POITRINE DE POULET
MAPLE LODGE**

1,59\$ /100 g

NAVET

QUÉBEC

35¢ /lb

PIMENT VERT

PRÉ-EMBALLÉ

E.U.
99¢ /lb

MERCREDI, JEUDI
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00
Spaghetti ou Lasagne
incluant la soupe
À VOLONTÉ

5⁹⁹\$

SAMEDI ET
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00
ASSIETTE DE DEUX
brochettes de poulet
incluant soupe et café

6⁹⁹\$

**POITRINE DE POULET
MAPLE LODGE**

1,59\$ /100 g

CONCOMBRE ANGLAIS

ONTARIO

99¢ /ch

CAROTTE PELÉE

PRÊTE À MANGER
340 G

1,29\$ /ch

FESTIVAL DU VEAU DE LAIT

Qualité Pères Nature

• Veau haché	3,99/lb
• Rôti d'épaule de veau désossé	5,49/lb
• Poitrine de veau farcie (recette)	4,49/lb
• Pain de viande de veau (recette)	3,99/lb
• Cubes de veau à Blanquette (recette)	5,99/lb
• Jarret de veau	3,99/lb
• Paupiette de veau (recette)	7,99/lb
• Tranche de veau attendri	9,99/lb
• Saucisse de veau	3,99/lb
• Tournedos de boeuf nature ou mariné	5,49/lb
• Lanières de boeuf	4,99/lb
• Cubes bourguignon	4,49/lb
• Rosbif français	4,49/lb

FILET DE SAUMON
NOUVEAU-BRUNSWICK

6,59\$ /lb

**SOUS-MARIN
DES PÈRES NATURE**

- GARNI
- POULET
- CLUB
- PIZZA

2,99\$ /ch

PAIN PITA

6"

99¢ /paquet
de 6

**CHEZ Les Pères Nature LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE
RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.**

Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444